

TÜRKMENISTANYŇ
GURLUSYGY we

2026_2_(46)

BINAGÄRLIGI

www.construction.gov.tm

CONSTRUCTION AND ARCHITECTURE OF TURKMENISTAN

СТРОИТЕЛЬСТВО И АРХИТЕКТУРА ТУРКМЕНИСТАНА





DÖWREBAP ŞÄHERÇÄNIŇ DÜÝBI TUTULDY

CEREMONY FOR LAYING THE FOUNDATION OF A MODERN SETTLEMENT

ЦЕРЕМОНИЯ ЗАКЛАДКИ СОВРЕМЕННОГО ПОСЁЛКА

Diýarymyzyň dürli künjeklerinde kemala gelyän täze obalardyr şäherçeler halkymyzyň bagtyýar durmuşyny üpjün etmegi nazarlaýan giň gerimli özgertmeleriň aýdyň nyşanydyr. Olaryň taslamalary işlenip düzülende ýaşajylylar üçin ähli amatlyklar göz öňünde tutulýar, ýaş nesliň sazlaşykly ösmegi, bilim almagy, wagtyny gyzykly geçirmekleri üçin zerur bolan ähli şertler döredilýär. Çagalar baglarynyň, umumybilim berýän mekdepleriň häzirki zaman talaplaryna laýyklykda gurulmagyna hem-de enjamlaşdyrylmagyna möhüm ähmiýet berilýär.

8-nji aprelde hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Mary welaýatynyň Ýolöten etrabyynyň Ymambaba geňeşliginiň çäginde 4 müň 500 hojalyga niýetlenen täze, döwrebap şäherçäniň düýbünü tutmak dabarasyna gatnaşdy.

Döwlet Baştutanymyz dabara gatnaşyjylary mähirli mübärekläp, Berkarar döwletiň täze eýýamynyň

New villages and settlements being constructed in various parts of the Motherland serve as a vivid indication of the large-scale transformations aimed at ensuring a happy life for our people. In the development of their projects, all conveniences for residents are envisaged, and the necessary conditions are created for the harmonious development of the younger generation, their education, and meaningful leisure. In this regard,

Hовые сёла и посёлки, возводимые в различных уголках Отчизны, являются ярким показателем широкомасштабных преобразований, нацеленных на обеспечение счастливой жизни нашего народа. При разработке их проектов предусматриваются все удобства для жителей, создаются необходимые условия для гармоничного развития молодого поколения, его образования и интересного досуга. В данной связи особое внимание





Galkynyşy döwründe ata Watanymyzda giň gerimli işleriň alnyp barýlýandygyny, täze, döwrebap şäherleriň, şäherçeleriň we obalaryň, senagat desgalarynyň, önümçilik kärhanalarynyň yzygiderli gurlup ulanmaga berilýändigini aýtdy hem-de Mary welaýatynyň Ýolöten etrabyňyň Ymambaba geňeşliginde täze, döwrebap şäherçäniň gurluşygyna badalga bermek dabarasy mynasybetli hemmeleri tüýs ýürekden gutlady.

Geçen ýyl Ahal welaýatynyň Ak bugdaý etrabynda «Döwletli mekan», Kaka etrabynda «Bagtly zamana» obalarynyň, Daşoguz welaýatynyň Köneürgenç etrabynda «Bitaraplyk» şäherçesiniň açylmagy halkymyz üçin uly sowgat boldy.

Bu günki düýbi tutulýan täze, döwrebap şäherçede-de ähli amatly şertler dörediler. Türkmenistanyň Gurluşyk we binagärlik ministrligi tarapyndan guruljak täze şäherçe 800 gekardan gowrak meýdany öz içine alar. Ýolöten etrabyndaky täze şäherçede jemi 22 müň 500-den gowrak ilata niýetlenen 4 müň 500 sany

particular attention is paid to the construction and equipping of kindergartens and general education schools in accordance with modern requirements.

On April 8, President Serdar Berdimuhamedov took part in the ceremonial laying of the foundation of a new modern settlement designed for 4,500 households, located in the territory of the Ymambaba rural council of the Yolotan district of the Mary region.

Warmly welcoming the participants of the celebration and sincerely congratulating everyone on the commencement of the construction of the new modern settlement, the head of state, Serdar Berdimuhamedov, noted that in the era of the Revival of the new epoch of the powerful state, large-scale work is being carried out in our Motherland. New modern cities, villages, settlements, industrial facilities, and production enterprises are being systematically constructed and commissioned.

уделяется строительству и оснащению детских садов и общеобразовательных школ в соответствии с современными требованиями.

8 апреля Президент Сердар Бердымухамедов принял участие в торжественной церемонии закладки нового современного посёлка, рассчитанного на 4 тысячи 500 хозяйств, на территории генгешлика Ымамбаба Иолотанского этрапа Марыйского велаята.

Тепло поприветствовав участников торжества и искренне поздравив всех с началом строительства нового современного посёлка, глава государства Сердар Бердымухамедов отметил, что в эру Возрождения новой эпохи могущественного государства в нашем Отечестве ведётся масштабная работа. Планомерно строятся и вводятся в строй новые современные города, сёла, посёлки, промышленные объекты и производственные предприятия.

Как подчёркивалось, большим подарком для нашего народа



ýaşayyş jaýy bina ediler. Bu jaýlarda adamlaryň ýaşamagy üçin amatly şertler dörediler. Şeýle hem bu ýerde Geňeşiň edara binasy, orta mekdepler, çagalar baglary, saglyk merkezleri, medeniýet öýi, metjit gurlup ulanmaga beriler. Täze şäherçede döwrebap durmuş üpjünçilik ulgamlary hereket eder. «Şeýlelikde, ýene-de az wagtdan Mary welaýatynyň Ýolöten etrabynda ýaşamak üçin ähli şertleri bolan täze şäherçe bina edilýär. Täze şäherçäniň gurulmagy ýurdumyzda bagtyýar halkymyzyň abadan durmuşy ugrunda tutumly işleriň rowaçlanýandygyny ýene-de bir gezek aýdyň görkezýär» diýip, hormatly Prezidentimiz aýtdy.

Hormatly Prezidentimiz döwrebap şäherçäniň binýadyna ilkinji beton garyndysyny atdy hem-de halkymyzyň asyly döwletine eýerip, bu beýik başlangyja ak pata berdi. Döwlet Baştutanymyzyň göreldesine eýerip, il sylagly ýaşulular hem desganyň düýbüne beton garyndysyny atdylar.

Türkmen Döwlet habarlar gullugy.

As emphasized, the opening last year of the villages “Döwletli mekan” in the Ak Bugday district and “Bagtly zamana” in the Kaka district of the Ahal region, as well as the settlement “Bitaraplyk” in the Kunyaurgench district of the Dashoguz region, became a great gift for our people.

As noted in the speech, in the new modern settlement, the foundation of which is being laid today, comfortable conditions for residents will also be created. The area of the new settlement, being constructed by the Ministry of Construction and Architecture of Turkmenistan, exceeds 800 hectares. A total of 4,500 residential houses will be built here, designed to accommodate more than 22,500 people, where all necessary living conditions will be provided. In addition, it is planned to construct and commission an administrative building of the local council, secondary schools, kindergartens, healthcare centers, a House of culture, as well as a mosque. Modern life-support systems will operate in the new settlement. Thus, in the near future, a new settlement equipped with all necessary living conditions will appear in the Yolotan district of the Mary region. The construction of the new settlement once again confirms that large-scale work is being successfully carried out in the country for the well-being of our happy people.

President Serdar Berdimuhamedov poured the first portions of concrete mixture into the foundation of the modern settlement and, in accordance with the noble traditions of our people, gave his blessing to this great undertaking. Following the example of the head of state, respected elders also took part in laying concrete into the foundation of the facility.

*State News Agency
of Turkmenistan.*

стало открытие в прошлом году сёл «Döwletli mekan» в этрапе Ак бугдай и «Bagtly zamana» в Какчинском этрапе Ахалского велаята, а также посёлка «Bitaraplyk» в Куныургенчском этрапе Дашогузского велаята.

Как отмечалось в выступлении, в новом современном посёлке, фундамент которого закладывается сегодня, также будут созданы комфортные условия для жителей. Площадь нового посёлка, возводимого Министерством строительства и архитектуры Туркменистана, более 800 гектаров. Здесь будет построено 4 тысячи 500 жилых домов, рассчитанных на проживание более 22 тысяч 500 человек, где созданы все необходимые условия для проживания людей. Кроме того, планируется построить и ввести в эксплуатацию административное здание Генгеша, средние школы, детские сады, центры здоровья, Дом культуры, а также мечеть. В новом посёлке будут функционировать современные системы жизнеобеспечения. Таким образом, в скором времени в Иолотанском этрапе Марыйского велаята появится новый посёлок, располагающий всеми необходимыми условиями для проживания. Строительство нового посёлка ещё раз подтверждает, что в стране успешно ведётся масштабная работа во имя благополучия нашего счастливого народа.

Президент Сердар Бердымухамедов залил первые порции бетонной смеси в основание современного посёлка и, по благородному обычаю нашего народа, дал благословение этому великому начинанию. Следуя примеру главы государства, почётные старейшины также приняли участие в укладке бетона в фундамент объекта.

*Государственное
информационное агентство
Туркменистана.*

ÝOKARY TIZLIKLI AWTOMOBIL ÝOLUNYŇ JEMLEÝJI TAPGYRYNYŇ AÇYLYŞY

**OPENING OF FINAL SECTION
OF THE HIGH-SPEED MOTORWAY**

**ОТКРЫТИЕ ЗАВЕРШАЮЩЕГО
УЧАСТКА ВЫСОКОСКОРОСТНОЙ
АВТОМАГИСТРАЛИ**

ÜSTÜNLİKLER / ACHIEVEMENTS / ДОСТИЖЕНИЯ



10-njy aprelde hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowyň gatnaşmagynda Aşgabat — Türkmenabat ýokary tizlikli awtomobil ýolunyň Mary — Türkmenabat böleginiň açylyş dabarasý geçirildi. Bu möhüm waka ýurdumyzyň ulag ulgamynyň yzygiderli ösdürilýändiginiň nobatdaky aýdyň güwäsi boldy.

Hormatly Prezidentimiz hemmeleri mähirli mübärekläp, Garaşsyz ýurdumyzyň welaýatlaryny ösdürmek boýunça döwlet maksatnamalarynyň üstünlikli durmuşa geçirilýändigini, şu gün bolsa Türk-

On April 10, with the participation of the esteemed President Serdar Berdimuhamedov, a solemn opening ceremony was held for the Mary–Turkmenabat section of the Ashgabat–Turkmenabat high-speed motorway. This significant event became a clear confirmation of the dynamic development of the country's transport system. Addressing the numerous participants of the celebration, President Serdar Berdimuhamedov noted that state programs for the develop-

10 апреля при участии Уважаемого Президента Сердара Бердымухамедова состоялась торжественная церемония открытия участка Мары–Туркменабат высокоскоростной автомагистрали Ашхабад–Туркменабат. Это знаменательное событие стало наглядным подтверждением динамичного развития транспортной системы страны. Выступая перед многочисленными участниками торжества, Президент Сердар Бердымухамедов отметил, что успешно претворяются в жизнь государственные программы по





menistany durmuş-ykdysady taýdan ösdürmegiň çäklerinde Aşgabat — Türkmenabat ýokary tizlikli awtomobil ýolunyň Mary — Türkmenabat böleginiň açylyandygyny belledi hem-de hemmeleri bu şatlykly waka bilen tüýs ýürekden gutlady. Nygtalyşy ýaly, ata-babalarymyz bize ýol çekmek, köpri gurmak ýaly asyly döwürleri miras goýupdyrlar. Ýurdumyzyň ýol-ulag ulgamyny-da häzirki wagtda bu asyly işler mynasyp dowam etdirilýär. Örän iri, möhüm ähmiýetli taslamalar üstünlikli durmuşa geçirilýär. Gündogar — Günübatar, Demirgazyk — Günüorta ugurlarda ýol-ulag ulgamlary has-da giňeldilýär. Döwletleri, halklary we sebitleri birleşdirjek ýol-ulag ulgamyny döwrebaplaşdyrmaga, häzirki zaman täze awtomobil ýollaryny yzygiderli gurmaga aýratyn ähmiýet berilýär. Häzirki döwürde Bitarap döwletimiz ulag diplomatiýasyny yzygiderli ösdürip, bu ugurda halkara bileleşik, goňşy we hyzmatdaş ýurtlar bilen netijeli gatnaşyklary ýola goýýar. Ulag ulgamynyda bilelikdäki iri taslamalary

ment of the regions of our independent Motherland are being successfully implemented. At present, we are once again witnessing large-scale works being carried out within the framework of the country's socio-economic development. Emphasizing that today we are taking part in the opening ceremony of the Mary–Turkmenabat section of the Ashgabat–Turkmenabat high-speed motorway, the head of state sincerely congratulated everyone on this joyful event.

As was noted, our ancestors left us such noble traditions as laying roads and building bridges. Today, these glorious deeds are being worthily continued within the framework of the development of the country's road and transport sector. Important large-scale projects are being successfully implemented. The road and transport system is expanding along the East–West and North–South routes.

Special importance is attached to the modernization of

развитию регионов нашей независимой Отчизны. В настоящее время мы вновь становимся свидетелями масштабных работ, осуществляемых в рамках социально-экономического развития страны. Подчеркнув, что сегодня мы принимаем участие в церемонии открытия участка Мары–Туркменабат высокоскоростной автодороги Ашхабад–Туркменабат, глава государства от всей души поздравил всех с этим радостным событием.

Как отмечалось, предки оставили нам в наследство такие благородные традиции, как прокладывание дорог и строительство мостов. Сегодня эти славные дела получают достойное продолжение в рамках развития дорожно-транспортного сектора страны. Успешно реализуются важные масштабные проекты. Расширяется дорожно-транспортная система по направлениям Восток–Запад и Север–Юг.

Особое значение придаётся модернизации дорожно-транспортной инфраструктуры, которая

amala aşyrmaga işjeň gatnaşýar, möhüm halkara başlangyçlary öňe sürýär.

«Birleşen Milletler Guramasynyň yglan eden Durnukly ulag boýunça onýyllygynyň ilkinji ýylynda şeýle iri taslamalaryň durmuşa geçirilmegi bedew batly ösüşlerimize şaýatlyk edýär. Irki döwürlerde yklymlary birleşdiren Beýik Ýüpek ýolunyň möhüm bölegi ýurdumyzyň üstünden geçipdir. Häzirki döwürde biz bu ýoly döwrebap görnüşde dikeltmek ugrunda ähli tagallalary edýäris. Aşgabat — Türkmenabat ýokary tizlikli awtomobil ýolunyň gurulmagy hem bu ugurda örän möhüm ähmiýete eýedir» diýip, hormatly Prezidentimiz aýtdy we 2019-njy ýylyň başynda Gahryman Arkadagymyz tarapyndan Aşgabat — Türkmenabat ýokary tizlikli awtomobil ýolunyň gurluşygyna badalga berlendigini belledi.

Umumy uzynlygy 600 kilometre deň bolan bu ýoluň Aşgabat — Tejen, Tejen — Mary aralygyn-

road and transport infrastructure, which connects states, peoples, and regions, as well as to the systematic construction of modern motorways. At present, our neutral Motherland is consistently developing transport diplomacy and establishing effective cooperation in this area with the world community, neighboring states, and partner countries. It is also actively participating in the implementation of major joint projects in the transport sector and putting forward important international initiatives.

«The implementation of such large-scale projects in the first year of the United Nations Decade of sustainable transport demonstrates our achievements, attained with the swiftness of a racehorse», the head of state emphasized.

Since ancient times, an important section of the Great Silk road, which once connected

объединяет государства, народы и регионы, а также планомерному строительству современных автомагистралей. В настоящее время наша нейтральная Отчизна последовательно развивает транспортную дипломатию и налаживает в данном направлении эффективное взаимодействие с мировым сообществом, соседними государствами и странами-партнёрами. Также активно участвует в осуществлении крупных совместных проектов в транспортной сфере, выдвигает важные международные инициативы.

Глава государства подчеркнул, что реализация столь масштабных проектов в первый год объявленного Организацией Объединённых Наций Десятилетия устойчивого транспорта свидетельствует о наших успехах, достигаемых со стремительностью скакуна.

С древнейших времён по территории нашей страны пролегал важный участок Великого Шёлко-



daky iki tapgyry ulanmaga berildi. Bu gün bolsa bu ýokary tizlikli ýoluň gurluşygy doly tamamlandy. Döwrebap ýoluň gurluşygy Senagatçylar we telekeçiler birleşmesiniň agzalary tarapyndan ýerine ýetirildi. Halkara derejeli bu awtomobil ýoly 6 sany hereket zolagyndan ybaratdyr. Ol dünýä ölçegleriniň talaplaryna doly laýyk gelýär.

Täze ýoluň geçýän ugrunda ýolagçylar, sürüjiler üçin ähli mümkinçilikler döredildi. Ýoluň hereket howpsuzlygyny üpjün etmek üçin halkara standartlara laýyk gelýän köp sanly köprüler, suw geçirijiler, ýörite geçelgeler, ýangyç guýujy beketler bina edildi. Ulag serişdelerine hyzmat ediş, gözegçilik we dolandyryş ulgamlary göz önünde tutuldy.

«Ahal, Mary hem-de Lebap welaýatlaryny ýurdumyzyň paýtagty bilen birleşdirýän bu ýokary tizlikli awtomobil ýoly ýolagçylaryň we ýükleriň örän gysga wagtda gatnadylmagyny üpjün eder. Diýarymyzyň ulag ulgamynyň geçirijilik ukyby, logistik hyzmatlaryň hili ep-esli ýokarlanar. Ol sebitleriň

continents, passed through the territory of our country. At present, we are making every effort to restore this route in a modern format. In this context, the construction of the Ashgabat–Turkmenabat high-speed motorway is also of great importance, noted the head of Turkmenistan.

As is known, at the beginning of 2019 the Hero-Arkadag launched the construction of the Ashgabat–Turkmenabat motorway. Two sections of this motorway with a total length of 600 kilometers have been put into operation: Ashgabat–Tejen and Tejen–Mary. Today, all works on this high-speed road have been fully completed, the head of state stated.

Continuing his address, President Serdar Berdimuhamedov emphasized that the construction of the modern road was carried out by members of the Union of Industrialists and Entrepreneurs at a high level of quality. The international-class motorway con-

вого пути, некогда объединявшего континенты. В настоящее время мы прилагаем все усилия для восстановления этого маршрута в современном формате. В данном контексте большое значение имеет также прокладка высокоскоростной автомагистрали Ашхабад–Туркменабат, – отметил глава Туркменистана.

Как известно, в начале 2019 года Герой-Аркадаг дал старт строительству автобана Ашхабад–Туркменабат. В эксплуатацию введены два участка этой автомагистрали общей протяжённостью 600 километров: Ашхабад–Теджен и Теджен–Мары. Сегодня все работы на этой высокоскоростной автомобильной трассе полностью завершены, констатировал глава государства.

В продолжение Президент Сердар Бердымухамедов подчеркнул, что строительство современной дороги выполнено членами Союза промышленников и предпринимателей на высоком качественном уровне. Автобан международного уровня состоит из 6 полос движения и полностью соответствует мировым стандартам.





ösmegine, ýurdumyzyň ykdysady kuwwatynyň has-da artmagyna güýçli itergi berer» diýip, döwlet Baştutanymyz aýtdy we onuň Beýik Ýüpek ýolunyň ugrundaky goňşy döwletlerimiz bilen söwda-ykdysady, medeni-ynsanperwer gatnaşyklary has-da ösdürmäge ýardam berjekdigine berk ynam bildirdi.

Soňra döwlet Baştutanymyz ýygananlaryň şowhunly el çarpyşmalary astynda dabaraly ýagdaýda toý bagyny kesdi.

Aşgabat — Türkmenabat ýokary tizlikli awtomobil ýolunyň Mary — Türkmenabat bölegi 6 sany hereket zolagyndan ybaratdyr. Onuň ýer düşeginiň giňligi 34,5 metr, ýol hereket böleginiň giňligi her tarapda 11,25 metr, her hereket zolagynyň giňligi bolsa 3,75 metrdir. Täze awtobanyň

sists of six traffic lanes and fully complies with global standards.

All necessary conditions have been created along the new motorway for passengers and drivers. To ensure road traffic safety, numerous bridges, drainage structures, special crossings, and fuel stations have been built in accordance with international standards. Systems for monitoring and managing vehicle maintenance have also been provided.

The head of state noted with satisfaction that the high-speed road connecting the Ahal, Mary, and Lebap regions with the capital of our Motherland will ensure the transportation of passengers and cargo in a very short time. The capacity of the country's transport system and the quality of logistics services will increase significantly. This will give a powerful impetus to the development of the regions and the further growth of the state's economic power, Arkadagly Hero Serdar emphasized, expressing firm confidence that this will serve to expand trade, economic, cultural, and humanitarian relations with neighboring countries located along the Great Silk road.

Then, in a solemn atmosphere, to the applause of those gathered, the head of state cut the symbolic ribbon.

The Mary–Turkmenabat section of the Ashgabat–Turkmenabat high-speed motorway consists of six traffic lanes. The width of the roadbed is 34.5 meters, the carriageway on each side is 11.25 meters, and the traffic lane is 3.75 meters wide. In order to increase load-bearing capacity, the new motorway with a first-category roadbed provides for the use of a multilayer subgrade and

Вдоль новой автомагистрали созданы все условия для пассажиров и водителей. Для обеспечения безопасности дорожного движения построены согласно международным стандартам многочисленные мосты, водоотводы, специальные переходы, автозаправочные станции. Предусмотрены системы мониторинга и управления обслуживанием транспортных средств.

Глава государства с удовлетворением отметил, что высокоскоростная автомобильная дорога, соединяющая Ахалский, Марыйский и Лебапский велаяты со столицей нашей Родины, обеспечит перевозку пассажиров и грузов за весьма короткое время. Пропускная способность транспортной системы страны и качество логистических услуг значительно повысятся. Это придаст мощный импульс развитию регионов и дальнейшему росту экономической мощи государства, подчеркнул Аркадаглы Герой Сердар, выразив твёрдую уверенность, в том что это послужит расширению торгово-экономических и культурно-гуманитарных отношений с соседними странами, расположенными вдоль Великого Шёлкового пути.

Затем глава государства в торжественной обстановке под аплодисменты собравшихся перерезает символическую ленту.

Участок Мары–Туркменабат высокоскоростной трассы Ашхабад–Туркменабат состоит из шести полос движения. Ширина дорожного полотна равна 34,5 метра, проезжей части каждой стороны – 11,25 метра, а зоны движения – 3,75 метра. Новая автомагистраль с дорожным полотном первой категории для увеличения несущей способности состоит из многослойного земляного полотна и дорожных покрытий из современных материалов – высоко-

ýol örtügi birinji derejeli döwrebap serişdelerden — ýokary hilli asfalt-betondan, sintetik örtükden, torlardan, ýoluň netijeli gatlarynyň mäkämligini artdyryýan beýleki serişdelerden ybarat bolup, olar ýol örtügiň, köp gatly ýer düşeginiň görerijilik ukybyny artdyrmak üçin ulanylýar. Onuň ugrunda awtoduralgalar, sürüjilerdir ýolagçylara niýetlenen dynç alyş ýerleri, ýangyç guýujy beketler, beýleki desgalar guruldy. Awtomobil ýolunyň ugrunda gözegçilik enjamlary bilen üpjün edilen ýol hereketine gözegçiligi amala aşyryýan gullugyň, tehniki we ýol hyzmat gulluklarynyň nokatlary göz önünde tutulandyr. Ýol hereketi, ulag akymy barada ähli maglumatlary toplaýan, ýatda saklaýan, ýol gözegçilik gullugyna geçirýän üznüksiz ýörite wideogözegçilik ulgamy arkaly dolandyrylýar.

Türkmen Döwlet habarlar gullugy.

road pavements made of modern materials — high-quality asphalt concrete, synthetic fabric, meshes, and other materials that increase the strength of the structural layers of the road. The route has been arranged in accordance with high standards; along it there are parking areas and rest areas for drivers and passengers, a fuel station, and other facilities. The road infrastructure includes several road control posts equipped with modern technical means, maintenance points, and road service units. Road traffic is managed by a special system that, through continuous video surveillance, collects, stores, and transmits all data on traffic flow and information to the road supervision service.

*State News Agency
of Turkmenistan.*

качественного асфальтобетона, синтетической ткани, сеток и других материалов, увеличивающих прочность конструктивных слоёв автодороги. Трасса обустроена с учётом высоких стандартов, вдоль неё расположены автостоянки и места отдыха для водителей и пассажиров, заправочная станция и другие объекты. В инфраструктуре автодороги предусмотрены несколько постов дорожного контроля, оснащённых современными техническими средствами, пункты технического обслуживания, службы дорожного сервиса. Дорожное движение управляется специальной системой, с помощью непрерывного видеонаблюдения собирающей, сохраняющей и передающей все данные по транспортному потоку и сведения в службу дорожного надзора.

*Государственное
информационное агентство
Туркменистана.*



TÜRKMEN HALKYNYNŇ MILLI LIDERINIŇ RUSSIÝA FEDERASIÝASYNA SAPARY

VISIT OF THE NATIONAL LEADER OF THE TURKMEN PEOPLE TO THE RUSSIAN FEDERATION

ВИЗИТ НАЦИОНАЛЬНОГО ЛИДЕРА ТУРКМЕНСКОГО НАРОДА В РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

Тürkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow 2026-njy ýylyň 13-nji maýynda «Russiýa – Ýslam dünýäsi: Kazan Forum–2026» atly XVII halkara ykdysady forumyna gatnaşmak maksady bilen Russiýa Federasiýasynyň Tatarystan Respublikasyna iş sapary bilen ugrady.

Kazan şäherine geleninden soň, Gurbanguly Berdimuhamedow Kazan Kremlinde bardy. Ol ýerde ony Tatarystan Respublikasynyň Baştutany Rustam Minnikhanow mähirli garşy aldy. Soňra Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy bilen Tatarystanyň ýolbaşçysynyň arasynda ikiçäk duşuşyk geçirildi. Söhbetdeşligiň dowamynda dürli ugurlarda durmuşa geçirilýän bilelikdäki taslamalaryň netijeliligine aýratyn üns berildi. Şon-

On 13 May 2026, the National Leader of the Turkmen people and Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan, Gurbanguly Berdimuhamedov, departed on a visit to the Republic of Tatarstan of the Russian Federation to participate in the XVII International economic forum “Russia – Islamic world: Kazan Forum 2026”.

Upon his arrival in Kazan, Gurbanguly Berdimuhamedov proceeded to the Kazan Kremlin, where he was warmly welcomed by the Head of the Republic of Tatarstan, Rustam Minnikhanov. This was followed by a one-on-one meeting between the Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan and the leader of Tatarstan. During their conversation, particular attention was devoted to the effectiveness of jointly implemented projects across various sectors. Subsequently, an official meeting was held with the

Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов 13 мая 2026 года отбыл с визитом в Республику Татарстан Российской Федерации для участия в XVII Международном экономическом форуме «Россия – Исламский мир: Kazan Forum–2026».

После прибытия в город Казань Гурбангулы Бердымухамедов отправился в Казанский Кремль, где его тепло приветствовал глава Республики Татарстан Рустам Минниханов. Затем состоялась встреча один на один Председателя Халк Маслахаты Туркменистана с руководителем Татарстана. В ходе разговора собеседники особое внимание уделили результативности претворяемых в жизнь совместных проектов в различных сферах. После этого состоялась официальная



dan soň iki ýurduň wekiliýetleriniň gatnaşmagynda resmi duşuşyk boldy.

Şu günlerde geçirilýän «Rusiýa – Ýslam dünýäsi: Kazan Forum–2026» atly XVII halkara ykdysady forumy Tatarystanyň barha artýan halkara abraýynyň yzygiderli ýokarlanýandygyny aýdyň görkezýärdiýip, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow belledi hem-de Rustam Minnihanowy we dostlukly ýurduň halkyny şu ýylda Kazanyň «Ýslam dünýäsiniň medeni paýtagty» diýlip yglan edilmegi bilen tüýs ýürekden gutlap, forumyň üstünlikli geçmegini arzuw etdi. Şeýle hem türkmen halkynyň Milli Lideri ýurdu-myzyň wekiliýetiniň häzirki saparynyň Türkmenistan bilen Russiýanyň arasyndaky strategik hyzmatdaşly-

participation of members of the delegations of both sides.

The XVII International Economic Forum “Russia – Islamic world: Kazan Forum 2026,” held during these days, clearly demonstrates the steadily growing international authority of Tatarstan, stated Gurbanguly Berdimuhamedov, Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan. He warmly congratulated Rustam Minnikhanov and the people of the friendly country on Kazan’s designation as the cultural capital of the Islamic world for the current year and wished the forum every success. The National Leader of the Turkmen people also expressed confidence that the current visit by our country’s delegation would make a substantial contribution to the expansion of bilateral relations, which constitute an important component of

встреча с участием членов делегаций обеих стран.

Проводимый в эти дни XVII Международный экономический форум «Россия – Исламский мир: Kazan Forum–2026» наглядно подтверждает неуклонно растущий международный авторитет Татарстана, сказал Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов, сердечно поздравив Рустама Минниханова и народ дружественной страны с объявлением в текущем году Казани культурной столицей исламского мира и пожелав успеха форуму. Национальный Лидер туркменского народа также высказал уверенность, что нынешний визит делегации нашей страны внесёт весомый вклад в расширение двусторонних отношений, являющихся важной составляющей стратегиче-

gyň möhüm bölegi bolan ikitaraplaýyn gatnaşyklaryň giňelmegine uly goşant goşjakdygyna ynam bildirdi.

Russiýa Federasiýasynyň Tatarystan Respublikasynyň Baştutany Türkmenistanyň şeýle forumlara işjeň gatnaşýandygyny, döp bolşy ýaly, ýurdumyzyň nobatdaky forumyna milli pawiliony bilen gatnaşmagynyň hem muňa aýdyň şaýatlyk edýändigini nygtady.

Şol gün Russiýa Federasiýasynyň Tatarystan Respublikasyna amala aşyrylan saparynyň çäklerinde türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow Russiýa Federasiýasynyň Prezidenti Wladimir Putin bilen telefon arkaly söhbetdeş boldy. Russiýanyň Baştutany türkmen halkynyň Milli Liderine ikitaraplaýyn dostlukly gatnaşyklary berkitmäge goşýan goşandy üçin tüýs ýürekden minnetdarlyk bildirdi. Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy bolsa Wladimir Putiniň türkmen-rus gatnaşyklaryny ösdürmekdäki ornuny belläp, Russiýa Federasiýasy bilen strategik hyzmatdaşlygy ösdürmegiň Türkmenistanyň daşary syýasatynyň ileri tutulýan ugurlarynyň biridigini nygtady.

Ertesi gün — 14-nji maýda Gurbanguly Berdimuhamedow Tatarystan Respublikasyna amala aşyrylan saparyň çäklerinde «Kazan» halkara atçylyk-sport toplumyna baryp gördi hem-de Kazan şäheriniň «Yslam dünýäsiniň medeni paýtagty» diýlip ygylan edilmegi mynasybetli geçirilen Yslam Hyzmatdaşlyk Guramasynyň forumyna gatnaşdy.

Forumda çykyş eden türkmen halkynyň Milli Lideri «Yslam dünýäsiniň medeni paýtagty» taslamasynyň her bir ýurda öz halkynyň köp asyrylyk medeni üstünliklerini, döp-dessurlaryny we ruhy gymmatlyklaryny görkezmege mümkinçilik berýändigini aýtdy. Şeýle hem

the strategic partnership between Turkmenistan and the Russian.

The Head of the Republic of Tatarstan of the Russian Federation noted that Turkmenistan traditionally takes an active part in such events. Clear evidence of this was Turkmenistan's participation with its national pavilion at the May forum in Kazan.

On the same day, as part of his visit to the Republic of Tatarstan, the National Leader of the Turkmen people and Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan, Gurbanguly Berdimuhamedov, held a telephone conversation with the President of the Russian Federation, Vladimir Putin. The Russian President expressed his sincere gratitude to the National Leader of the Turkmen people for his contribution to strengthening bilateral friendly relations. In turn, the Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan, noting Vladimir Putin's role in deepening Turkmen-Russian relations, emphasised that the expansion of strategic cooperation with the Russian Federation remains one of the priority directions of Turkmenistan's foreign policy.

On the following day, 14 May, Gurbanguly Berdimuhamedov visited the «Kazan» International equestrian complex as part of his visit to the Republic of Tatarstan and participated in a forum of the Organization of Islamic cooperation dedicated to Kazan's designation as the cultural capital of the Islamic world.

Addressing the forum, the National Leader of the Turkmen people highlighted the "Cultural capital of the Islamic world" project, whose implementation provides each participating country with an opportunity to showcase the centuries-old cultural achievements, customs, traditions and spiritual values of its people. The Chairman of the Halk Maslahaty also presented a number of specific proposals intended to provide new momentum for further joint cooperation.

ского партнёрства Туркменистана с Россией.

Глава Республики Татарстан Российской Федерации отметил, что Туркменистан традиционно и всегда активно участвует в подобных мероприятиях. Наглядным подтверждением тому стало участие Туркменистана с национальным павильоном в майском форуме в Казани.

В тот же день в рамках визита в Республику Татарстан РФ Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов провёл телефонный разговор с Президентом Российской Федерации Владимиром Путиным. Глава России сердечно поблагодарил Национального Лидера туркменского народа за вклад в укрепление двусторонних дружественных связей, а Председатель Халк Маслахаты Туркменистана, отметив роль Владимира Путина в углубление туркмено-российских отношений, подчеркнул, что наращивание стратегического сотрудничества с Российской Федерацией выступает одним из приоритетных направлений внешней политики Туркменистана.

На следующий день – 14 мая – Гурбангулы Бердымухамедов в рамках визита в Республику Татарстан посетил Международный конноспортивный комплекс «Казань» и принял участие в форуме Организации исламского сотрудничества по случаю объявления города Казань культурной столицей исламского мира.

Выступая на форуме, Национальный Лидер туркменского народа отметил проект «Культурная столица исламского мира», реализация которого даёт возможность каждой стране продемонстрировать многовековые культурные достижения, обычаи, традиции, духовные ценности своих народов. Также Председатель Халк Маслахаты представил ряд конкретных предложений, призванных придать созидаательные импульсы дальнейшей совместной работе.

В состав делегации Туркменистана для участия в XVII Между-

Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy bilelikdäki işleri mundan beýläk-de ösdürmäge gönükdirilen birnäçe anyk teklipleri öňe sürdi.

Türkmenistanyň «Kazan Forum – 2026» atly XVII halkara ykdysady forumyna gatnaşan wekiliýetiniň düzümine Türkmenistanyň Söwda-senagat edarasýndan, Türkmenistanyň Gurluşyk we binagärlik ministrliginden, Türkmenistanyň Söwda we daşary ykdysady aragatnaşyklar ministrliginden, Türkmenistanyň Dokma senagaty ministrliginden hem-de «Türkmen atlary» döwlet birleşiginden wekiller girdi.

13-nji maýda Türkmenistanyň Gurluşyk we binagärlik ministrliginiň hünärmenleri «Gurluşykda täze çemeleşmeler. Russiýa we yslam dünýäsi üçin innowasion gurluşyk çözümleri we materiallary» atly plenar mejlise gatnaşdylar. Mejlisde türkmen kompaniýasy «Eziz doganlar keramika» hojalyk jemgyýetiniň direktory G. Hoşwagtow çykyş etdi. Ol öz çykyşynda kompaniýanyň önümçilikde energiýany tygşytlaýan we ekologiýa taýdan arassa çözümleri, önümçiligi sanly dolandyrmagy, logistika hem-de ammarlary awtomatlaşdyrmagy, önümiň hiline onlaýn gözegçiligi ulanýandygyny aýtdy. Bu bolsa ýokary netijeliligi we halkara standartlaryna laýyklygy üpjün edýär. «Eziz doganlar keramika» kompaniýasynyň keramiki plitalary we sanfaýans önümleri ýaşayyş toplumlarynyň, jemgyýetçilik binalarynyň we infrastruktura desgalarynyň gurluşygynda giňden ulanylýar, bu bolsa olaryň ygtybarlylygyny we ýokary isleglidigini tassyklaýar.

Şeýle hem 2026-njy ýylyň 15-nji maýynda Türkmenistanyň Gurluşyk we binagärlik ministrliginiň wekilleri «Yslam dünýäsiniň bähbidine seýsmiki taýdan howpsuz gurluşyk» atly plenar mejlise gatnaşdylar.

«Kazan Forum – 2026»-nyň çäklerinde Tatarstanyň paýtagtynda «Russiýa – Yslam dünýäsi: hyzmatdaşlyk EXPO» atly sergi geçirildi. Oňa Türkmenistan öz milli pawilyony bilen gatnaşdy.

Myhmanlarda ýokary hilli ofis we kanselýariýa önümlerini, şeýle

The delegation of Turkmenistan participating in the XVII International economic forum “Russia – Islamic world: Kazan Forum 2026” included representatives of the Chamber of Commerce and industry of Turkmenistan, the Ministry of Construction and Architecture of Turkmenistan, the Ministry of trade and foreign economic relations of Turkmenistan, the Ministry of textile industry of Turkmenistan, and the State association “Türkmen atlary”.

On 13 May, specialists from the Ministry of Construction and Architecture of Turkmenistan took part in a plenary session entitled “New approaches to construction: innovative construction solutions and materials for Russia and the Islamic World”. During the session, G. Khoshvagtov, director of the Turkmen company “Eziz doganlar keramika”, delivered a presentation. In particular, he explained that the company employs energy-efficient and environmentally friendly technologies, digital production management systems, automated logistics and warehouse operations, as well as online product quality control. These measures ensure high efficiency and compliance with international standards. Ceramic tiles and sanitary ware products manufactured by “Eziz doganlar keramika” are widely used in the construction of residential complexes, public buildings and infrastructure facilities, confirming their reliability and strong market demand.

On 15 May 2026, representatives of the Ministry of Construction and Architecture of Turkmenistan also participated in a plenary session entitled “Seismic-resistant construction for the benefit of the islamic world”.

As part of “Kazan Forum 2026”, the exhibition “Russia – Islamic world: cooperation Expo” was held in the capital of Tatarstan, with Turkmenistan participating through its national pavilion.

народном экономическом форуме «Россия – Исламский мир: Kazan Forum–2026» вошли представители Торгово-промышленной палаты Туркменистана, Министерства строительства и архитектуры Туркменистана, Министерства торговли и внешнеэкономических связей Туркменистана, Министерства текстильной промышленности Туркменистана и Государственного объединения «Туркмен атлары».

13 мая специалисты Министерства строительства и архитектуры Туркменистана приняли участие в пленарном заседании на тему «Новые подходы к строительству. Инновационные строительные решения и материалы для России и исламского мира», в ходе которого выступил директор туркменской компании «Eziz doganlar keramika» Г.Хошвагтов. Он, в частности, рассказал, что его компания использует при производстве энергосберегающие и экологически чистые решения, цифровое управление производством, автоматизацию логистики и складских процессов и онлайн-контроль качества продукции, что позволяет обеспечивать высокую эффективность и соответствие международным стандартам. Керамическая плитка и санфаянсовые изделия от компании «Eziz doganlar keramika» широко применяются при строительстве жилых комплексов, общественных зданий и инфраструктурных объектов, что подтверждает их надёжность и востребованность.

Также 15 мая 2026 года представители Министерства строительства и архитектуры Туркменистана участвовали в пленарном заседании на тему «Сейсмобезопасное строительство на благо исламского мира».

В рамках «Kazan Forum 2026» в столице Татарстана прошла выставка «Россия – Исламский мир: сотрудничество ЭКСПО», в которой принял участие Туркменистан со своим национальным павильоном.

Большой интерес у посетителей вызвали стенды туркменских компаний «Ýiti galam» и «Eziz doganlar keramika», производящих высокока-

hem döwrebaп keramiki we sanfaýans önümlerini öndürýän türkmen kompaniýalary «Ýiti galam» we «Eziz doganlar keramika» hojalyk jemgyýetleriniň diwarlyklary uly gyzyklanma döretdi. Bu önümler ýurdumyzyň içinde hem, daşary ýurtlarda-da ýokary islegden peýdalanýar.

Türkmen ekspozisiýasy milli ykdysadyýetiň dürli pudaklarynda gazanylan üstünlikler bilen tanyşdyrdy. Hususan-da, nebitgaz toplumynyň, himiýa senagatynyň, azyk we dokma senagatynyň önümleri, gurluşyk materiallary görkezildi. Şeýle hem ýurdumyzyň pawilýony ulag we aragatnaşyk, saglygy goraýyş we syňahatçylyk ugurlaryndaky üstünlikleri tanyşdyrdy. Mundan başga-da, Türkmenistanda öndürilýän elektron enjamlaryň nusgalary görkezildi.

Kazanda türkmen milli sunagatynyň döp bolan önümleri hem giňden görkezildi. Zehinli halyçy zenanlar tarapyndan döredilen meşhur türkmen halyalary we ajaýyp şaýsepler sungat eserleri hökmünde dünýäde öz gözelligi bilen tanalýar. «Kazan Forumynyň» çäklerinde geçirilen «Musulman dünýäsi zenanlarynyň milli geýimleri» festiwalynda türkmen milli egin-eşikleri görkezildi. Olar halk döp-dessurlaryny we adatlaryny häzirki zaman moda meýylleri bilen sazlaşykly utgaşdyrýar.

Türkmen halkynyň Milli Lideri Gurbanguly Berdimuhamedowyň ýolbaşçylygyndaky Türkmenistanyň wekiliýetiniň Tatarystan Respublikasyna amala aşyran sapary ykdysady we medeni gatnaşyklary giňeltmek üçin täze mümkinçilikleri açdy hem-de Russiýa Federasiýasynyň sebitleri bilen gatnaşyklary berkitmegiň Türkmenistanyň daşary syýasatynyň esasy ugurlarynyň biridigini tassyklady.

Bilbil AMANGURBANOW,
Türkmenistanyň Gurluşyk we binagärlik ministrliginiň Seýsmiki ýagdaýa durnukly gurluşyk ylmy-barlag institutynyň direktory

The exhibition stands of the Turkmen companies “Ýiti galam” and “Eziz doganlar keramika” attracted considerable interest from visitors. These companies manufacture high-quality office and stationery products, as well as modern ceramic and sanitary ware products that enjoy strong demand both within Turkmenistan and abroad.

The Turkmen exhibition introduced visitors to achievements attained across various sectors of the national economy. In particular, products of the oil and gas sector, the chemical industry, the food and textile industries, as well as construction materials, were showcased. The national pavilion also highlighted achievements in transport and communications, healthcare and tourism. In addition, samples of electronic equipment manufactured in Turkmenistan were presented.

Traditional works of national craftsmanship were also widely displayed in Kazan, including the renowned Turkmen carpets created by talented carpet weavers and exquisite jewellery that is rightly regarded as a work of art and is celebrated worldwide for its beauty. During the “Fashion of national costumes of women of the muslim world” festival, held within the framework of Kazan Forum, Turkmen national attire was presented, harmoniously combining folk traditions and customs with contemporary fashion trends.

The visit of the Turkmen delegation headed by the National Leader of the Turkmen people, Gurbanguly Berdimuhamedov, to the Republic of Tatarstan opened new opportunities for expanding economic and cultural dialogue and confirmed that strengthening relations with the regions of the Russian Federation remains among the key priorities of Turkmenistan’s foreign policy.

Bilbil AMANGURBANOV,
director of the Scientific Research institute for Seismic-Resistant construction of the Ministry of Construction and Architecture of Turkmenistan

чественные офисные и канцелярские товары, а также современные керамические и санфаянсовые изделия, пользующиеся высоким спросом как в нашей стране, так и за рубежом.

Туркменская экспозиция знакомила посетителей с успехами, достигнутыми в различных отраслях национальной экономики. В частности, была представлена продукция нефтегазового комплекса, химической индустрии, продовольственной и текстильной промышленности, строительные материалы. Также павильон нашей страны знакомил с достижениями в сфере транспорта и коммуникаций, в здравоохранении и туризме. Кроме того, были представлены образцы электронного оборудования, производимого в Туркменистане.

Были широко представлены в Казани и традиционные изделия национального искусства: созданные талантливыми ковровщицами знаменитые туркменские ковры и великолепные ювелирные украшения, которые по праву считаются произведениями искусства и славятся во всём мире своей красотой. На фестивале «Мода национальных костюмов женщин мусульманского мира», прошедшем в рамках «KazanForum», была показана туркменская национальная одежда, гармонично сочетающая народные традиции и обычаи с современными модными тенденциями.

Визит делегации Туркменистана во главе с Национальным Лидером туркменского народа Гурбангулы Бердымухамедовым в Республику Татарстан открыл новые возможности для расширения экономического и культурного диалога, подтвердив, что укрепление отношений с регионами Российской Федерации входит в число ключевых направлений внешней политики Туркменистана.

Билбил АМАНГУРБАНОВ,
директор научно-исследовательского института Сейсмостойкого строительства министерства Строительства и архитектуры Туркменистана



TÜRKMEN ŞÄHERGURLUŞYKÇYLARYNYŇ ÖZBOLUŞLY TEJRIBESI BAKUDAKY BÜTINDÜNYÄ FORUMYNDÄ GÖRKEZILDI

TURKMEN URBAN PLANNING EXPERTISE SHOWCASED AT THE WORLD FORUM IN BAKU

УНИКАЛЬНЫЙ ОПЫТ ТУРКМЕНСКИХ
ГРАДОСТРОИТЕЛЕЙ ПРЕДСТАВЛЕН
НА ВСЕМИРНОМ ФОРУМЕ В БАКУ

2026-nji ýylyň 17–22-nji maýy aralygynda Azerbaýjan Respublikasynyň paýtagtynda XIII Bütindünýä şäherler forumy (WUF13) geçirildi. Bu forum durnukly şäher ösüşi we urbanizasiýa meselelerine bagyşlanan iň iri halkara çäre bolup, Birleşen Milletler Guramasynyň Ilatly ýerler boýunça Maksatnamasy (UN-Habitat) hem-de Azerbaýjan hökümeti tarapyndan guraldy. Forum şäher ösüşi boýunça halkara dialog üçin möhüm meýdança bolup hyzmat edýär hem-de ýokary derejede ikitaraplaýyn gatnaşyklary ösdürmek üçin goşmaça mümkinçilikleri döredýär.

Şu ýylky forum «Parahatçylyk üçin ýaşayyş jaýy: howpsuz we durnukly şäherler we jemgyýetler» diýen şygar astynda geçirildi. WUF13-e dünýäniň 182 ýurtdan 40 000-den gowrak wekiller gatnaşdy. Olaryň arasynda döwlet we hökümet baştutanlary, ugurdaş ministrler, şäher häkimleri, halkara guramalaryň wekilleri, arhitektolar we alymlar, hususy pudagyň hem-de maliýe institutlarynyň wekilleri bar.

Bakuda geçirilen XIII Bütindünýä şäherler forumyna Türkmenistanyň wekiliýeti hem gatnaşdy. Wekiliýetiň başynda Türkmenistanyň Prezidentiniň ýanyndaky Arkadag şäheriniň gurluşygy boýunça döwlet komitetiniň başlygy Deryageldi Orazow durdy. Forumyň önüsyrysynda Azerbaýjan Respublikasynyň Prezidenti Ilham Aliýew türkmen wekiliýetiniň ýolbaşçysyny kabul etdi. Duşuşygyň dowamynda Deryageldi Orazow Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedowdan hem-de türkmen halkynyň Milli Lideri Gurbanguly Berdimuhamedowdan iberilen mähirli salamlary ýetirdi.

Forumdaky çykyşynda türkmen wekiliýetiniň ýolbaşçysy gatnaşyjylary häzirki zaman şähergurluşygy babatda Türkmenistanyň öndebaryjy tejribesi bilen tanyşdyrdy.

From 17 to 22 May 2026, the capital of the Republic of Azerbaijan hosted the XIII session of the World urban forum (WUF13), the largest international event dedicated to sustainable urban development and urbanisation, organised under the auspices of the United Nations human settlements Programme (UN-Habitat) and the Government of Azerbaijan. The event serves as one of the principal international platforms for dialogue on urban development issues and creates additional opportunities for high-level bilateral contacts. The forum also provides a comprehensive platform for discussing the future of the world's metropolitan areas.

This year, the forum in Baku was held under the theme “Housing for peace: safe and sustainable cities and communities”. More than 40,000 delegates from 182 countries participated in WUF13, including heads of state and government, relevant ministers and mayors, representatives of international organisations and United Nations agencies, architects and scholars, as well as representatives of the private sector and financial institutions.

A delegation of Turkmenistan headed by Deryageldi Orazov, Chairman of the State committee for the construction of the city of Arkadag under the President of Turkmenistan, took part in the XIII session of the World urban forum in the Azerbaijani capital. On the eve of the forum, the President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, received the head of the Turkmen delegation. During the meeting, Deryageldi Orazov conveyed warm greetings on behalf of the President of Turkmenistan, Serdar Berdimuhamedov, and the National Leader of the

C 17 по 22 мая 2026 года в столице Азербайджанской республики проходил XIII Всемирный форум городов (WUF13) – крупнейшее международное мероприятие по вопросам устойчивого городского развития и урбанизации, проходящее под эгидой Программы ООН по населённым пунктам (ООН-Хабитат) и правительства Азербайджана. Мероприятие служит одной из ключевых международных площадок для диалога по вопросам развития городов и создаёт дополнительные возможности для двусторонних контактов на высоком уровне, также в рамках форума проходит всестороннее обсуждение будущего мировых мегаполисов.

В этом году форум в Баку проходил под девизом «Жильё для мира: безопасные и устойчивые города и сообщества». В работе WUF13 приняли участие более 40000 делегатов из 182 стран мира: главы государств и правительств, профильные министры и мэры городов, представители международных организаций и агентств ООН, архитекторы и учёные, представители частного сектора и финансовых институтов.

В XIII Всемирном форуме городов в Азербайджанской столице принимала участие делегация Туркменистана во главе с Председателем Государственного комитета по строительству города Аркадаг при Президенте Туркменистана Дерягельды Оразовым. Накануне форума Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев принял руководителя туркменской делегации. В рамках встречи Дерягельды Оразов передал тёплые слова приветствия от имени Президента Туркменистана Сердара

WORLD URBAN FORUM 13

Baku Olympic Stadium, Baku, Azerbaijan, 17–22 May 2026



Mysal hökmünde «akylyly», «ýaşyl» we howpsuz şäher ýörelgelerini üstünlikli utgaşdyrýan Arkadag şäheri görkezildi. Täze döwlet ähmiýetli şäher taslamasynyň ekologik faktorlaryň ylmy seljermesine eslanýandygy, päsgelçiliksiz gurşawy döretmäge, ekologiki taýdan arassa ulag ulgamyny ösdürmäge we güýçli

Turkmen people, Gurbanguly Berdimuhamedov.

During his address at the XIII session of the World urban forum, the head of the Turkmen delegation introduced participants to Turkmenistan's advanced experience in contemporary urban development, using the city of

Бердымухамедова и Национального Лидера туркменского народа Гурбангулы Бердымухамедова.

В ходе своего выступления на XIII Всемирном форуме городов глава туркменской делегации ознакомил участников форума с передовым опытом Туркменистана в области современного градостроительства на примере города Аркадаг, успешно сочетающего в себе концепции «умного», «зелёного» и безопасного города. Было подчёркнуто, что проект нового города государственного значения основан на детальном научном анализе экологических факторов и ориентирован на создание безбарьерной среды, развитие экологически чистого транспорта и формирование мощного медицинского кластера. Дерягелди Оразов сказал, что внедрение цифровых технологий позволило объединить городские службы в единую систему управления и значительно повысить эффективность их работы.

Глава Госкомитета особо отметил, что идея создания города будущего принадлежит Национальному Лидеру туркменского народа Гурбангулы Бердымухамедову, который провел масштабный аналитический ана-



lukmançylyk klasterini kemala getirmäge gönükdirilendigi nygtaldy. Şeýle hem sanly tehnologiýalaryň ornaşdyrylmagynyň şäher hyzmatlaryny bitewi dolandyryş ulgamyna birleşdirip, olaryň netijeliligini ýokarlandyrandygy belenildi.

Döwlet komitetiniň başlygy Derýageldi Orazow Arkadag şäherini döretmek baradaky ideýanyň türkmen halkynyň Milli Lideri Gurbanguly Berdimuhamedowa degişlidigini nygtap belledi. Ol şäheriň baş meýilnamasyny işläp düzmek üçin giň gerimli seljerme işlerini geçirdi.

Arkadag şäherini taslamakda sebitiň tebigy-howa şertleri, şemallaryň ugrunyň aýratynlyklary, seýsmiki işjeňlik we inženerçilik infrastruktura doly göz önünde tutuldy. Munuň netijesinde şäherde amatly ekologik deňagramlylyk saklanyldy. Şeýlelikde, Arkadag şäheri tehnologiýalaryň, binagärligiň we ekologik çözgütleriň sazlaşykly utgaşmasyynyň mysalyna öwrüldi.

Arkadag as an example of a successful combination of the concepts of a “smart”, “green” and safe city. It was emphasised that the project of the new city of national significance is based on a comprehensive scientific analysis of environmental factors and is focused on creating a barrier-free environment, developing environmentally friendly transport systems, and establishing a powerful medical cluster. Deryageldi Orazov noted that the implementation of digital technologies has made it possible to integrate municipal services into a unified management system and significantly improve their operational efficiency.

The Chairman of the State committee particularly emphasized that the idea of creating a city of the future belongs to the National Leader of the Turkmen people, Gurbanguly Berdimuhamedov, who conducted extensive analytical research for the development

liz для разработки генерального плана. При проектировании города Аркадаг были детально учтены природно-климатические условия региона, роза ветров, сейсмоактивность и инженерная инфраструктура, что позволило сохранить идеальный экологический баланс. Таким образом, умный город Аркадаг стал примером грамотной интеграции технологий, архитектуры и экологических решений.

Также в рамках XIII Всемирного форума городов, проходящего в Азербайджане, состоялась встреча председателя Государственного комитета по строительству города Аркадаг при Президенте Туркменистана Дерягельды Оразова с министром экономики Азербайджана Микаилом Джаббаровым. Стороны обсудили состояние и перспективы развития экономического партнёрства между двумя странами. В ходе переговоров были затронуты достижения в сфере инвестиций,





Forumyň çäklerinde Türkmenistanyň Prezidentiniň ýanyndaky Arkadag şäheriniň gurluşygy boýunça döwlet komitetiniň başlygy Derýageldi Orazow Azerbaýjanyň ykdysadyýet ministri Mikayyl Jabbarow bilen duşuşyk geçirdi. Taraplar iki ýurduň arasynda ykdysady hyzmatdaşlygyň häzirki ýagdaýyny we geljekki mümkinçiliklerini ara alyp maslahatlaşdylar. Şeýle hem maýa goýumlar, ulag, logistika we tranzit ugurlaryndaky gazanylan üstünlikler, söwda we energetika ýaly beýleki ugurlarda hyzmatdaşlygy giňeltmegiň mümkinçilikleri boýunça pikir alyşyldy.

WUF13-niň dowamynda Aşgabat şäherinde ýakyn wagtda UN-Habitat guramasynyň ofisiniň açylmagynyň mümkinçiligi barada hem habar berildi. Bu barada BMG-niň ilatly ýerler boýunça maksatnamasynyň Gündogar Ýewropa we Merkezi Aziýa boýunça sebit edarasynyň direktory Irfan Ali aýtdy. Bu çözgüt Aşgabadýň halkara dialog, durnukly şäher ösüşi we infrastruktura hyz-

of the city's master plan. During the design of Arkadag, the natural and climatic conditions of the region, prevailing wind patterns, seismic activity and engineering infrastructure were carefully taken into account, making it possible to preserve an optimal ecological balance. As a result, the smart city of Arkadag has become an example of the effective integration of technology, architecture and environmental solutions.

Within the framework of the XIII session of the World urban forum held in Azerbaijan, a meeting also took place between Deryageldi Orazov, Chairman of the State committee for the construction of the city of Arkadag under the President of Turkmenistan, and Mikail Jabbarov, Minister of economy of Azerbaijan. The parties discussed the current state and future prospects of economic partnership between the two countries. During the negotiations, achievements in the fields of investment, transport, logistics and transit were reviewed, and opportunities for expanding cooperation in trade, energy and other sectors were considered.

During the proceedings of WUF13, it was announced that a UN-Habitat office (United Nations human settlements programme) may soon be established in Ashgabat. This was reported by Irfan Ali, Director of the UN-Habitat Regional office for Eastern Europe and Central Asia. This decision confirms Ashgabat's growing reputation as an emerging regional platform for international dialogue, sustainable urban transformation and infrastructure cooperation.

Turkmenistan's participation in the Baku session of WUF13 underscores the country's commitment to the sustainable development Goals and its determination to incorporate the world's best

transporta, logistiki i tranzita, a takzhe rassmotreny vozmozhnosti dlya rasshireniya vzaimodeystviya v oblasti torgovali, energetiki i drugih napravleniyakh.

В ходе работы WUF13 стало известно, что в Ашхабаде в скором времени может появиться офис UN-Habitat (Программы ООН по населённым пунктам). Об этом сообщил директор Регионального офиса по Восточной Европе и Центральной Азии ООН-Хабитат Ирфан Али. Данное решение подтверждает растущий авторитет Ашхабада как формирующейся региональной площадки для международного диалога, устойчивой городской трансформации и инфраструктурного сотрудничества.

Участие Туркменистана в Бакинской сессии WUF13 подчеркивает приверженность нашей страны целям устойчивого развития и стремление внедрять лучшие ми-



matdaşlygy boýunça sebit merkezi-ne öwrülýändigini tassyklaýar.

Türkmenistanyň WUF13-e gat-naşmagy ýurdumyzyň durnukly ösüş maksatlaryna ygrarlydygyny hem-de dünýäniň öňdebaryjy tejribelerini milli şähergurluşyk ulgamyna ornaş-dyrmaga çalyşýandygyny görkezýär. Türkmen şähergurluşyk tejribesi forumyň möhüm bölegine öwrüldi. Milli wekiliýetiň agzalary akyly we ekologiki şäherleri döretmek boýun-ça özboluşly tejribelerini paýlaşdylar we şol bir wagtyň özünde halkara guramalar bilen hyzmatdaşlygy pug-talandyrmaga mümkinçilik aldylar.

Izat ANNAÝEW,

*Türkmenistanyň Gurluşyk we
binagärlik ministrliginiň Bazary öwreniş
we daşary ykdysady gatnaşyklar
müdirliginiň baş hünärmeni*

Arslan ÇOŞŞYÝEW,

*Türkmenistanyň Gurluşyk we binagärlik
ministrliginiň Usulyýet, nyrh emele
getiriş we çykdaýy ölçegleri döwlet
müdirliginiň bölüm başlygy*

**practices into national urban plan-
ning. Turkmen experience in the
construction and development of
human settlements became an im-
portant part of the forum's agenda.
Members of the national delegation
shared their unique experience in
creating smart and environmental-
ly sustainable cities and, in turn,
gained valuable opportunities to
strengthen cooperation with lea-
ding international organizations.**

Izat ANNAYEV,

*chief specialist, department
of Marketing and foreign economic
relations, Ministry of Construction and
Architecture of Turkmenistan*

Arslan CHOSHYEV,

*head of department, State
administration of Methodology, pricing,
and estimate rate setting,
Ministry of Construction and
Architecture of Turkmenistan*

ровые практики в национальное градостроительство. Туркменский опыт возведения населенных пунктов стал важной частью повестки форума, члены национальной делегации поделились уникальным опытом создания умных и экологических городов и в свою очередь, получили возможность укрепить взаимодействие с авторитетными международными структурами.

Изат АННАЕВ,

*главный специалист
Управления маркетинга и
внешнеэкономических связей
Министерства строительства и
архитектуры Туркменистана*

Арслан ЧОШШЫЕВ,

*Начальник отдела
Государственного управления
Методологии, ценообразования и
сметного нормирования
Министерства строительства и
архитектуры Туркменистана*



INNOWASION URBANIZMIŇ WEKTORLARY: «Ak şäherim Aşgabat – 2026» atly XXV köpugurly halkara sergisi we maslahaty durnukly ösüşiň nusgasy hökmünde

ÜSTÜNLİKLER / ACHIEVEMENTS / ДОСТИЖЕНИЯ

VECTORS OF INNOVATIVE URBANISM: The XXV international universal exhibition and conference “White city Ashgabat – 2026” as a model of sustainable development

ВЕКТОРЫ ИННОВАЦИОННОГО УРБАНИЗМА: XXV международная универсальная выставка и конференция «Белый город Ашхабад – 2026» как модель устойчивого развития

Мaý aýynyň ahyrynda, Türkmenistanyň ak mermerli paýtagty, «Ak şäherim Aşgabat 2026» (WCA 2026) atly XXV köpugurly halkara sergisini we maslahatyny kabul etmek bilen dünýä bilermenleri, inženerçilik we işewürlik jemgyýetçiligi üçin özüne çekiji baş merkezine öwrüldi. Paýtagtymyzyň 145 ýyllyk şanly baýramy we mu-

At the end of May, the white-marble capital of Turkmenistan became the principal centre of attraction for the global expert, engineering and business community by hosting the XXV international universal exhibition and Conference “White city Ashgabat – 2026” (WCA 2026). This large-scale event, dedicated to the celebration of the 145th anni-

Вконце мая беломраморная столица Туркменистана стала главным центром притяжения для мирового экспертного, инженерного и делового сообщества, принимая XXV международную универсальную выставку и конференцию «Белый город Ашхабад – 2026» (WCA 2026). Этот масштабный смотр, приуроченный к празднованию 145-летия главного города страны и знаменующий

kaddes Garaşsyzlygymyzyň 35 ýyllyk sepgitleri mynasybetli guralan bu giň gerimli sergi şäher häkimligi tarapyndan Türkmenistanyň Söwda-senagat edarasy bilen bilelikde guraldy.

Ýigrimi ýyldan gowrak wagtyň dowamynda bu forum sebitiň öňdebaryjy halkara meýdançasý hökmünde tanaldy we Aşgabadý Merkezi Aziýanyň möhüm dolandyryş, innowasion we senagat merkezi derejesine öwürdi. 55 ýurduň döwlet düzümleriniň, halkara guramalaryň we işewür toparlaryň wekillerini, şeýle hem gurluşyk, inženerçilik we düzümler ulgamynda dünýäniň öňdebaryjy kompaniýalaryny birleşdiren bu ýubileý forumy, şäher gurşawyny toplumlaýyn döwrebaplaşdyrmakda we milli ykdysadyýeti diwersifikasiýa etmekde ýurdumyzyň ajaýyp üstünliklerini görkezmek üçin strategik platforma öwrüldi.

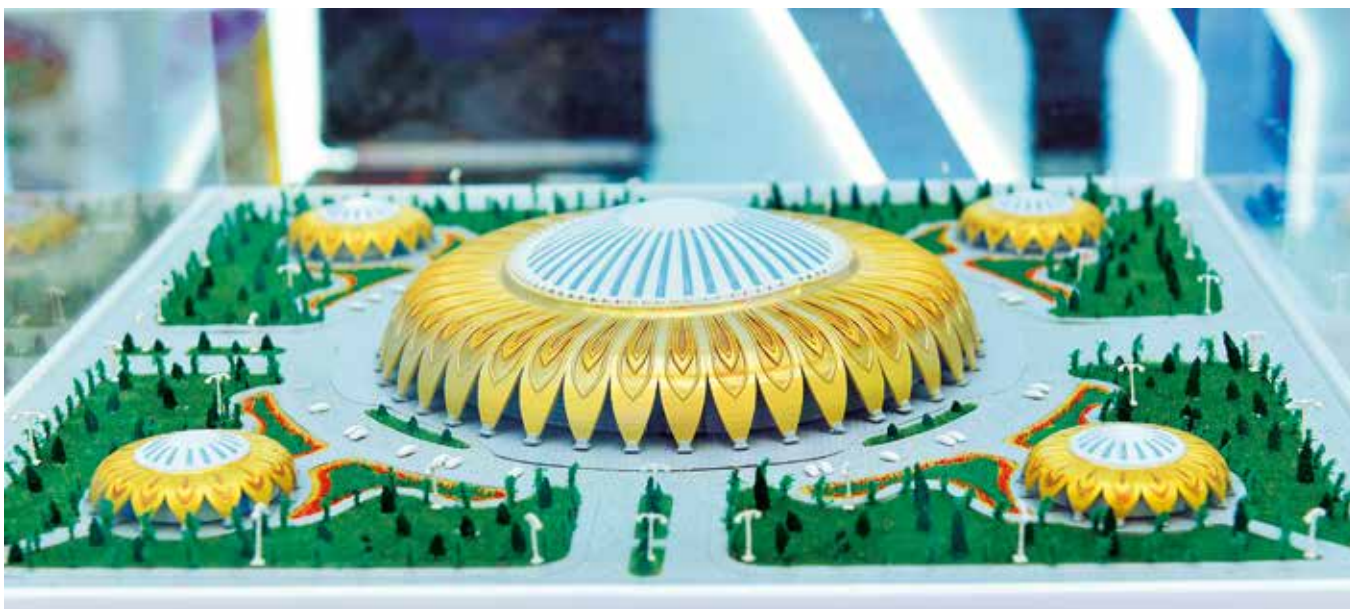
versary of the country's main city and marking the milestones of the 35th anniversary of the sacred independence of the state, was organised by the Ashgabat municipality jointly with the Chamber of Commerce and industry of Turkmenistan.

Over more than two decades of its existence, this forum has firmly established itself as the leading international platform in the region, consistently strengthening Ashgabat's status as a key administrative, innovation and industrial centre of Central Asia. The current anniversary forum, which brought together distinguished delegates and business representatives from 55 countries, evolved into a strategic platform for showcasing the country's remarkable achievements in the comprehensive modernisation of the urban environment and the diversification of the national economy.

рубежи 35-летия священной независимости государства, был организован столичным хакимликом совместно с Торгово-промышленной палатой Туркменистана.

За более чем два десятилетия своего существования данный форум прочно утвердился в качестве ведущей международной площадки региона, планомерно укрепляя статус Ашхабада как ключевого административного, инновационного и индустриального центра Центральной Азии. Нынешний юбилейный форум, собравший представителей государственных структур, международных организаций и деловых кругов, а также ведущие мировые компании в сфере строительства, инженерии и инфраструктуры из 55 государств, превратился в стратегическую платформу для демонстрации грандиозных достижений страны в области комплексной





Açylyş dabarasyna Hökümet agzalary, Mejlisiň ýolbaşçylary, degişli ministrlikleriň, pudak edaralarynyň we jemgyýetçilik guramalarynyň ýolbaşçylary, Türkmenistanda akkreditirlenen diplomatik wekilhanalaryň ýolbaşçylary, şeýle hem köp sanly daşary ýurtly we ýerli deweloperler gatnaşdylar. Gatnaşyjylar Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedowyň gutlag ýüzlenmesini uly üns bilen diňlediler, onda raýatlaryň abadançylygyna we Watanyň sazlaşykly ösüşine gönükdirilen giň gerimli durmuş-ykdysady özgertmeleriň sergisi hökmünde paýtagtyň aýratyn ornunyň bardygynyň nygtaldy.

Pawilyonlaryny guran 130-dan gowrak iri gatnaşyjylar şäher infrastrukturasyň döwrebaplaşdyrmak, senagat dizaýny, elektroenergetika we ýokary tehnologiýaly gurluşyk ugurlary boýunça uzak möhletli täjirçilik tekliplerini hödürlediler. Türkmenistanyň gurluşyk we senagat toplumynyň diwarlyklaryna maýa goýujylaryň aýratyn gyzyklanmalary döredi, bu ýerde özboluşly binagärlik taslamalarynyň maketleri hem-de ýerli çig maldan öndürilen, dünýä hil üllülerine laýyk gelýän önümler görkezildi. Bu ägirt

The opening ceremony was attended by members of the Government, leaders of the Mejlis, heads of major ministries, departments and public organizations, heads of diplomatic missions accredited in Turkmenistan, as well as numerous foreign and domestic developers. The participants listened with great interest to the welcoming Address of the President of Turkmenistan, Serdar Berdimuhamedov, who placed particular emphasis on the strategic role of the capital as a showcase for large-scale socio-economic reforms aimed at improving citizens' well-being and ensuring the harmonious progress of the Motherland.

More than 130 major exhibitors, who presented their pavilions at the exhibition, showcased long-term commercial proposals in the fields of urban infrastructure modernisation, industrial design, electric power engineering and high-tech construction. Particular interest among investors was generated by the displays of Turkmenistan's construction and industrial sectors, where central attention was devoted to models of unique architectural facilities and advanced import-substituting

модернизации городской среды и диверсификации национальной экономики.

В торжественной церемонии открытия приняли участие члены Правительства, руководители Меджлиса, главы ключевых министерств, ведомств и общественных организаций, руководители аккредитованных в Туркменистане дипломатических миссий, а также многочисленные зарубежные и отечественные девелоперы. С глубоким вниманием участники заслушали приветственное Обращение Президента Туркменистана Сердара Бердымухамедова, который сделал особый акцент на стратегической роли столицы как витрины масштабных социально-экономических реформ, направленных на благополучие граждан и гармоничный прогресс Отчизны.

Более 130 крупных экспонентов, развернувших свои павильоны, представили долгосрочные коммерческие предложения по модернизации городской инфраструктуры, промышленному дизайну, электроэнергетике и высокотехнологичному строительству. Особый интерес инвесторов привлекли стенды строительного и индустриального комплексов Туркменистана, где центральное место

uly taslamalaryň amala aşyrylmagyna Türkmenistanda köp ýyllardan bäri üstünlikli iş alyp barýan daşary ýurtly hyzmatdaşlar — «Bouygues Turkmen», «Gap İnşaat», «Rönesans», «Çalık Enerji», «Daewoo», «Altkom» we «Интербудмонтаж» kompaniýalary işjeň gatnaşýarlar.

Şeýle hem sergi türkmen hususy pudagyň mümkinçilikleriniň okgunly artýandygyny aýdyň görkezdi. «Ajaýyp gurluşyk», «Rysgally zähmet», «Röwşen», «Ýedi-Ýer», «Altyn Nesil» we «Ojar Aziýa» ýaly ýerli gurluşyk kompaniýalary jemgyýetçilik, ýaşaýş we önümçilik maksatly desgalaryň geljegi uly bolan taslamalary bilen tanyşdyrdylar.

Türkmenistanyň işewürlük mümkinçilikleriniň möhüm bölegi häzirki wagtda öňdebaryjy urbanistik tejribäniň özboluşly meýdançasyna öwürülen Arkadag şäheriniň ösüşine gönükdirilendir. Aşgabat we Arkadag bilelikde binagärlik kämiligini, tehnologik innowasiýalary we durnukly infrastruktura çözgütlerini utgaşdyrýan täze ösüş modelini emele getirýär. Ýerli öndürjiler we üpjün edijiler, şol sanda «Türkmen Enjam», «Akhümmet», «Arçaly Dünýä», «Eşret mahabat», «Ak bulut», «Ak tam», «Eziz doganlar», «Derýaplastik», «Şanly bedew» we «Galkynyş plastik» ýaly kärhanalar özleriniň gurluşyk we bezeg serişdeleriniň giň görnüşlerini görkezdiler, şeýle hem inženerçilik gurnama enjamlary bilen üpjün etmek ulgamyndaky mümkinçilikleri bilen tanyşdyrdylar.

Daşky gurşawyň abadançylygy we halkara «ýaşyl» ülnüleri-ne eýermek tutuş ekspozisiýanyň içinden geçýän esasy tema boldy. «Saýaly jülge», «Bossan» we «Rozagül» ýaly hususy kärhanalar tarypandan paýtagtymyzyň bezelen seýilgäh meýdançalary munuň aýdyň subutnamasy bolup, öz beýany tapdylar. «Aýdyň gijeler» hojalyk jemgyýetiniň we olaryň hytaýly

products manufactured from local raw materials and fully compliant with international quality standards. Long-standing and reliable foreign partners of Turkmenistan traditionally participate in the implementation of these ambitious plans, including such companies as «Bouygues Turkmen», «Gap İnşaat», «Rönesans», «Çalık Enerji», «Daewoo», «Altkom» and «Интербудмонтаж», which have successfully delivered some of the most complex projects aimed at transforming the urban landscape.

At the same time, the exhibition vividly demonstrated the rapidly growing potential of the Turkmen private sector, where domestic construction companies, including «Ajaýyp gurluşyk», «Rysgally zähmet», «Röwşen», «Ýedi-Ýer», «Altyn Nesil» and «Ojar Aziýa», presented promising projects for social, residential and industrial facilities.

A significant portion of the capacities of Turkmen businesses is currently engaged in the development of the innovative city of Arkadag, which has become a unique laboratory of advanced urban planning experience. Together, Ashgabat and Arkadag are forming a new model of integrated development that combines architectural excellence, technological innovation and sustainable infrastructure. Local manufacturers and suppliers, including «Türkmen Enjam», «Akhümmet», «Arçaly Dünýä», «Eşret mahabat», «Ak bulut», «Ak tam», «Eziz doganlar», «Derýaplastik», «Şanly bedew» and «Galkynyş plastik», demonstrated an extensive range of finishing materials of their own production and showcased their capabilities in the field of engineering installation services.

Environmental well-being and adherence to international green standards became the overarching theme of the entire exhi-

zanyly makety uniikalnykh arkhitekturnykh ob'ektov i peredovaya importozamещающая продукция из местного сырья, полностью соответствующая мировым стандартам качества. В реализации этих амбициозных планов традиционно участвуют давние и надежные иностранные партнеры Туркменистана, среди которых выделяются компании «Bouygues Turkmen», «Gap İnşaat», «Rönesans», «Çalık Enerji», «Daewoo», «Altkom» и «Интербудмонтаж», успешно воплощающие в жизнь сложнейшие проекты по трансформации городского ландшафта.

Параллельно выставка наглядно продемонстрировала стремительно растущие возможности туркменского частного сектора, где отечественные строительные компании, включая «Ajaýyp gurluşyk», «Rysgally zähmet», «Röwşen», «Ýedi-Ýer», «Altyn Nesil» и «Ojar Aziýa», презентовали перспективные проекты социальных, жилых и производственных объектов.

Значительная часть мощностей туркменского бизнеса сегодня задействована в развитии инновационного города Аркадаг, ставшего уникальной лабораторией передового урбанистического опыта, где Ашхабад и Аркадаг в совокупности формируют новую модель интегрированного развития, сочетающую архитектурное совершенство, технологические инновации и устойчивую инфраструктуру. Локальные производители и поставщики, в числе которых предприятия «Türkmen Enjam», «Akhümmet», «Arçaly Dünýä», «Eşret mahabat», «Ak bulut», «Ak tam», «Eziz doganlar», «Derýaplastik», «Şanly bedew» и «Galkynyş plastik», продемонстрировали широчайший ассортимент собственных отделочных материалов и возможности в сфере инженерного монтажа.

Экологическое благополучие и следование международ-

hyzmatdaşlary bolan «Unilumin Group» kompaniýasynyň iň täze IT-işläp taýýarlamalary, şeýle hem Türkmenistanyň Aragatnaşyk ministrliginiň ýurduň bitewi sanly giňişligini kemala getirmekde we ulag ulgamyna akyly tehnologiýalary ornaşdyrmakda gazanan üstünlikleri bilen tanyşdyrylmany, daşky gurşawyň abadançylygy bilen bir hatarda, doly sanlylaşdyrmak hem iň möhüm meseledigini ykrar etdi. Türkmenistanyň söwda senagatynyň öňdebaryjy kärhanalary Aşgabadýň durmuş-medeni we azyk howpsuzlygy ugruny hödürlediler. «Aýbölek» mebel fabrigi özüniň täze interýer çözgütleri, hususy oba hojalyk pudagynyň ýerli kärhanalarynyň pawilyonlary, halyçy gelin-gyzlaryň we dokmaçylaryň ajaýyp ekspozisiýalary milli medeni mirasymyzyň baýlygyny nygtaý, sergä aýratyn öwürşgin berdiler.

«Ak şäherim Aşgabat 2026» (WCA 2026) forumyň intellektual gün tertibi günüň ikinji ýarymynda abraýly çekişme meýdançalaryna geçip, Birleşen Milletler Guramasyň «Global dialog arkaly iş ýüzünde durmuşa geçirmek: durnukly, inklýuziw we «akyly» şäherler» atly ýokary derejeli halkara «tegelek stol» maslahaty geçirildi. Bilermenler häzirki zaman şähergurluşygyň döwletleriň maýa goýum özüne çekijiligini we olaryň ählumumy howa wezipelerine jogap bermek ukybyny göni kesgitleýändigini baradaky pikirde birleşdiler.

Forumyň dowamynda Aşgabady uzak möhletleýin esasda ösdürmegiň geljegi uly ugurlaryna garaldy. Aşgabat şäheriniň «Dizaýn» ugry boýunça Birleşen Milletler Guramasyň Bilim, ylym we medeniýet meseleleri boýunça guramasyň (ÝUNESKO) döredijilik şäherleriniň toruna, bu guramanyň öwreniji şäherleriniň bütindünýä toruna girizilmegi, Sy-

bition, which was reflected in the landscape solutions implemented in the capital's park areas by private companies such as «Saýaly jülge», «Bossan» and «Roza gül». Alongside environmental sustainability, comprehensive digitalisation was recognised as another crucial factor. This was represented by the IT developments of the «Aýdyň gijeler» business society in cooperation with its Chinese partner «Unilumin Group», as well as by the large-scale exhibition stand of the Ministry of Communications of Turkmenistan, which demonstrated achievements in the creation of a unified digital environment and the integration of smart technologies into the transport system. The socio-cultural dimension of the exhibition was further enriched by leading representatives of the retail sector, new interior concepts presented by the «Aýbölek» furniture factory, pavilions of the agricultural sector, and impressive exhibitions by carpet weaving and textile masters, all highlighting the richness of the national cultural heritage.

The intellectual agenda of «White city Ashgabat — 2026» (WCA 2026) moved to authoritative discussion platforms, where, in the afternoon, a high-level international UN round table entitled «Practical implementation through global dialogue: sustainable, inclusive and smart cities» was held. Experts agreed that contemporary urbanisation directly determines the investment attractiveness of countries and their ability to respond effectively to global climate challenges.

The discussion continued within the framework of the strategic plenary session «Building a sustainable, smart and globally integrated capital city», during which delegates warmly congratulated the residents of Ashgabat on the city's anniversary and emphasised

ным «зеленым» стандартам стали сквозной темой всей экспозиции, что нашло отражение в ландшафтных решениях парковых зон столицы, создаваемых частными компаниями «Saýaly jülge», «Bossan» и «Roza gül». Наряду с экологией, важнейшим фактором признана тотальная цифровизация, представленная IT-разработками хозяйственного общества «Aýdyň gijeler» совместно с китайскими партнерами «Unilumin Group», а также масштабным стендом Министерства связи Туркменистана, продемонстрировавшим успехи в формировании единого цифрового пространства и интеграции умных технологий в транспортную систему. Социально-культурную и продовольственную карту Ашхабада дополнили флагманы торговой индустрии Туркменистана, новые интерьерные концепции мебельной фабрики «Aýbölek», павильоны частного агросектора и роскошные экспозиции мастеров ковро ткачества и текстильщиков, подчеркнувшие богатство национального культурного наследия.

Интеллектуальная повестка форума «Белый город Ашхабад — 2026» (WCA 2026) переместилась на авторитетные дискуссионные площадки, где во второй половине дня состоялся международный круглый стол высокого уровня ООН под названием «Практическая реализация через глобальный диалог: устойчивые, инклюзивные и умные города». Эксперты сошлись во мнении, что современная урбанизация напрямую определяет инвестиционную привлекательность государств и их способность отвечать на глобальные климатические вызовы.

Дискуссия продолжилась в рамках стратегической пленарной сессии «Формирование устойчивого, умного и глобально интегрированного столичного города», где делегаты тепло поздравили ашха-

ýahatçylyk şäherleriniň bütindün-ýä federasiýasynyň agzalygyna kabul edilmegi onuň ýokary hal-kara derejesini görkezýär.

Konferensiýanyň maksatnamasy esasy tehnologiýa ugurlary boýunça düzülip, akyly şäher gurluşygy we öňdebaryjy gurluşyk çözümleriniň, gurluşykda senagat ösüşi, materiallar we üpjünçilik zynjyrlary boýunça, şeýle hem geljegiň şäherleri üçin öňdebaryjy energiýa we sanly ulgamlar boýunça pikir alyşma ýaly resmi duşuşyklaryny öz içine aldy, bu bolsa energiýa ulgamlarynyň ygtybarlylygyny we ekologiýa howpsuzlygyny üpjün etmäge gönükdirilendir.

Ýubileý forumynyň işiniň birinji gününüň esasy amaly netijesi ýurduň tehnologik we senagat ösüşi üçin binýat goýýan iri halkara resminamalaryň toplumyna gol çekilmegi boldy. Türkmenistanyň Energetika ministrligi Ýaponiýanyň «Muroosystems Corporation» kompaniýasy bilen hyzmatdaşlyk hakyndaky ylalaşyga gol çekdi. Şeýle hem, Türkmenistanyň Energetika ministrliginiň, Aragatnaşyk ministrliginiň, Maliýe we ykdysadyýet ministrliginiň hem-de Singapur Respublikasynyň «Bitdeer Technologies Group» kompaniýasynyň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnama gol çekildi.

Günüň ähmiýetli jemleýji pursaty «Türkmenhimiýa» döwlet konserniniň, Singapuryň «Mitsubishi Heavy Industries Asia Pacific, Pte. Ltd», Ýaponiýanyň «Mitsubishi Corporation Machinery Inc.» we Türkiýäniň «Çalık Enerji» kompaniýalarynyň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnamanyň gol çekilmegi boldy. Bu resminama uzak möhletleýin tehnologik hyzmatdaşlyga, şeýle hem ýurdumyzyň himiýa senagatynyň öňdebaryjy kärhanasy bolan «Garabogazkarbamid» zawody üçin bejeriş we tehniki hyzmat

that Ashgabat's inclusion in the UNESCO creative cities Network in the field of Design, the UNESCO Global Network of Learning cities, and its membership in the World tourism cities federation have firmly established its status as a recognised pearl of Asia.

The conference programme was structured around key technological areas, including a panel discussion on smart urban development and advanced construction solutions, a session devoted to industrial development, construction materials and supply chains, as well as a panel discussion on advanced energy and digital systems for the cities of the future, aimed at ensuring the reliability of energy networks and environmental safety.

The principal practical outcome of the first day of the anniversary forum was the signing of a substantial package of major international documents laying the foundation for the country's long-term technological and industrial advancement. The Ministry of Energy of Turkmenistan concluded a strategic cooperation agreement with the Japanese company «Muroosystems Corporation». In addition, a multilateral Memorandum of understanding was signed between the Ministry of Energy, the Ministry of Communications, the Ministry of Finance and Economy of Turkmenistan, and the Singaporean company «Bitdeer Technologies Group».

Another significant milestone of the forum was the signing of a Memorandum between the State concern «Türkmenhimiýa», «Mitsubishi Heavy Industries Asia Pacific, Pte. Ltd.» of Singapore, «Mitsubishi Corporation Machinery Inc.» of Japan and the Turkish company «Çalık Enerji». The document is aimed at establishing long-term technological partnership, repair and maintenance services for the

бадцев с юбилеем и подчеркнули, что включение Ашхабада в Сеть творческих городов ЮНЕСКО в категории Дизайн, в Глобальную сеть обучающихся городов ЮНЕСКО, а также вступление во Всемирную федерацию туристических городов закрепило за ним статус признанной жемчужины Азии.

Программа конференции была структурирована по ключевым технологическим направлениям, охватывающим панельную дискуссию по вопросам умного городского развития и передовых строительных решений, сессию по промышленному развитию, материалам и цепочкам поставок в строительстве, а также панельную дискуссию по вопросам передовых энергетических и цифровых систем для городов будущего, нацеленных на обеспечение надежности энергетических сетей и экологической безопасности.

Главным практическим итогом первого дня работы юбилейного форума стало подписание солидного пакета крупных международных документов, закладывающих фундамент для долгосрочного технологического и промышленного рывка страны. Министерство энергетики Туркменистана заключило стратегическое соглашение о сотрудничестве с японской «Muroosystems Corporation», а также был оформлен многосторонний Меморандум о взаимопонимании между Министерством энергетики, Министерством связи, Министерством финансов и экономики Туркменистана и сингапурской компанией «Bitdeer Technologies Group».

Весомым аккордом форума стало подписание Меморандума между Государственным концерном «Туркменхимия», сингапурской «Mitsubishi Heavy Industries Asia Pacific, Pte. Ltd», японской «Mitsubishi Corporation Machinery Inc.» и турецкой «Çalık Enerji», на-

ediş boýunça hyzmatdaşlyk etmäge gönükdirilendir.

Gol çekilen resminamalaryň arasynda «Türkmenhimiýa» döwlet konserni bilen Hytaýyň «Hong Kong Richie Sweet Co.Ltd» kompaniýasynyň arasynda; Türkmenistanyň awtomobil ýollary ministrligi we Germaniýanyň «Inros Lackner SE» kompaniýasynyň arasynda; Türkmenistanyň awtomobil ýollary ministrligi we Hytaýyň «Shantui Construction Machinery Co.,Ltd.», «Sinotruk Hong Kong Capital Holding Limited» kompaniýalarynyň arasyndaky Ähtnamalar bar.

Bu resminamalaryň ählisi ýurdumyzyň infrastrukturasynyň ösüşinde täze sahypany açýar.

«Garabogazkarbamid» plant, the flagship enterprise of the national chemical industry. Among the other important documents signed were memoranda between the State concern «Türkmenhimiýa» and the Chinese company «Hong Kong Richie Sweet Co., Ltd.», as well as a package of agreements concluded by the Ministry of Automobile Roads of Turkmenistan with the German company «Inros Lackner SE» and the leading Chinese corporations «Shantui Construction Machinery Co., Ltd.» and «Sinotruk Hong Kong Capital Holding Limited». These agreements open a fundamentally new chapter in the development of the national infrastructure.

целенного на долгосрочное технологическое партнерство, ремонт и техническое обслуживание флагмана отечественной химической индустрии — завода «Гарабогазкарбамид». В числе значимых документов также зафиксированы меморандумы между Государственным концерном «Туркменхимия» и китайской компанией «Hong Kong Richie Sweet Co.Ltd», пакет соглашений Министерства автомобильных дорог Туркменистана с немецкой компанией «Inros Lackner SE» и ведущими китайскими корпорациями «Shantui Construction Machinery Co.,Ltd.» и «Sinotruk Hong Kong Capital Holding Limited», что открывает качественно новую страницу в развитии национальной инфраструктуры.

Sona SAÝYLOWA

«Türkmenistanyň gurluşygy we binagärligi»

SONA SAYILOVA,

"Construction and architecture of Turkmenistan"

Сона САЙЫЛОВА,

«Строительство и архитектура Туркменистана»



ÝURDUŇ GURLUŞYK TOPLUMY IÇERKI ÖNÜMINIŇ ÖSÜŞ DEPGININI GÜÝÇLENDIRÝÄR

THE NATIONAL CONSTRUCTION SECTOR
SETS THE PACE FOR GDP GROWTH

СТРОИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС СТРАНЫ
ЗАДАЕТ ТЕМПЫ РОСТА ВВП

ÜSTÜNLİKLER / ACHIEVEMENTS / ДОСТИЖЕНИЯ





Türkmenistanyň gurluşyk pudagy 2025-nji ýylyň jemleri boýunça ösüş depgini taýdan 7,9 göterimi gazandy. Şeýle möhüm netijeleriň birnäçe ýyllaryň dowamynda bolmagy, gurluşyk pudagyna edilýän düýpli hem amatly maýa goýumlary, döwlet tarapyndan milli telekeçilige berilýän goldawlaryň netijesidir. Şahergurluşyk syýasatynyň çäginde her ýyl ýurduň paýtagtynda we sebitlerinde ýüzlerçe senagat, durmuş we medeni desgalar gurulýar we durky täzelenýär. Bularyň hatarynda döwrebap ýaşayyş jaýlary, mekdepler, çagalar baglary, lukmançylyk we sport merkezleri, iri we kiçi senagat kärhanalary bar. Hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowyň Ministrler Kabinetiniň giňeldilen mejlisinde beläp geçişi ýaly, 2025-nji ýylda ýurduň durmuş-ykdysady ösüş netijeleri ara

Turkmenistan's construction industry achieved a high growth rate of 7.9 percent by the end of 2025. Such impressive results in this sector have been sustained for several years following significant capital investment in construction, ensuring a favourable investment climate and state support for national entrepreneurship. Hundreds of industrial, social and cultural facilities are built and renovated annually in the capital and regions of the country as part of the urban development policy. These include modern residential buildings, schools, kindergartens, medical and sports centres, as well as large and small industrial enterprises. As President Serdar Berdimuhamedov noted at an enlarged government meeting that discussed the results of the coun-

Строительная отрасль Туркменистана по итогам 2025 года обеспечила высокий темп роста – 7,9 процента. Такие существенные результаты в данной сфере обеспечиваются уже не первый год и являются результатом крупных капиталовложений в строительный сектор, благоприятного инвестиционного климата, государственной поддержки национального предпринимательства. В рамках градостроительной политики в столице и регионах страны ежегодно возводятся и реконструируются сотни объектов производственного, социального и культурного назначения. В их числе – современные жилые дома, школы, детские сады, медицинские и спортивные центры, крупные и малые промышленные предприятия. Как отметил Президент Сердар Бердымухамедов на расширенном

alňyp maslahatlaşyldy, geçen ýyl ähli maliýeleşdiriş çeşmelerinden peýdalanyň 116 senagat, durmuş-medeni desga we 645,000 inedördül metr ýaşayyş jaýy işe girizildi. Birnäçe möhüm desgalaryň gurluşygy başlandy. Ýurdumyzyň ilkinji «akylly» şäheri bolan Arkadag şäheriniň ikinji tapgyrynyň işjeň gurluşygy dowam edýär.

Ýurdumyzyň gurluşyk pudagy üçin ägirt uly meýilnamalar 2026-njy ýylda göz önünde tutulýar. «Türkmenistany 2026-njy ýylda durmuş-ykdysady taýdan ösdürmegiň we maýa goýum Maksatnamasyna» laýyklykda, şu ýyl umumy meýdany 900,000 inedördül metrden gowrak ýaşayyş jaýlary, 3380 okuwçy sanyna niýetlenen umumy bilim edarlary we 1080 orunlyk mekdebe çenli çagalar baglaryny gurmak meýilleşdirilýär. Bu maksatnamanyň çäklerinde welaýat sebitlerimizde we paýtagtymyzda birnäçe täze binalaryň gurluşygy başlar we käbir taslamalaryň tamamlanmagy meýil-

try's socio-economic development in 2025, "last year, 116 industrial and social-cultural facilities and 645,000 square meters of housing were commissioned through all sources of financing. Construction of many important facilities was launched. Construction of the second stage of the country's first "smart" city, Arkadag was continued".

No less ambitious plans have been outlined for the country's construction sector in 2026. In accordance with the "Program for the socio-economic development of Turkmenistan and Investments in 2026", there are plans to build and commission residential housing with a total area exceeding 900,000 square meters, general education institutions for 3,380 students and preschool institutions for 1,080 children. As part of the implementation of this program, construction of a number of new facilities will begin in the regions and the capital city, while several projects will soon be com-

заседании Кабинета министров, в ходе которого были обсуждены итоги социально-экономического развития страны за 2025 год, «в прошлом году за счёт всех источников финансирования было сдано в эксплуатацию 116 объектов производственного и социально-культурного назначения, 645 тысяч квадратных метров жилья. Дан старт строительству ряда важных объектов. Продолжено строительство второго этапа первого в истории страны «умного» города Аркадаг».

Не менее масштабные планы для строительной отрасли страны намечены и на 2026 год. В соответствии с «Программой социально-экономического развития Туркменистана и инвестиций в 2026 году» в нынешнем году планируется построить и сдать в эксплуатацию жилые дома общей площадью более 900 тысяч квадратных метров, общеобразовательных учреждений на 3380 мест, дошкольных учреждений на 1080 мест. В рамках реализации данной программы в областях и столице будет дан старт возведению ряда новостроек, намечено завершить строительство некоторых объектов. В их числе десятки жилых домов в Ашхабаде, многочисленные торговые центры, дома быта и другие объекты.

В соответствии с «Программой социально-экономического развития Туркменистана и инвестиций в 2026 году» за счёт строительства новых предприятий предусматривается создать около 5300 рабочих мест, довести долю частного сектора в структуре ВВП до 72,9 процента. Примечательно, что этот объём инвестиций больше, чем в прошлом году. Немаловажно и то обстоятельство, что Президент поручил и впредь создавать новые современные предприятия строительства. В настоящее время крупные частные строительные компании в Туркменистане активно участвуют в



leşdirilýär. Bularyň hatarynda Aşgabatdaky onlarça ýaşayyş jaýlary, köp sanly söwda we hyzmat merkezleri, we beýleki desgalar hem bar.

Ýurdumyzda, täze kärhanalaryň gurulmagy takmynan 5300 iş ýerini döreder we hususy pudagyň jemi içerki önümdäki paýyny 72,9 göterime çenli ýokarlandyrar. 2026-njy ýylda ýurdumyzyň ykdysadyýetine ähli çeşmeleriň hasabyna maýa goýumlaryň umumy möçberi 41,2 milliard manatdan gowrak serişde gönükdiriler. Bellemeli zat, bu maýa goýum mukdary geçen ýyldakydan has ýokarydyr. Hormatly Prezidentimiziň senagat we gurluşyk önümçiligi boýunça täze, döwrebap kärhanalary döretmegi dowam etdirmegi tabşyrmagy hem möhümdir. Häzirki wagtda Türkmenistanda iri hususy gurluşyk kompaniýalary döwlet ösüş maksatnamalarynyň durmuşa geçirilmegine, ýaşayyş jaý toplumlaryny, bilim edaralaryny, inf-

pleted. These include dozens of residential buildings in Ashgabat, numerous shopping centres and service centres and other facilities.

According to the “Program for the socio-economic development of Turkmenistan and Investments in 2026”, construction of new plants is expected to create approximately 5,300 jobs and increase the share of the private sector in the GDP to 72.9 percent. Notably, this volume of investment exceeds that of the previous year. Equally important is the fact that the head of state issued instructions to continue building new modern plants for the construction sector and industrial production.

Turkmenistan’s large private construction companies take active part in implementing state development programs, building residential complexes, educational

реализации государственных программ развития, возводя жилые комплексы, образовательные учреждения и другие объекты. Эффективно используется практика государственно-частного партнёрства. Только в 2025 году на развитие строительной отрасли страны выделено более 3,9 миллиарда манатов инвестиций. Финансирование направлено на реализацию крупных инфраструктурных проектов, обновление промышленных объектов и внедрение современных технологий в строительной сфере. Частный строительный сектор представлен компаниями, входящими в Союз промышленников и предпринимателей Туркменистана (СППТ). В последние годы именно частные предприятия реализуют крупнейшие инфраструктурные и жилищные проекты страны, включая строительство автобанов и новых городов. Кстати сказать, во второй очереди строительства



rastruktura desgalaryny we beýleki desgalary gurmaga işjeň gatnaşýarlar. Döwlet-hususy hyzmatdaşlygy beýleki taslamalar üçin hem netijeli ulanylýar. Diňe 2025-nji ýylda ýurduň gurluşyk pudagyny ösdürmek üçin 3,9 milliard manatdan gowrak maýa goýumlary bölünip berildi. Bu maliýeleşdirme, esasy infrastruktura taslamalaryny durmuşa geçirmäge, senagat desgalaryny döwrebaplaşdyrmaga we häzirki zaman gurluşyk tehnologiýalaryny ornaşdyrmaga gönükdirilendir. Hususy gurluşyk pudagy, Türkmenistanyň Senagatçylar we telekeçiler birleşmesi (TSTB) tarapyndan wekilçilik edilýär. Soňky ýyllarda hususy kärhanalar ýurduň iň uly infrastrukturasyny we ýaşaýyş jaý taslamalaryny, şol sanda awtoulag ýollarynyň we täze şäherleriň gurluşygyny durmuşa geçirýärler. Ýeri gelende aýtsak, Arkadag «akyly» şäheriniň gurluşygynyň ikinji tapgyrynda TSTB agza kompaniýalaryň gatnaşmagynda umumy bahasy takmynan 3,4 milliard manat bolan 120 desga gurulýar. Birinji tapgyrynyň çäklerinde TSTB agzalary tarapyndan takmynan 11,5 milliard manat bahasy bolan 337 desga gurlup, işe girizildi.

Häzirki wagtda ýurtda göwüri we taslamalarynyň ýöriteleşdirilmegi boýunça dürli iri hususy gurluşyk kompaniýalary peýda boldy. Hususy gurluşyk kompaniýalary «Türkmenistanyň Prezidentiniň obalaryň, şäherçeleriň, etraplardaky şäherleriň we etrap merkezleriniň ilatynyň ýaşaýyş-durmuş şertlerini özgertmek boýunça 2028-nji ýyla çenli döwür üçin Milli maksatnamasynyň» durmuşa geçirilmegine işjeň gatnaşýarlar. Bu maksatnamanyň çäklerinde her sebitiň ýaşaýjylary üçin ähli amatlyklary üpjün edýän täze döwrebap obalar gurulýar. Çagalar baglary, umumy orta bilim mekdepleri we saglyk merkezleri

institutions and infrastructure facilities. The practice of public-private partnership is effectively used in this process. In 2025 alone, more than 3.9 billion manats were invested in the development of the country's construction industry. These funds were used for construction of major infrastructure projects, modernization of industrial facilities and introduction of modern technologies in the construction industry. The private sector in the construction industry is represented by companies that are members of the Union of Industrialists and Entrepreneurs of Turkmenistan (UIET). In recent years, private companies have been implementing the country's largest infrastructure and housing projects, including the construction of highways and new cities. It is worth noting that during the second phase of construction of the "smart" city of Arkadag, 120 facilities with a total value of approximately 3.4 billion manats are being erected by companies-members of the UIET. During the first phase, UIET member companies built and commissioned 337 facilities worth around 11.5 billion manats.

By now, a number of large private construction companies have emerged in the country, differing in the scale and specialization of the projects they implement. Private construction companies are actively involved in implementing the "National program of the President of Turkmenistan on transforming social and living conditions of the population of villages, settlements, cities, districts and district centres up to 2028". Under this program, new modern villages are being built in every region, where all necessary conditions are created for residents. Kindergartens, general education schools and health centres

«умного» города Аркадаг при участии компаний – членов СППТ возводятся 120 объектов общей стоимостью около 3,4 млрд манатов. В рамках первой очереди членами СППТ было построено и введено в эксплуатацию 337 объектов на сумму около 11,5 млрд манатов.

К настоящему времени в стране сформировался ряд крупных частных строительных компаний, отличающихся по масштабам и специализации реализуемых проектов. Частные строительные компании активно участвуют в реализации «Национальной программы Президента Туркменистана по преобразованию социально-бытовых условий населения сёл, посёлков, городов, районов и районных центров на период до 2028 года». В рамках этой программы в каждой области возводятся новые современные сёла, где создаются все условия для их жителей. Детские сады, общеобразовательные школы, Дома здоровья оснащены здесь в соответствии с требованиями времени, в торговых центрах представлен широкий ассортимент продукции.

Ряд компаний специализируется на технически сложных объектах и строительстве транспортных магистралей. Так Акционерное общество закрытого типа (АОЗТ) «Türkmen Awtoban» является консорциумом частных компаний, отвечающих за реализацию одного из крупнейших в стране проектов – строительство высокоскоростной автомагистрали Ашхабад – Туркменабат. ХО «Ајауур Вина» занимается проектированием и строительством промышленных объектов и административных центров. ИП «Наýырly goldaw» участвует в проектах по строительству промышленных зданий и инфраструктурных сетей. Ряд компаний не только строят, но и обеспечивают местный рынок собственными строительными материалами. К примеру, ИП

döwrebap ülnülerine laýyk gelýär, şeýle hem söwda merkezlerinde dürli önümler hödürlenýär.

Birnäçe kompaniýalar tehniki taýdan çylşyrymly taslamalarda we ulag ýollarynyň gurluşygynda tejribe toplan ýöriteleşýärler. Mysal üçin, «Türkmen Awtoban» ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýeti (ÝGPJ) ýurduň iň uly taslamalarynyň biri bolan Aşgabat – Türkmenabat ýokary tizlikli awtoulag ýolunyň gurluşygyna jogapkär hususy kompaniýalaryň konsorsiumydyr. «Ajaýyp Bina» HJ senagat desgalarynyň we dolandyryş merkezleriniň taslamalary we gurluşygy bilen meşgullanýar. «Haýyrly goldaw» HK senagat gurluşygy we infrastruktura taslamalaryna gatnaşýar. Birnäçe kompaniýalar diňe bir gurmak bilen çäklenmän, içerkil bazary öz gurluşyk materiallary bilen hem üpjün edýär. Mysal üçin, «Agzybir Öý» HK binalary gurmakda we gurluşyk materiallaryny öndürmekde ýöriteleşen. «Erjel Begenç» HK ýurduň esasy gurluşyk meýdançalarynda ulanylýan mermer, granit we beton önümlerini öndürýäni hususy kärhanadyr. «Türkmen Enjam» HJ bolsa, inžener enjamlary bilen üpjün edýär we senagat desgalaryny gurýar.

Hususy gurluşyk kompaniýalary tarapyndan gurlan we 2025-nji ýylda işe girizilen esasy önümçilik desgalarynyň hatarynda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowyň gatnaşmagynda açylan Ahal welaýatynyň Bäherden etrabynda ýerleşýän «Eziz doganlar keramika» hojalyk jemgyýeti we Aşgabadyň demirgazygynyň senagat toplumynyň çäginde ýerleşýän aýna önümleri öndürýän desgalar tapawutlanýarlar. Öňdebaryjy halkara kompaniýalarynyň iň täze enjamlary bilen enjamlaşdyrylan täze keramika zawody, Türkmenistanda ilkinji, sebitde bolsa şeýle

are equipped in accordance with modern requirements, and shopping centres offer a wide range of goods.

A number of companies specialize in building technically complex facilities and construction of transport highways. For example, “Türkmen Awtoban” is a consortium of private companies responsible for implementing one of the largest projects in the country—the construction of the Ashgabat–Türkmenabat high-speed highway. “Ajaýyp bina” is engaged in the design and construction of industrial facilities and administrative centres. “Haýyrly goldaw” participates in projects involving the construction of industrial buildings and infrastructure networks. A number of companies not only carry out construction but also supply the local market with domestically produced construction materials. For example, “Agzybir öý” specializes in construction and production of building materials. “Erjel Begenç” is a leading producer of marble, granite and concrete products used at the country’s major construction sites. “Türkmen Enjam” supplies engineering equipment and builds industrial facilities.

The list of major industrial facilities built by private construction companies and commissioned in 2025 include the following stand out the “Eziz doganlar keramika” business association in the in the Baherden district of Akhal region, inaugurated with the participation of President Serdar Berdimuhamedov, as well as a glass production workshop located within the industrial complex in the northern part of Ashgabat.

The new ceramics plant, equipped with advanced machinery from leading foreign companies, has become the first of its kind in Turkmenistan and one of

«Agzybir Öý» специализируется на возведении объектов и производстве строительных материалов. ИП «Erjel Begenç» – ведущий производитель мрамора, гранита и бетонных изделий, используемых на главных стройплощадках страны. ХО «Türkmen Enjam» поставляет инженерное оборудование и строит промышленные объекты.

В числе крупных производственных объектов, построенных частными строительными компаниями и введенных в строй в 2025 году, выделяются открытые при участии Президента Сердара Бердимухамедова хозяйственное общество «Eziz doganlar keramika» в Бахерденском районе Ахалского велаята и цех по выпуску стекольной продукции на территории промышленного комплекса в северной части Ашхабада. Новый завод керамики, оснащённый передовым оборудованием от ведущих зарубежных компаний, стал первым в Туркменистане и одним из крупнейших современных производств в регионе, производящих подобную продукцию. Его производственные мощности составляют 3,3 миллиона квадратных метров керамической плитки и 120 тысяч единиц фаянсовых изделий в год. Высокое качество проведённых инженерных работ и установленного здесь оборудования, полностью соответствующего международным стандартам, подтверждается соответствующими сертификатами от итальянских компаний.

Широкий ассортимент современных строительных и отделочных материалов, выпускаемых на новом предприятии, демонстрирует, насколько успешно решаются в Туркменистане задачи по модернизации строительной отрасли. Цех по выпуску стекольной продукции в Ашхабаде, оснащённый высокотехнологичным оборудованием от известных мировых производителей, производит до 100 тонн

önümleri öndürýän iň iri döwrebap desgalaryň biridir. Onuň önümçilik kuwwaty ýylda 3,3 million inedördül metr keramiki plitkalary we 120 müň sany faýans önümleri öndürmäge barabar. Geçirilen inženerçilik işleriniň ýokary hili we bu ýerde gurnalan halkara ülnülerine doly laýyk gelyän enjamlar, italyan kompaniýalarynyň degişli şahadatnamalary bilen tassyklanýar.

Täze desgada öndürilen döwrebap gurluşyk we timarlaýyş materiallarynyň giň görnüşleri, Türkmenistanda gurluşyk pudagyň döwrebaplaşdyrmak meseleleriniň näderejede üstünlikli çözülýändigini görkezýär. Dünýä belli, tanyml öndürijileriň ýokary tehnologiýaly enjamlary bilen enjamlaşdyrylan Aşgabatdaky aýna önümçilik desgasy günde 100 tonna çenli ýokary hilli önüm öndürýär. Esasy bellemeli zat, halkara kompaniýalaryndan halkara ülnülerine laýyk gelyändigini barada birnäçe şahadatnama alan bu desga, önümçilikde diňe kwars çäge, dolomit, hek daşy we natriý sulfaty ýaly ýerli çig mal ulanýar. Bu diňe önüm-

the region largest modern production facilities manufacturing such products. Its production capacity amounts to 3.3 million square meters of ceramic tiles and 120,000 units of faience products per year.

The high quality of engineering works carried out and equipment, fully compliant with international standards, is confirmed by the relevant certificates issued by Italian companies.

A wide range of modern construction and finishing materials produced at the new facility demonstrates how successfully Turkmenistan is addressing the modernization of the construction sector.

The glass production workshop in Ashgabat, equipped with high-tech equipment from renowned global manufacturers, produces up to 100 tons of high-quality products per day. Importantly, this facility, which has also received a number of international compliance certificates from foreign companies, uses exclusively local raw materials in production, including quartz sand,

качественных изделий в сутки. Немаловажно, что этот цех, также получивший от зарубежных компаний ряд сертификатов соответствия международным стандартам, использует в производстве только местное сырьё, в том числе кварцевый песок, доломит, известняк и сульфат натрия. Это не просто снижает себестоимость продукции, но и позволяет поддерживать бесперебойность производственных процессов.

В последние годы набирает темпы важная тенденция: строительство крупнейших автодорог в стране власти поручают отечественным частным компаниям.

С вводом в строй автомагистрали Ашхабад – Туркменабат открылось прямое скоростное сообщение между Ашхабадом и восточным регионом страны, но и появилось важное звено в национальной транспортно-логистической системы, которое будет способствовать активизации транзитных грузоперевозок с соседними странами.

Также в 2026 году частные строительные компании страны





çilik çykdajlaryny azaltmak bilen çäklenmän, üznüksiz önümçilik proseslerini hem üpjün edýär.

Soňky ýyllarda örän wajyp tendensiýa öňe sürülýär, ýurduň iň uly awtoulag ýollarynyň gurluşygyny ýerli hususy kompaniýalara tabşyrylýar.

Aşgabat – Türkmenabat ýokary tizlikli awtomobil ýolunyň işe girizil-

dolomite, limestone and sodium sulphate. This not only reduces production costs but also ensures uninterrupted manufacturing processes.

An important trend has been gaining momentum in recent years. Construction of the country's largest highways is being entrusted to national private companies. When completed, the Ashgabat

продолжат строительство еще одной скоростной магистрали, которая свяжет города Ашхабад, Туркменбаши, Фараб, Дашогуз. Прокладка автобана Ашхабад – Туркменбаши протяжённостью 564 километра даст возможность повысить качество логистических услуг, расширить международную транзитно-транспортную инфраструктуру, увеличить торговый оборот между соседними странами, нарастить объёмы экспорта и транзита товаров с учётом возможностей Туркменбашинского международного морского порта.

В ближайшие годы с участием частных строительных компаний в Туркменистане запланировано строительство новых автомагистралей: Туркменабат – Газоджак – Дашогуз, Мары – Серхетабат и Гумдаг – Этрек. Они также будут задействованы для транзитных грузоперевозок через Туркменистан из России, Казахстана, Ирана и Индии с выходом в страны Северной и Западной Европы.

Частные строительные компании страны активно участвуют в развитии авиационной инфраструктуры, строительстве новых и модернизации существующих аэропортов. Так, в мае 2025 года состоялось открытие нового международного аэропорта в городе Балканабаде, расположенного в западном регионе страны – Балканском велаяте. Аэропорт построила частная строительная компания «Gündogdy», уже получившая опыт реализации сложных транспортных проектов. Аэропорт «Балканабад», способный обслуживать до 100 пассажиров в час, расположен в 20 километрах от административного центра велаята и в 4 километрах от известного курорта «Моллакара». Открытие аэропорта существенно улучшило

megi Aşgabat bilen ýurduň gündogar sebitiniň arasynda göni, ýokary tizlikli baglanyşygy açyp, goňşy ýurtlar bilen üstaşyr ýük gatnawynyň giňelmegine ýardam edip, milli ulag we logistika ulgamynda möhüm mümkinçilikler döretdi.

Şeýle hem 2026-njy ýylda ýurdaky hususy gurluşyk kompaniýalary Aşgabat, Türkmenbaşy, Farap we Daşoguz şäherlerini birleşdirýän başga bir tizlikli awtomobil ýolunyň gurluşygyny dowam etdiriler. 564 kilometrlik Aşgabat-Türkmenbaşy awtobany logistika hyzmatlarynyň hilini ýokarlandyrrar, halkara üstaşyr we transport infrastrukturasyňy giňelder, goňşy ýurtlaryň arasyndaky söwda dolanyşygy ýokarlandyrrar we Türkmenbaşy halkara deňiz portunyň mümkinçiliklerinden peýdalanyň, eksport we üstaşyr harytlaryň mukdaryny ýokarlandyrrar.

Ýakyn ýyllarda hususy gurluşyk kompaniýalarynyň gatnaşmagynda Türkmenabat-Gazojak-Daşoguz, Mary-Serhetabat we Gumdag-Etrek aralyklarynda täze awtomobil ýollaryny gurmak meýilleşdirilýär. Şeýle hem, Russiýadan, Gazagystandan, Eýrandan we Hindistandan Türkmenistanyň üsti bilen Demirgazyk we Günbatar Ýewropa ýurtlaryna üstaşyr ýük daşamak üçin ulanylar.

Ýurdumyzyň hususy gurluşyk kompaniýalary awiasiýa infrastrukturasyňy ösdürmäge, täze howa menzillerini gurmaga we bar bolanlaryny döwrebaplaşdyrmaga işjeň gatnaşýarlar. Mysal üçin, 2025-nji ýylyň maý aýynda ýurduň günbatar sebiti bolan Balkan welaýatynyň Balkanabat şäherinde täze Halkara howa menzili açyldy. Howa menzili, çylşyrymly ulag taslamalaryny durmuşa geçirmek tejribesi bolan «Gündogdy» hususy gurluşyk kärhanasy tarapyndan guruldy. Sagatda 100 ýolagça hyzmat edýän «Balkanabat» howa menzili welaýa-

– Turkmenabat highway will not only establish direct high-speed transport links between Ashgabat and the eastern region of the country but also become an important element of the national transport and logistics system, facilitating increased transit cargo transportation with neighbouring countries.

In 2026, the country's private construction companies will also continue building another high-speed highway that will connect the cities of Ashgabat, Turkmenbashi, Farap and Dashoguz. The construction of the 564-kilometer Ashgabat – Turkmenbashi highway will make it possible to improve the quality of logistics services, expand international transit and transport infrastructure, increase trade turnover between neighbouring countries and boost export and transit volumes, taking into account the capabilities of the Turkmenbashi International seaport.

In the coming years, private construction companies will take part in the construction of new highways in Turkmenistan, such as Turkmenabat – Gazojak – Dashoguz; Mary – Serhetabat; and Gumdag – Etrek. These highways will also be used for transit cargo transportation through Turkmenistan from Russia, Kazakhstan, Iran and India, providing access to Northern and Western European countries.

Private construction companies actively participate in the development of aviation infrastructure, including the construction of new airports and modernization of existing ones. In fact, a new international airport was commissioned in May 2025 in the city of Balkanabat in Balkan region in the western part of the country.

The airport was built by the private construction company «Gündogdy», experienced in im-

доступ к санаторно-курортным услугам и стимулировало развитие туризма в регионе.

Эта же компания летом 2021 года завершила строительство международного аэропорта в городе Керки Лебапского велаята. Аэропорт с пропускной способностью 100 пассажиров в час рассчитан на одновременное принятие двух крупных воздушных судна и четырех вертолетов. Его международный статус обусловлен геостратегическим расположением между Узбекистаном с северной стороны и Афганистаном – с южной.

Представители строительного бизнеса регулярно участвуют в отраслевых международных форумах как в Туркменистане, так и за рубежом, в ходе которых обмениваются опытом, находят новые деловые контакты. Так, в ноябре 2025 года делегация Туркменис-



tyň dolandyryş merkezinden 20 km we meşhur «Mollagara» şypahanasyndan 4 km uzaklykda ýerleşýär. Howa menziliň açylmagy, şypahanyň dynç alyş hyzmatlaryna elýeterliligi ep-esli gowulandyrdy we sebitde syýahatçylygyň ösmegine itergi berdi.

Bu gurluşyk kärhanasy, Lebap welaýatynyň Kerki şäherinde hem Halkara howa menziliň gurluşygyny 2021-nji ýylyň tomsunda tamamlady. Sagatda 100 ýolagçyny geçirmek kuwwaty bolan howa menzili bir wagtyň özünde iki sany uly uçar we dört dikuçar ýerleşdirmek üçin niýetlenendir. Onuň halkara derejesi, demirgazykda Özbegistan bilen günortada Owganystanyň arasyndaky geostrategiki ýerleşşi bilen kesgitlenýär.

Gurluşyk pudagynyň wekilleri Türkmenistanda we daşary ýurtlarda geçirilýän halkara senagat forumlaryna zygydlerli gatnaşýarlar, şol ýerde tejribe alyşýarlar we täze işewür gatnaşyklary ýola goýýarlar. Mysal üçin, 2025-nji ýylyň noýabr aýynda BAE-de geçirilen “Big 5 Global 2025” halkara sergisine gatnaşan mahaly, Türkmenistandan gelen wekiller durnukly şäher gurşawyny döretmek we uly göwrümlü infrastrukturany döwrebaplaşdyrmak boýunça ýurduň strategiki gözýetimini hödürledi. BAE hökümetiniň wekilleri we dünýäniň öňdebaryjy inžener kompaniýalarynyň ýolbaşçylary bilen geçirilen gepleşiklerde sanly tehnologiýalary gurluşykda ornaşdyrmak, gurluşyk işleriniň netijeliligini ýokarlandyrmak, BAE we Pars aýlagynyň ýurtlarynyň bazarlaryna aýna we gurluşyk materiallary bilen üpjünçiligi artdyrmak mümkinçilikleri ara alnyp maslahatlaşyldy. Türkmen wekilýeti Saud Arabystany, Türk we Hytaý

plementing complex transport projects. The Balkanabat Airport, capable of handling up to 100 passengers per hour, is located 20 kilometres from the administrative centre of the region and four kilometres from the well-known resort of "Mollagara". The opening of the airport significantly improved access to health resort services and stimulated the development of tourism in the region.

The same company completed the construction of the international airport in the city of Kerki in Lebap region in the summer of 2021. The airport with the capacity of 100 passengers per hour is designed to simultaneously receive two large aircraft and four helicopters. The airport has the international status because of its geostrategic location between Uzbekistan to the north and Afghanistan to the south. Representatives of the construction business regularly participate in sector-specific international forums both in Turkmenistan and abroad, where they exchange experience and establish new business contacts.

For example, in November 2025, the Turkmenistan delegation presented the country's strategic vision of creation of a sustainable urban environment and modernization of largescale infrastructure at the international exhibition Big 5 Global 2025 in the United Arab Emirates. During the talks with representatives of the Government of the United Arab Emirates and executives of leading global engineering companies, the sides discussed opportunities for introducing digital technologies in construction, increasing the efficiency of construction processes and expanding supplies of glass and construction materials to the markets of the UAE and the Persian

tana в рамках участия в международной выставке Big 5 Global 2025 в ОАЭ представила стратегическое видение страны по созданию устойчивой городской среды и масштабной модернизации инфраструктуры. В ходе переговоров с представителями правительства Объединённых Арабских Эмиратов и руководителями ведущих мировых инжиниринговых компаний были обсуждены возможности внедрения цифровых технологий в строительстве, повышения эффективности строительных процессов и увеличения поставок стекла и строительных материалов на рынки ОАЭ и стран Персидского зали-



pawilionlarynda öndebaryjy tejribäni öwrendi we modully gurluşyk tehnologiýalary we «akyly» şäher dolandyryş ulgamlary bilen tanyşdy.

Türkmenistanyň gurluşyk pudagy üçin geljekdäki ösüş meýilnamalary milli ykdysadyýetini mundan beýläk-de döwrebaplaşdyrmak, gurluşykda sanly tehnologiýalara geçmek we gurluşyk materiallaryny öndürmek esasyňyň giňelmegi bilen baglanyşyklydyr.

*Oleg LUKIN,
«Türkmenistan»
žurnalynyň ykdysady
synçysy*

Gulf countries. The delegation of Turkmenistan also studied best practices at the pavilions of Saudi Arabia, Turkey and China and got acquainted with modular construction technologies and “smart city” management systems.

The prospective plans of development of Turkmenistan’s construction sector provide for the further modernization of the national economy, transition to digital technologies in the construction industry and expansion of the production base for building materials.

*Oleg LUKIN,
economic observer of the
“Turkmenistan” magazine.*

ва. Туркменская делегация также изучила передовой опыт в павильонах Саудовской Аравии, Турции и Китая, ознакомилась с технологиями модульного строительства и системами управления «умными городами».

Перспективные планы развития строительной отрасли Туркменистана связаны с дальнейшей модернизацией национальной экономики, переходом к цифровым технологиям в строительстве и расширением производственной базы строительных материалов.

*Олег ЛУКИН,
экономический обозреватель
журнала «Turkmenistan»*



TÜRKMENISTANYŇ GURLUŞYK LOGISTIKASYNYŇ ESASY UGURLARY

MAIN DIRECTIONS OF CONSTRUCTION LOGISTICS IN TURKMENISTAN

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ СТРОИТЕЛЬНОЙ ЛОГИСТИКИ ТУРКМЕНИСТАНА

TEJRIBE / PRACTICE / ПРАКТИКА



Түркменистанда гurlушык логистикасы ýurtda uly göwrümlü gurluшыk taslamalaryny zerur materiallar, enjamlar we zähmet serişdeleri bilen üpjün etmek üçin döwrebap ulgamlary durmuşa ornaşdyrmagy maksat edinip, işjeň özgerýär. Gurluшыk logistikasyny ösdürmegiň strategiýasy sebitleýin hyzmatdaşlyga, sanly tehnologiýalary ulanmaga we türkmen hünärmenleri üçin ýokary hilli taýýarlyga gönükdirilendir.

Türkmenistanda gurluшыk logistikasynyň esasy taraplaryny has jikme-jik öwrenenimizde, ykdysadyýetiň bu pudagynyň ösüşi üçin möhüm bolan käbir esasy ugurlaryň üstünde durup geçmeli bolýar.

Birinjiden, bu ýurdumyzyň ulag infrastrukturasyynyň yzygiderli ösmegi, gurluшыk materiallaryny we enjamlaryny eltmek üçin ulag geçelgelerini ösdürmek we Ýewropa bilen Aziýanyň arasyndaky gatnaşyklary pugtalandyrmakdyr.

Ikinjiden, bu gurluшыk materiallary üpjünçilik zynjyrlaryny netijeli dolandyrmakdyr: harytlary satyn almagy, ammarlary we gönüden-göni gurluшыk meýdançalaryna daşamagy guramakdyr.

Üçünjiden, işgärleri taýýarlamagyň ähmiýetini ýokarlandyrmak. Bu ýerde, Türkmen döwlet binagärlik-gurluшыk institutynda talyplary logistika esaslary, şol sanda çenlik işini we material akymyny dolandyrmak ýaly ugurlarda taýýarlamak möhümdir.

Dördünjiden, gurluшыk materiallary bilen üpjün etmek we bilelikdäki taslamalary durmuşa geçirmek boýunça daşary ýurtly hyzmatdaşlar bilen dowamly hyzmatdaşlygy ýokarlandyrmak.

Soňky ýyllarda sanlylaşdyrmak Türkmenistanda ähli ykdysady pudaklarda esasy meselä öwrüldi. Gurluшыk logistikasy hem bu ýer-

In Turkmenistan, construction logistics is actively developing, with the goal of creating modern transportation and logistics systems to provide large-scale construction projects with the necessary materials, equipment, and labor resources. The development strategy of construction logistics is focused on regional cooperation, the implementation of digital technologies, and the high-quality training of Turkmen specialists.

Considering the main aspects of construction logistics in Turkmenistan in greater detail, it is necessary to highlight a number of key directions that are important for the development of this sector of the economy.

First, this includes the consistent development of the country's transport infrastructure, the improvement of transport corridors for the delivery of construction materials and equipment, as well as the strengthening of connections between Europe and Asia.

Second, effective management of construction material supply chains: the organization of procurement, warehousing, and delivery directly to construction sites.

Third, the importance of personnel training should not be underestimated. In this context, the education of students at the Turkmen State Institute of Architecture and Construction in the fundamentals of logistics, including cost estimation and material flow management, plays an important role.

Fourth, an important direction is active international cooperation — continuous interaction with foreign partners in the field of construction material supply and the implementation of large-scale joint projects.

В Туркменистане строительная логистика активно развивается, ставя своей целью создание современных транспортных и логистических систем для обеспечения крупных строительных проектов необходимыми материалами, оборудованием и трудовыми ресурсами. Стратегия развития строительной логистики ориентирована на региональное сотрудничество, внедрение цифровых технологий и качественную подготовку туркменских специалистов.

Рассматривая основные аспекты строительной логистики в Туркменистане более подробно, следует отметить ряд ключевых направлений, важных для развития данной отрасли экономики.

Во-первых, это последовательное развитие транспортной инфраструктуры страны, совершенствование транспортных коридоров для доставки строительных материалов и оборудования, а также укрепление связей между Европой и Азией.

Во-вторых, эффективное управление цепочками поставок строительных материалов: организация закупок, складирования и доставки непосредственно на строительные площадки.

В-третьих, нельзя недооценивать значение подготовки кадров. В этом контексте важную роль играет подготовка студентов в Туркменском государственном институте архитектуры и строительства по основам логистики, включая сметное дело и управление материальными потоками.

В-четвёртых, важным направлением является активное международное сотрудничество — постоянное взаимодействие с зарубежными партнёрами в сфере поставок строительных материалов и реализации крупных совместных проектов.

В последние годы цифровизация стала ключевым фактором во всех отраслях экономики Туркменистана. Строительная логис-

de maglumat we material akym-laryny optimizirlemäge kömek ed-ýän döwrebap sanly ulgamlaryň öz wagtynda döredilmegini ýola goýdy. Netijede, ýükleri awtomatiki hasa-ba almak işleri aktual hem möhüm strategiki dolandyryş ugruna öwür-di.

Häzirki wagtda Türkmenis-tanyň gurluşyk pudagynda logis-tika materiallaryň, enjamlaryň we işgärleriň akymynyň toplumlaýyn dolandyrylmagyny, gurluşyk meý-daňçalarynyň kadaly işlemegini, harytlaryň öz wagtynda eltilmegini we işiň bökdençliginiň aradan aý-rylmagyny öz içine alýar. Ol milli gurluşyk taslamalaryny öz möhle-tinde ýerine ýetirmäge ýardam ed-ýär.

Türkmen döwlet binagärlik-gurluşyk institutynyň ýaş hünär-menleri gurluşyk meýdançalaryny gurluşyk materiallary bilen üpjün etmegi meýilleşdirmek, çägeden başlap, demirbeton önümlerine çenli dürli materiallaryň takyk göw-rümini kesgitlemek, bu işe gönükdirilen yük awtoulaglarynyň deňişli ugurlaryny amatlaşdymak işlerini sazlaşdyrýarlar.

Mundan başga-da, ýokary bi-limli logistika hünärmeni gurluşyk materiallarynyň ammarlaryny do-landyrmak we howpsuzlygyny üp-jün etmegi borç edinýärler.

Türkmen döwlet binagärlik-gurluşyk institutynyň Ykdysadyýet we dolandyryş fakultetinde Logis-tika hünäri boýunça bilim alýan ta-lyplar, deňişli ugurlar boýunça na-zaryýet bilimlerini çuňlaşdymaga gönükdirilen amaly sapaklary geç-ýärler. Talyplaryň esasy maksady, logistika üçin möhüm gural bolan binýadyň gurluşynyň we çykdaý-laryň bahalandyrylmagy, gurluşyk pudagynyň aýratynlyklary bilen ta-nyşmakdan ybarat bolup durýar. Bu ugur çykdaýlaryň çaklama-laryna düşünmek, geljekde dürli

In recent years digitalization has become a key factor across all sectors of Turkmenistan's economy. Construction logistics is no exception: the timely implementation of modern digital systems that contribute to the optimization of information and material flows is of significant importance. Cargo tracking technologies and automated accounting systems are being actively implemented in modern construction, transforming logistics into a relevant and strategically important field of management.

At present, construction logistics in Turkmenistan includes the comprehensive management of material, equipment, and labor resource flows, ensuring uninterrupted construction site operations, timely delivery of goods, and reduced downtime. It contributes to meeting deadlines for national construction projects.

Graduates of the Turkmen State Institute of Architecture and Construction — young specialists in the field of construction logistics — plan the provision of materials for construction sites, determine precise quantities and delivery schedules for various materials (ranging from sand to reinforced concrete products), select appropriate means of transportation, optimize routes, and coordinate the arrival of freight vehicles with construction and installation schedules.

In addition, a qualified logistics specialist in Turkmenistan must be able to effectively manage on-site warehouses, ensure the proper storage of materials, and maintain their safety.

Students studying in the logistics specialty at the faculty of economics and management of Turkmen State Institute of Architecture and Construction undergo practical training aimed at

тика не является исключением: важное значение имеет своевременное внедрение современных цифровых систем, способствующих оптимизации информационных и материальных потоков. Технологии отслеживания грузов и автоматизированного учёта активно внедряются в современном строительстве, превращая логистику в актуальное и стратегически важное направление управления.

В настоящее время строительная логистика в Туркменистане включает комплексное управление потоками материалов, оборудования и трудовых ресурсов, обеспечивает бесперебойную работу строительных площадок, своевременную доставку товаров и снижение простоев. Она способствует соблюдению сроков реализации национальных строительных проектов.

Выпускники Туркменского государственного института архитектуры и строительства — молодые специалисты в области строительной логистики — планируют обеспечение строительных объектов материалами, определяют точные объёмы и графики поставок различных материалов (от песка до железобетонных изделий), выбирают соответствующий транспорт, оптимизируют маршруты и согласовывают прибытие грузового транспорта с графиком строительно-монтажных работ.

Кроме того, квалифицированный специалист по логистике в Туркменистане должен уметь эффективно управлять складами на местах, обеспечивать правильное хранение материалов и их безопасность.

Студенты, обучающиеся по специальности Логистика на факультете экономики и управления Туркменского государственного института архитектуры и строительства проходят практические занятия, направленные на углубление теоретических знаний. Их основная задача — освоение специфики строительной отрасли, включая такие

gurluşyk taslamalaryny netijeli dolandyrmaga mümkinçilik bermek bilen, möhüm meseleleri çözmäge ygtyýar berýär. Bu taslama çözümlerini deňeşdirmegi, ýerleri saylamagy we gurluşyk mümkinçiligini esaslandyrmagy, maýa goýumlaryň meýilnamalaşdyrylyşyny, şertnamalaýyn gatnaşyklary we girdejileri kesgitlemek üçin ulanylýan gurluşyk netijeliligini seljermegi öz içine alýar.

Ýaş hünärmenleriň jogapkärli we ýokary hünär biliminiň taýýarlygynyň netijesinde häzirki wagtda Türkmenistanda gurluşyk logistikasy işleri esasan üç ugurda ýerine ýetirilýär: gurluşyk işiniň dowamlylygyny üpjün etmek, saklamak we daşamak üçin çykdajylary azaltmak, şeýle hem gurluşyk meýdançalaryny dolandyrmagyň netijeliligini ýokarlandyrmak.

Döwrebap türkmen gurluşyk logistikasy potensial töwekgelçilikleri we gurluşyk taslamalarynyň bahasyny dolandyrmak üçin ygtybarly guraldyr. Netijeli logistika dolandyryş işiň togtamagyny aradan aýyrmaga, maddy ýitgileri azaltmaga, binagärlik we gurluşyk taslamalarynyň gurluşygynyň tizligini ýokarlandyrmaga ýardam edýär.

Mundan başga-da, milli türkmen gurluşyk logistikasy, deňiz, demir ýol we awtomobil ulaglary ýaly köpugurly logistika hyzmatlaryny hödürleýän kompaniýalaryň üsti bilen gurluşyk materiallaryny we enjamlaryny halkara multimodal daşalmagyna aýratyn üns berip, özgerişe eýe bolýar. Bu diňe bir Türkmenistanda däl, eýsem tutuş Merkezi Aziýa sebitinde işjeň gurluşyk akymyny tizleşdirýär.

*Gurbangül SEÝITMYRADOVA,
Türkmen döwlet
binagärlik-gurluşyk
institutyň mugallymy.*

deepening their theoretical knowledge. Their primary objective is to master the specific characteristics of the construction sector, including such important aspects as construction cost estimation and budget preparation. This project includes comparison of solutions, site selection and feasibility studies, investment planning, contractual arrangements and construction efficiency analysis used to determine profitability.

Through the responsible approach and high level of professional training of young specialists, construction logistics in Turkmenistan currently performs three main functions: ensuring continuity of the construction process, reducing storage and transportation costs, and improving the efficiency of construction site management.

Modern construction logistics in Turkmenistan serves as a powerful tool for managing potential risks and controlling the cost of construction projects. Investments of time and resources into effective logistics management are repaid many times over through reduced downtime, minimized material losses, and accelerated construction progress.

In addition, the national construction logistics sector of Turkmenistan continues to develop actively, placing particular emphasis on international multimodal transportation of construction materials and equipment through companies providing comprehensive logistics services utilizing maritime, railway, and road transport.

This contributes to the active development of the construction industry not only in Turkmenistan but throughout the entire Central Asian region.

*Gurbangul SEYITMYRADOVA,
lecturer at the Turkmen
State institute of Architecture
and Construction*

важные аспекты, как оценка стоимости строительства и формирование смет. Данный проект включает в себя сравнение решений, выбор площадки и обоснование целесообразности строительства, планирование инвестиций, договорные отношения, а также анализ эффективности строительства, используемый для определения рентабельности.

Благодаря ответственному подходу и высокому уровню профессиональной подготовки молодых специалистов, строительная логистика в Туркменистане сегодня выполняет три основные задачи: обеспечение непрерывности строительного процесса, снижение затрат на хранение и транспортировку, а также повышение эффективности управления строительными площадками.

Современная строительная логистика Туркменистана является мощным инструментом управления потенциальными рисками и стоимостью строительных проектов. Вложения времени и ресурсов в эффективное логистическое управление многократно окупаются за счёт сокращения простоев, уменьшения материальных потерь и ускорения темпов строительства.

Кроме того, национальная строительная логистика Туркменистана активно развивается, уделяя особое внимание международным мультимодальным перевозкам строительных материалов и оборудования через компании, предоставляющие комплексные логистические услуги с использованием морского, железнодорожного и автомобильного транспорта.

Это способствует активному развитию строительной отрасли не только в Туркменистане, но и во всём регионе Центральной Азии.

*Гурбангуль СЕЙИТМУРАДОВА,
преподаватель Туркменского
Государственного архитектурно-
строительного института*

SPORT DESGALARYNYŇ BINAGÄRLIK DIZAÝNY

DÖREDJILIK / CREATION / ТВОРЧЕСТВО



ARCHITECTURAL DESIGN OF SPORTS FACILITIES

АРХИТЕКТУРНЫЙ ДИЗАЙН СПОРТИВНЫХ СООРУЖЕНИЙ





Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe Gahryman Arkadagymyzyň, Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň baştutanlygynda binagärlik dizaýn sungaty ähli ugurlar boýunça gül-läp ösüşi başdan geçirýär. Häzirki wagtda Türkmenistan Diýarymyzda dizaýn pudagy boýunça ýokary ösüş şertleri halkymyzyň milli gymmatlygyny kämilleşdirdi we baýlaşdyrdy.

Garaşsyzlygyň ilkinji ýyllarynda ýurdumyzyň paýtagty Aşgabat şäheri gysga wagtyň içinde tanalmaz derejede özgerdi we döwrebap binagärlik keşbe eýe boldy. Şeýlelikde, paýtagtymyz halkymyzyň milli buýsanjyna öwrüldi.

Häzirki wagtda sport desgalary ýurdumyzda giň gerime eýe bolan ulgamdyr. Aşgabat şäherinde umumy meýdany müňlerçe inedördül metr bolan stadionlardyr okuw merkezleri gurlup ulanmaga berildi. Bu toplumlaryň wajyp aýratynlygy olaryň binagärlik dizaýn gurluşy bolup durýar. Ýurdumyzdaky sport desgalarynyň her biriniň taslamasy öz ölçegleri we ýerleşşi, köpugurlylygy we howa şertlerine durnuklylygy, uly göwrümliligi we birnäçe wezipäni ýerine ýetirýänligi bilen tapawutlanýar.

In the era of the Revival of a new epoch of a powerful state under the leadership of the deeply respected Hero-Arkadag and Arkadagly Hero Serdar, the art of architectural design is developing and flourishing in all directions.

In the first years of sacred independence, the capital of our country - the city of Ashgabat - was transformed beyond recognition in a short time and acquired a modern architectural appearance. Thus, the capital has become a source of national pride. Today, sports facilities occupy an important place in the country. In Ashgabat, stadiums and training centers with a total area of thousands of square meters have been built and put into operation. An important feature of these complexes is their architectural and design solution. Each sports facility project in the country is distinguished by its scale and location, multifunctionality, resilience to climatic conditions, and overall capacity to accommodate diverse functions.

One of the first sports complexes of the capital is the “Köpetdag” stadium. It opened its

Bëru Возрождения новой эпохи могущественного государства под руководством нашего глубоко уважаемого Героя Аркадага, Аркадаглы Героя Сердара, искусство архитектурного проектирования процветает во всех областях.

В первые годы нашей независимости столица нашей страны Ашхабад в короткие сроки преобразилась до неузнаваемости и приобрела современный архитектурный облик. Таким образом, наша столица стала национальной гордостью нашего народа. Сегодня спортивные сооружения являются широко распространённой системой в нашей стране. В Ашхабаде построены и введены в эксплуатацию стадионы и тренировочные центры общей площадью в тысячи м². Важной особенностью этих комплексов является их архитектурный дизайн. Каждый спортивный объект в стране отличается своими размерами и планировкой, универсальностью и устойчивостью к климатическим условиям, большими габаритами и способностью выполнять несколько функций.

Одним из первых спортивных комплексов, построенных и вве-

Paýtagtymyzda gurlup ulanmaga berlen ilkinji sport toplumlarynyň biri hem «Köpetdag» stadionydyr. Ol sport muşdaklary üçin 1997-nji ýylda öz gapylaryny giňden açdy. Bu desga ýurdumyzdaky iň iri futbol stadiony hasaplanýar. Onuň gurluşy modern akymynyň irki ösüşini özünde jemläp, bu akymyň çeper ýörelgelerine laýyklykda, tebigy jisimleri ýatladýan akgyňly çyzyklar köp ulanylýar. Şeýlelikde, sport desgasyň gaýtalanmajak özboluşly keşbi emele gelýär. Asimmetrik şekilli bu bina adatdan daşary meýilnama laýyklykda düzülip, giňişligi we açyklygy özünde jemleýär. Iri göwrümlü stadion 26503 tomaşaçy üçin niýetlenýär. Tebigy ýaşyl tekizlikden ybarat bolan futbol meýdançasý sport desgasyň merkezi bölegini eýeleýär. Onuň daş-töwereginde ýeňil atletika üçin niýetlenen ýörite ýodajyklar ýerleşdirilipdir. Şoňa laýyklykda, bu ýerde diňe futbol oýny bilen däl, eýsem ылgaw, uzynlygyna we beýikligine bök-

doors to sports enthusiasts in 1997. It is the largest football stadium in the country. Its architecture reflects an early stage in the development of modernism: smooth lines resembling natural forms are widely used. Thus, a unique and distinctive appearance of the structure is formed. The asymmetrical building is designed according to an unusual plan that combines spaciousness and openness. The large stadium is designed to accommodate 26,503 spectators. The central part is occupied by a football field with natural grass covering, around which special tracks for athletics are arranged. Here, one can engage not only in football, but also in running, long jump and high jump, as well as other sports. Training grounds and halls are provided for beginners, contributing to the strengthening of health and physical fitness. To

дённых в эксплуатацию в столице, является стадион «Копетдаг». Он широко распахнул свои двери для любителей спорта в 1997 году. Это сооружение считается крупнейшим футбольным стадионом в стране. Его структура воплощает раннее развитие модернистского направления, и в соответствии с художественными принципами этого направления широко используются плавные линии, напоминающие природные объекты. Таким образом, формируется уникальный и неповторимый образ спортивного сооружения. Это асимметричное здание построено по необычной планировке, сочетающей пространство и открытость. Большой стадион рассчитан на 26.503 зрителя. Футбольное поле, представляющее собой естественную зелёную равнину, занимает центральную часть спортивного комплекса. Вокруг него проложены специальные легкоатлети-



mek ýaly dürli sport görnüşleri bilen hem meşgullanmak bolýar. Sporta täze girişýänler üçin bu ýerde saglygyňy we bedeniňi berkitmäge itergi berýän türgenleşik meýdançalary we zallar bar. «Köpetdag» sport toplumy häzirkî wagta çenli sport oýunlarynyň yzygiderli geçirilýän ýerleriniň biri hökmünde bellidir.

2006-njy ýylda gurlup ulanmaga berlen Türkmenistanyň Bedenterbiýe we sport baradaky döwlet komitetiniň Türkmenbaşynyň Olimpiýa suw sport toplumynyň ähmiýetini aýratyn bellemek bolar. Ägirt uly bu toplumyň häzirkî zaman binasy konstruktivizm akymyna degişli bolup, ol deňölçegli hem sazlaşykly geometrik şekile eýedir. Binanyň daş-töweregini ýaşyl öwüsýän baglar we ajaýyp suw çüwdürimler gurşap alýar. Binanyň içine gireniňde, bu ýerdäki ähli zatlaryň sport federasiýasynyň talaplaryna laýyk gurnalandygyny görmek bolýar. Se-

this day, the “Köpetdag” complex remains one of the main venues for sporting events.

Of particular importance is the olympic water sports complex of the Turkmenbashi State committee for physical culture and sports of Turkmenistan, commissioned in 2006. The modern building of the complex belongs to the constructivist direction and is distinguished by harmonious geometric forms. The territory is surrounded by green plantings and decorative fountains. The internal facilities fully comply with the requirements of sports federations, which makes it possible to host not only national competitions in Turkmenistan, but also Asian and world championships. The complex includes a 50-meter pool with a depth of 3 meters for swimming and relay events, as well as a 25-meter pool with

ческие дорожки. В соответствии, здесь можно заниматься не только футболом, но и различными видами спорта, такими как бег, прыжки в длину и в высоту. Для новичков в спорте есть тренировочные площадки и залы, которые помогут улучшить здоровье и укрепить тело. Спортивный комплекс «Копетдаг» до сих пор известен как одно из мест, где регулярно проводятся спортивные соревнования.

Следует подчеркнуть значение олимпийского водно-спортивного комплекса Туркменбаши Государственного комитета Туркменистана по физической культуре и спорту, построенного и введенного в эксплуатацию в 2006 году. Современное здание грандиозного комплекса выполнено в конструктивистском стиле и отличается симметричной и гармоничной геометрической формой.





bäbi suw toplumda diňe bir Türkmenistan boýunça ýaryşlar geçirmeklik bilen çäklenmän, eýsem Aziýa çempionatlary, dünýä çempionatlary geçirmeklik üçin ähli mümkinçilikler döredilen. Suw toplumynda ýüzmek üçin uzynlygy 50 metr, çuňlugy 3 metr bolan howuz bar. Bu howuzda adaty estafeta ýaryşlary we maşklar geçirilýär. Suwa bökme üçin öz gezeginde bu ýerde uzynlygy 25 metr bolan howuz hereket edip, onuň çuňlugy 5 metre barabardyr. Çuň suwly howuzda suwa böküjiler üçin ýörite trampolinler we diňler bar. Şeýle-de, bu ýerde akwaparkly we typançakly iki sany kiçi howuz ýerleşýär. Bu ýerde suwda ýüzmek, suwa bökme, suwda top oýnamak, suwda ýerine ýetirilýän gimnastika görnüşleri bilen meşgullanmaga ähli şertler döredilen. Oňyn gurnalan suw giňişligi ýaş türgenlere suwda bedeniňi duýup bilmegi we gözegçilik etmegi, suwa öwrenişip, dem alşy gowulandyrmagy öwredýär.

Paýtagtymyzyň çäklerindäki sport desgalarynyň arasynda «Aşgabat» stadiony hem wajyp orny eýeleýär. Ol 2011-nji ýylda dabaraly ýagdaýda açylyp, Türkmenistan

a depth of 5 meters for diving, equipped with springboards and platforms. In addition, there are two smaller pools with a water park and water slides. All conditions have been created here for swimming, diving, water polo, and synchronized swimming. A rationally organized water space helps young athletes better feel their bodies in the water, control movements, master breathing techniques, and improve their skills.

Among the sports facilities of the capital, the “Ashgabat” stadium, opened in 2011, occupies an important place. It serves as the main venue for matches of the Turkmenistan football league and is designed for 20,000 spectators. The facility is built according to European standards. Its smooth forms vividly reflect the ideas of modernism. The interior and exterior spaces of the stadium fully meet the aesthetic requirements of architecture. The frame structure ensures a high level of comfort, freedom, and elegance. The football field

Здание окружено пышными зелеными садами и прекрасными фонтанами. При входе в здание сразу видно, что все здесь спроектировано в соответствии с требованиями спортивной федерации. Поскольку водный комплекс используется не только для соревнований по Туркменистану, но и для чемпионатов Азии и мира. В нём расположен плавательный бассейн длиной 50 метров и глубиной 3 метра. В этом бассейне обычно проводятся эстафеты и тренировочные заплывы. Для прыжков в воду есть 25-метровый бассейн глубиной 5 метров. В глубоком бассейне установлены специальные трамплины и вышки для ныряльщиков. Также имеются два небольших бассейна с аквапарком и водными горками. Здесь созданы все условия для плавания, прыжков в воду, игры в водное поло и занятий гимнастикой в воде. Хорошо спроектированное водное пространство учит юных спортсменов чувствовать и контролировать свое тело в воде, привыкать к воде и улучшать дыхание.

döwletimiziň futbol ligasy boýunça oýunlaryň geçirilýän ýeri hökmünde tanalýar. 20000 tomaşaçy üçin niýetlenen bu sport desgasy Ýewropa ülnülerine laýyklykda gurlandyr. Desganyň akgyňly şekilleri modern düşünjesiniň iň aýdyň şöhlelenmesi bolup ör-boýuna galýar. Stadionyň içki we daşky giňişligi binagärlik sungatynyň gözelligi talaplaryna doly laýyk gelýär. Bu sport desgasy aňrybaşy rahatlygy, erkinligi we nepisligi özünde jemleýän karkas gurluşa eýedir. Stadionyň futbol meýdançasyny islendik howa şertlerine durnukly emeli gatlaklardan düzülýär. Futbol meýdançasynyň daş-töweregi gimnastika bäsleşikleri we türgenleşmek üçin niýetlenen ýörite zolaklar bilen gurşalýar. Desganyň öz içinde bolsa, sportuň dürli görnüşleri bilen meşgullanmak üçin köpsanly türgenleşik otaglary ýerleşýär. Şol sebäpli-de, «Aşgabat» stadiony sport bilen meşgullanyp, saglygyny berkidýän ýaşlaryň iň köp barýan ýerleriniň biri hasaplanýar.

2011-nji ýylda açylan Türkmenistanyň Bedenterbiýe we sport baradaky döwlet komitetiniň Gýşky oýunlar sport toplумы hem sport äleminde wajyp orny eýeleýär. Gurluşy taýdan dünýä ülnülerine laýyk gelýän bina baglar we suw çüwdürimleri bilen gurşalyp, bu ýere gelýänlerde ýakymly täsirleri galdyrýar. Desganyň uly toplумы döwrebap monumental görnüşi bilen tapawutlanyp, milli äheňli modernizm akymynyň täsirini açyp görkezýär. Ähli kadalary berjaý edýän toplum iki sany buz arenadan ybaratdyr. Uly buz arena 10000 tomaşaçy üçin niýetlenip, ol geçirilýän sport we medeni çärelerе rahat tomaşa edip bilmäge niýetlenendir.

Kiçi buz arena 267 tomaşaçy üçin niýetlenendir. Bu ýerde esasan, türgenleşikler geçirilip, her bir höwesjeň adam buzda typmak ukubyny ösdürip bilýär. Toplumda figuralaýyn typmak, şort-trek, hokkey

is made of artificial surfaces resistant to all weather conditions. Around it are gymnastic grounds and training areas. Inside the complex there are numerous premises for practicing various sports, which makes the "Ashgabat" stadium one of the most popular places among young people.

An important place is also occupied by the Winter Sports Complex of the State Committee for Physical Culture and Sports of Turkmenistan, opened in 2011. The facility meets international standards and is surrounded by greenery and fountains that create a pleasant atmosphere. The huge complex is distinguished by its modern monumental appearance and reflects the influence of modernism with national motifs. It includes two ice arenas: a large one designed for 10,000 spectators and a smaller one for 267 people. Training sessions are held in the smaller arena, where anyone can acquire skating skills. The complex provides opportunities for figure skating, short track, and hockey - Olympic sports. All conditions for activities on ice have been created here.

In 2012, a Specialized school of chess and checkers of the Main department for physical culture and sports of the city of Ashgabat was opened, contributing to the identification of new talents. The building impresses with its external appearance: it is designed in the traditions of functionalism, and motifs of a chessboard and pieces are used in its decoration. Monumental sculptures of knights are also installed here. All decorative elements emphasize the purpose of the building. The interior space immerses

Среди спортивных сооружений столицы важное место занимает и стадион «Ашхабад». Он был торжественно открыт в 2011 году и известен как место проведения матчей государственной футбольной лиги Туркменистана. Этот спортивный комплекс, рассчитанный на 20.000 зрителей, построен в соответствии с европейскими стандартами. Плавные линии сооружения являются наиболее ярким отражением современных концепций. Внутреннее и внешнее пространство стадиона полностью отвечает требованиям архитектурной красоты. Этот спортивный комплекс имеет каркасную конструкцию, сочетающую в себе максимальный комфорт, свободу и элегантность. Футбольное поле стадиона покрыто искусственным газоном, устойчивым к любым погодным условиям. По периметру футбольного поля расположены специальные площадки, предназначенные для гимнастики и тренировок. Внутри комплекса расположено множество тренировочных залов для занятий различными видами спорта. Именно поэтому стадион «Ашхабад» считается одним из самых популярных мест для молодежи, где можно заниматься спортом и улучшать свое здоровье.

Важную роль играет Спортивный комплекс зимних видов спорта Государственного комитета Туркменистана по физической культуре и спорту, открытый в 2011 году. Здание, отвечающее мировым стандартам по своей конструкции, окружено садами и фонтанами, оставляя приятное впечатление у посетителей. Огромный комплекс отличается современным монументальным обликом, демонстрирующим влияние модернизма в национальном стиле. Комплекс, отвечающий

ýaly sportuň olimpiýa görnüşleri bilen meşgullanmak bolar. Bu ýerde buzda tıpmak üçin ähli şertler döredilendir.

2012-nji ýylda Aşgabat şäheriniň Bedenterbiýe we sport baradaky Baş müdirliginiň Ýöriteleşdirilen küşt we şaşka mekdebi açylyp, täze zehinleri ýüze çykarmaga ýardam etdi. Okuw merkeziň desgasy daşky keşbi bilen görenleri haýrana goýýar. Funksionalizm akymyň döplerinde gurlan binada küşt tagtasynyň ak-gara inedördülleri we küşt mallary şekillendirilýär. Şonuň bilen birlikde bu ýerde atlaryň monumental-haşam heýkelleri hem mynasyp ornuny tapýar. Şular ýaly bezeg bölekleriniň ählisi bilelikde binanyň maksadyny ýüze çykarýar. Desganyň içki giňişligi bu ýere gelenleri küştüň syrly dünýäsine aralaşdyrýar. Binanyň merkezinde kiçiräk meýdançada uly küşt tagtasynyň hem-de 32 sany ak hem-de gara monumental mal şekilleriniň ýerleşdirilmegi sportuň bu görnüşine bolan gyzyklanmany has-da artdyrýar. Şeýlelikde, desganyň özboluşly çözgütli içki giňişligi her bir okuwçyda küşt oýnuny öwrenmäge uly höwes döredýär.

Döwrebap okuw merkezinde bilmegi, öwrenmegi maksat edinip gelýänleriň sany barha artýar. Sebäbi bu ýerde diňe bir küşt däl, eýsem şaşka we düzzüm oýunlary boýunça hem tälim berýärler. Şular ýaly pikirleniş ukybyny ösdürýän oýunlar ýaşlaryň ünsüni bir ýere jemläp, ahyrky netijä gönükdirmäge itergi berýär.

2012-nji ýylda açylan Türkmenistanyň Bedenterbiýe we sport baradaky döwlet komitetiniň garamagyndaky Ýaş olimpiýaçylary taýýarlaýyş mekdebiniň ähmiýeti örän uludyr. Okuw binasy öz meýilnamasy boýunça giň gerimlilik bilen tapawutlanýar. Ol nusgawylyk akymyna laýyk gelýän sütünleri we konstruktivizm akymyna mahsus geometrik binagärlik şekillerini görmek bolýar.

visitors in the mysterious world of chess. The placement of a huge chessboard and 32 black and white monumental animal figures on a small square in the center of the building further enhances interest in this sport. Thus, the interior space of the complex, with its unique design, awakens in each student a strong desire to learn chess, the game. After all, they teach not only chess here, but also checkers and düzzüm. These games, which develop thinking skills, encourage young people to focus on the end result.



всем стандартам, состоит из двух ледовых арен с вращающимися бортиками для лучшего сцепления со льдом. Большая ледовая арена рассчитана на 10.000 зрителей, где созданы все необходимые условия для комфортного просмотра важных спортивных и культурных мероприятий, проводимых на ледовой площадке. Малая ледовая арена рассчитана на 267 зрителей. Здесь в основном проводятся тренировки, и каждый любитель может отточить свои навыки катания. Комплекс позволит заниматься такими олимпийскими видами спорта, как фигурное катание, шорт-трек и хоккей. Здесь созданы все условия для катания на льду.

В 2012 году открылась Специализированная школа шахмат и шашек Главного управления физической культуры и спорта Ашхабада, которая помогла открыть новые таланты. Комплекс тренировочного центра поражает всех своим внешним видом. Здание, построенное в традициях функционализма, изображает черно-белые клетки шахматной доски и шахматные фигуры. При этом здесь находят свое достойное место монументальные статуи лошадей. Все эти декоративные элементы вместе раскрывают предназначение здания. Интерьер комплекса погружает посетителей в таинственный мир шахмат. Размещение огромной шахматной доски и 32 черно-белых монументальных фигур животных на небольшой клетке в центре здания еще больше усиливает интерес к этому виду спорта. Таким образом, внутреннее пространство комплекса с уникальным решением пробуждает в каждом ученике огромное желание изучать шахматы, игру. Ведь здесь обучают не только шахматам, но и шашкам и

Sport toplumy okuw binasyny, umumy ýaşayyş jaýyny, naharhanany, we şol sanda futbol, basketbol, woleýbol, tennis meýdançalaryny öz içine alýar. Şeýlelikde, ýaş nesiller dürli başarnyklaryny ösdürip biljek ugurlaryň birnäçesi bir ýere jemlenýär. Bu hem öz gezeginde sagdyn, durnukly hem güýçli nesliň kemala gelmegine şert döredýär.

2017-nji ýylda ýurdumyzda ýokary derejede geçirilen Ýapyk binalarda we söweş sungaty boýunça V Aziýa oýunlary üçin niýetlenen «Olimpiýa» stadiony türgenleriň we sport muşdaklarynyň söýgüsini gazanan sport toplumlarynyň biridir.

Of great importance is the School for Training Young Olympians, opened in 2012 under the State committee for physical culture and sports of Turkmenistan. The complex is distinguished by its scale and combines elements of the classical style (columns) with constructivist geometric forms. It includes an academic building, a dormitory, a dining hall, as well as sports grounds for football, basketball, volleyball, and tennis. This enables young people to develop various skills in one place and contributes to the formation of a healthy and strong generation.

дуззум. Такие игры, развивающие навыки мышления, побуждают молодых людей сосредотачиваться на конечном результате.

Значение Школы подготовки юных олимпийцев при Государственном комитете Туркменистана по физической культуре и спорту, открытой в 2012 году, очень велико. Учебный корпус отличается величием своей планировки. В нём используются колонны, соответствующие стилю классицизма, и геометрические архитектурные формы, типичные для конструктивизма. Спортивный комплекс включает в себя учебное здание, общежитие, столовую, а также футбольные, баскетбольные, волейбольные и теннисные корты. Таким образом, объединены различные площадки, где молодое поколение может развивать свои навыки. Это, в свою очередь, создаёт условия для формирования здорового, стабильного и сильного поколения.

Олимпийский стадион, спроектированный для V Азиатских игр в закрытых помещениях и по боевым искусствам, которые прошли в нашей стране на высоком уровне в 2017 году, является одним из спортивных комплексов, завоевавших любовь спортсменов и любителей спорта. Этот многофункциональный комплекс, занимающий свое место среди главных стадионов страны, отличается своими большими размерами и рассчитан на 45. 000 человек. По этой причине он считается одним из крупнейших спортивных сооружений не только в нашей стране, но и в Центральной Азии. И по сей день здесь проводятся важные спортивные мероприятия и торжественные церемонии. Важно отметить значительную роль спортивного комплекса в современном туркменском архи-



Bu köpmaksatly toplum ýurdumyzyň esasy stadionlarynyň arasynda ýer almak bilen, özüniň iri göwrümliligi bilen tapawutlanyp, 45000 adam üçin niýetlenýär. Şol sebäpli-de ol diňe ýurdumyzda däl, eýsem Merkezi Aziýa boýunça iň iri sport desgalarynyň biri hasaplanýar. Häzirki wagta çenli bu ýerde wajyp sport çäreleri we ýokary derejeli dabaralar geçirilýär. Sport toplumynyň häzirki zaman türkmen binagärlik sungatyndaky ähmiýetini bellemek wajyp, sebäbi Olimpiýa şäherçesinde ýerleşýän iki sany ajaýyplygy dünýä derejesinde şan-şöhra eýe boldy. Bu ýerde Türkmenistanyň Gahrymany Saragt Babayew tarypyndan döredilen Olimpiýa stadionynyň münberini bezeýän ahalteke bedewiniň çeper keşbi atyň dünýäde iň uly nyşany hökmünde Ginessiň rekordlar kitabyna girizildi. Bu heýkel taslamasy stadiona nazar aýlan her bir adamda ýiti täsirleri galdyryar. Şeýle-de bu ýerde Olimpiýa suw toplumynyň aýratyn ornuny bellemek wajyp. Sebäbi ol halkara ölçeglerine laýyk gelýän, ekologiýa taýdan arassa serişdelerden taýýarlanan, häzirki zaman tehnologiýalar esasynda bina edilen, dünýäde iň uly üsti ýapyk suwda ýüzülýän howuz hökmünde Ginessiň rekordlar kitabyna girizildi. Şonuň esasynda sport toplumu dünýä derejesinde ykrar edilen döwrebap hem öňdebaryjy stadionlaryň biri hökmünde tanalýar.

Netijede, sport desgalarynyň gurluşygy milli sportuň ösüşine öz goşandyny goşýar. Ýurdumyzyň çäginde gurlup ulanylmaga berlen sport toplumlar we merkezler saglygy berkitmek boýunça dürli sport ýaryşlarynyň geçirilýän, jemgyýetçilik we medeni başlangyçlaryň durmuşa ornaşdyrylýan ýeri hökmünde çykyş edýär.

Selim RASULOV,
Türkmenistanyň dizaýnerler
birleşiginiň agzasy,
sungaty öwreniji.

One of the largest sports facilities is the Olympic stadium, built for the V Asian Indoor and Martial Arts Games of 2017. This multifunctional complex is designed for 45,000 spectators and is one of the largest not only in the country, but also in Central Asia. Important sports and cultural events are held here. The special significance of the complex is associated with its architectural and artistic solutions. The sculpture of the Akhal-teke horse decorating the stands, created by the Hero of Turkmenistan Saragt Babayev, is included in the Guinness Book of Records as the largest image of a horse. The image of the horse symbolizes success and protection, and its elements are decorated with traditional ornaments. The sculpture makes a strong impression on every visitor. The water complex of the Olympic village was also included in the Guinness Book of Records as the largest indoor swimming pool in the world, built using environmentally friendly materials and modern technologies. Thanks to this, the complex is recognized as one of the advanced sports facilities of global level.

In conclusion, it should be noted that the construction of sports facilities makes a significant contribution to the development of national sports. The sports complexes and centers built in the country serve as venues for competitions, strengthening public health, as well as for the implementation of social and cultural initiatives.

Selim RASULOV,
member of the Union
of designers
of Turkmenistan, artist.

тектурном искусстве, поскольку две его достопримечательности, расположенные в Олимпийском городке, получили всемирную известность. Художественное изображение ахалтекинського коня, украшающее трибуну Олимпийского стадиона, созданное Героем Туркменистана Сарагтом Бабаевым, занесено в Книгу рекордов Гиннеса как самый большой символ лошади в мире. Он украшен в виде традиционного туркменского народного венка из гармалы. В скульптурном проекте коня использован талисман успеха и защиты аладжа. Она украшает факел и шею коня. Лошадь изображена так, словно гордо держит голову высоко, расправляет тело и кружит вокруг всего стадиона. Этот скульптурный проект производит яркое впечатление на каждого, кто смотрит на стадион. Также важно отметить особую роль здесь олимпийского водного комплекса. Благодаря тому, что он соответствует международным стандартам, построен из экологически чистых материалов, с использованием современных технологий и занесен в Книгу рекордов Гиннеса, как самый большой крытый бассейн в мире. Спортивный комплекс признан одним из самых современных и передовых стадионов в мире.

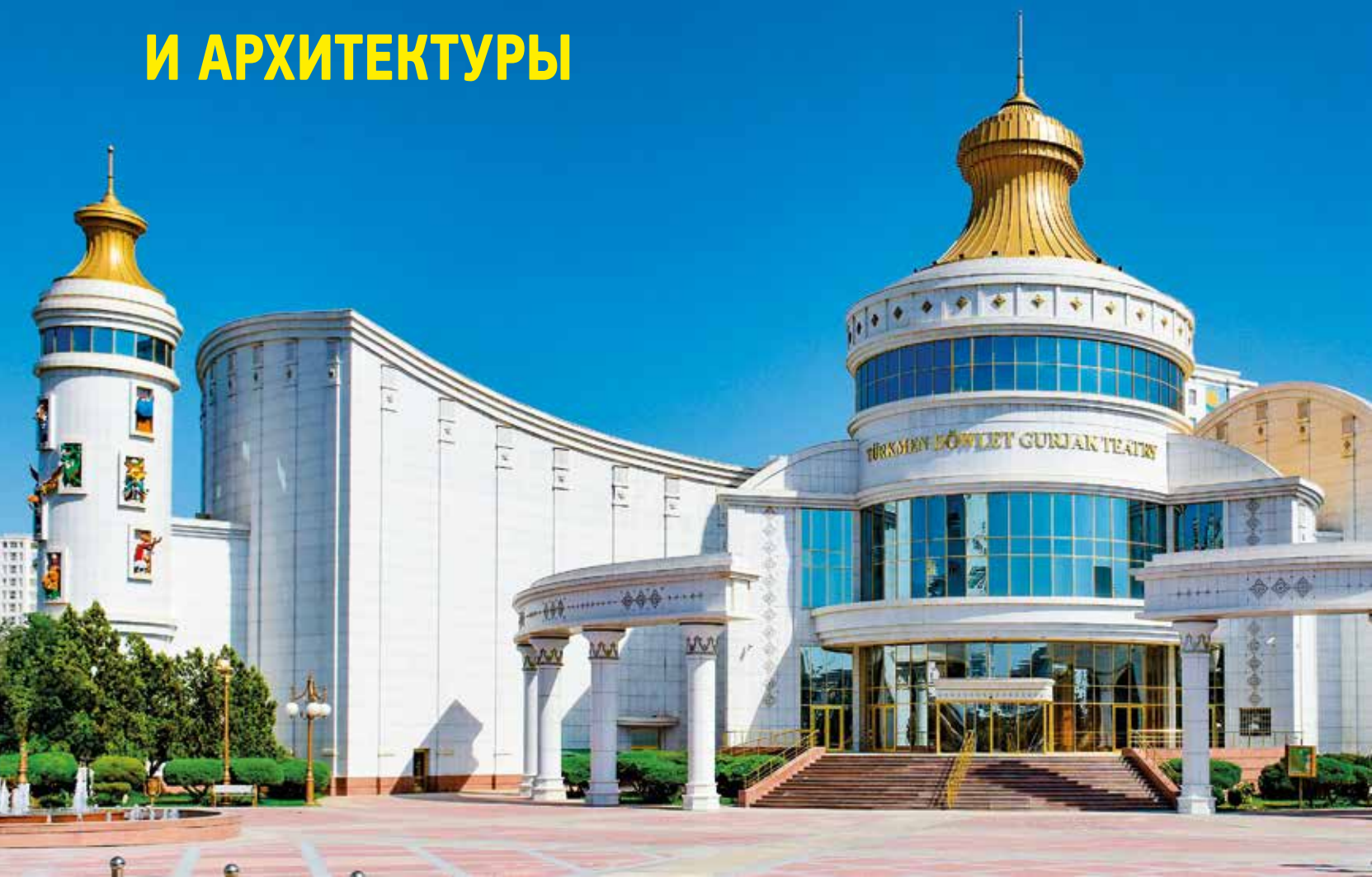
В результате строительства спортивных сооружений развивается национальный спорт. Спортивные комплексы и центры, построенные и введенные в эксплуатацию на территории страны, служат местом проведения различных спортивных соревнований, реализации социально-культурных инициатив.

Селим РАСУЛОВ,
член Союза дизайнеров
Туркменистана, искусствовед.

GURJAK TEATRY WE SIRK: TARYHYNÝŇ WE BINAGÄRLIGINIŇ AÝRATYNLYKLARY

PUPPET THEATRE AND CIRCUS: FEATURES OF HISTORY AND ARCHITECTURE

КУКОЛЬНЫЙ ТЕАТР И ЦИРК: ОСОБЕННОСТИ ИСТОРИИ И АРХИТЕКТУРЫ



Нäzirki zaman binagärlik ylmynda jemgyýetçilik binalary diňe bir gurluşyk desgalary hökmünde däl, eýsem halkyň ruhy dünýäsiniň keşbi hökmünde öwrenilýär. Aşgabat şäheriniň binagärlik keşbinde teatlaryň tutýan orny örän uludyr. Türkmenistanyň Döwlet gurbak teatrynyň täze binasy özüniň inženerçilik we estetiki aýratynlyklary bilen dünýäniň öňdebaryjy teatr binalarynyň hatarynda durýar. Bu ylmy işiň maksady, teatryň 100 ýyla golaý taryhy ýoluny we onuň häzirki zaman binagärlik çözümlerini ylmy esasyda seljermekden ybaratdyr.

Türkmenistanda gurbak teatrynyň taryhy professional medeniýetiň kemala gelmegi bilen aýrylmaz baglanyşyklydyr. Arhiw maglumatlary 1926-njy ýylda Aşgabat şäherinde sanitarçylyk magaryf öýüniň ýanynda ilkinji gurbak gurnagynyň döredilendigini tassyklaýar. Bu döwürde

In contemporary architectural science, public buildings are considered not only as construction objects but also as reflections of the spiritual world of a people. In the architectural appearance of the city of Ashgabat, theaters occupy a special place. The new building of the Turkmen state puppet theater, in terms of its engineering and aesthetic characteristics, ranks among the advanced theatrical structures of the world. The purpose of this scientific work is to examine, on the basis of scholarly analysis, the nearly century-long historical development of the theater and its contemporary architectural solutions.

The history of puppet theater in Turkmenistan is inseparably linked with the formation of professional culture. Archival data confirm that in 1926, the first puppet circle was established in Ashgabat at the House of sanitary education. During this period, stage productions were primarily itinerant in nature and were used as means of promoting a healthy lifestyle among the population.

On August 16, 1929, on the basis of a historic decision of the People's commissariat for education, the theater was granted the status of an independent professional institution. This became a solid foundation for the scientific and creative development of Turkmen puppet art.

In 1930, the theater evolved not only into an educational institution but also into a major artistic school. Under the guidance of experienced specialists such as N.P. Volnovsky and M.L. Raiskaya, young Turkmen performers began to develop. In 1932, theater performances were attended by 35,000 spectators, and by 1935 this number had reached

В современной архитектурной науке общественные здания рассматриваются не только как строительные объекты, но и как отражение духовного мира народа. В архитектурном облике города Ашхабад театры занимают особое место. Новое здание Туркменского государственного кукольного театра по своим инженерным и эстетическим характеристикам входит в число передовых театральных сооружений мира. Цель данной научной работы — на основе научного анализа рассмотреть почти вековой исторический путь театра и его современные архитектурные решения.

История кукольного театра в Туркменистане неразрывно связана с формированием профессиональной культуры. Архивные данные подтверждают, что в 1926 году в Ашхабаде при Доме санитарного просвещения был создан первый кукольный кружок. В этот период сценические постановки носили в основном передвижной характер и использовались как средство пропаганды здорового образа жизни среди населения.

16 августа 1929 года на основании исторического решения Народного комиссариата просвещения театр получил статус самостоятельного профессионального учреждения. Это стало прочной основой для научного и творческого развития туркменского кукольного искусства.

В 1930 году театр превратился не только в воспитательное учреждение, но и в крупную художественную школу. Под руководством опытных специалистов, таких как Н.П. Волновский и М.Л. Райская, начали формироваться молодые туркменские артисты. В 1932 году спектакли театра посетили 35 тысяч зрителей, а в 1935 году — уже 70 тысяч,



sahna eserleri köplenç göçme häsiýete eýe bolup, halka sagdyn durmuş ýörelgelerini wagyz etmekde esasy ugur hökmünde ulanylypdyr.

1929-njy ýylyň 16-njy awgustyna Magaryf halk komissarlygynyň taryhy karary esasynda, teatr özbaşdak professional edara statusy derejesine eýe bolýar. Bu karar türkmen gurjak sungatynyň ylmy we döredijilik esasynda ösmegi üçin düýpli binýat bolýar.

1930-njy ýylda teatr diňe bir terbiýeçilik däl, eýsem uly sungat mekdebine öwürülýär. Teatrda N.P. Wolnowskiý, M.L. Raýskaýa ýaly tejribeli hünärmenleriň ýolbaşçylygynda ýaş türkmen artistleri kemala gelip başlaýar. 1932-nji ýylda teatryň sahna oýunlaryna 35 müň, 1935-nji ýylda bolsa eýýäm 70 müň tomaşaçynyň gelmegi, bu sungatynyň halk arasynyň uly ornuny görkezýär. Taryhy maglumatlara görä, 1938-nji ýylda teatryň döredijilik topary jemi 697 sany sahna oýnuny görkezipdir. Bu görkeziji teatryň şol döwürdäki işjeňliginiň we maddy-tehniki binýadynyň ösüşiniň ylmy subutnamasydyr.

2005-nji ýylyň 21-nji okýabrynda Türkmenistanyň ilkinji Prezidentiniň gatnaşmagynda teatryň täze ak mermerli binasynyň açylmagy, türkmen binagärliginde täze sahypany açdy.

Garaşsyzlyk şaýolunyň ugrundaky ýerleşýän bu bina döwrebap enjamlar we täze gurjaklar bilen üpjün edildi. Binanyň daşky görnüşü çagalaryň hyýaly dünýäsine kybapdaş gelýän erkeler galasynyň keşbinde taslandy.

Teatryň içki gurluşy döwrebap inženerçilik ylmynyň iň soňky gazananlaryna esaslanýar. 300 orunlyk uly zal teatryň esasy tomaşa zaly bolup, ol çylşyrymly akustik ulgam bilen enjamlaşdyrylan. Zalyň meýilnamasy tomaşaçylaryň sahna bilen göni ruhy baglanyşygyny üpjün etmäge gönükdirilendir.

200 orunlyk kiçi zal kiçi ýaşly çagalar üçin niýetlenip, «ýyly» we ýakyn atmosferany döredýär.

70,000, which indicates a significant increase in the popularity of this form of art. According to historical data, in 1938 the theater's creative team staged a total of 697 performances. This figure serves as a scientific confirmation of the theater's high level of activity and the development of its material and technical base during that period.

On October 21, 2005, with the participation of the First President of Turkmenistan, the new white marble building of the theater was ceremonially opened, marking a new stage in the development of national architecture.

The building, located on Garashsyzlyk avenue, is equipped with modern facilities and new puppets. Its external appearance is designed in the form of a fairytale castle, corresponding to the imagination of children.

The internal structure of the theater is based on the latest achievements of engineering thought. The large hall, with 300 seats, serves as the main auditorium and is equipped with a complex acoustic system. The layout of the hall is designed to ensure a direct spiritual connection between the audience and the stage.

The small hall, with 200 seats, is intended for younger children and creates a cozy and "warm" atmosphere.

The foyer of the building is not merely a transitional space but also an exhibition area. Two large aquariums and images of characters from folk tales have a positive impact on the aesthetic education of children.

The puppet theater building is equipped with advanced technical systems. The stage transformation system, lighting, and

что свидетельствует о значительном росте популярности данного вида искусства. По историческим данным, в 1938 году творческий коллектив театра показал в общей сложности 697 спектаклей. Этот показатель является научным подтверждением высокой активности театра и развития его материально-технической базы в тот период.

21 октября 2005 года при участии Первого Президента Туркменистана состоялось торжественное открытие нового здания театра из белого мрамора, что стало новой вехой в развитии национальной архитектуры.

Здание, расположенное на проспекте Независимости, оснащено современным оборудованием и новыми куклами. Его внешний облик выполнен в виде сказочного замка, соответствующего воображению детей.

Внутренняя структура театра основана на последних достижениях инженерной мысли. Большой зал на 300 мест является основным зрительным пространством и оснащён сложной акустической системой. Планировка зала направлена на обеспечение непосредственной духовной связи зрителя со сценой.

Малый зал на 200 мест предназначен для детей младшего возраста и создаёт уютную, «тёплую» атмосферу.

Фойе здания — это не просто переходное пространство, но и выставочная зона. Два больших аквариума и изображения героев народных сказок оказывают положительное влияние на эстетическое воспитание детей.

Здание кукольного театра оснащено передовыми техническими средствами. Система трансформации сцены, освещение и звуковые эффекты повышают художественное воздействие спек-



Binanyň foýesi (eýwany) diňe bir geçiş ýeri däl-de, eýsem sergi giňşligidir. Ol ýerdäki iki sany uly akwariýum we halk ertekleriniň gahrymanlarynyň şekilleri çagalaryň estetiki terbiýesine oňyn täsir edýär.

Gurjak teatrynyň binasy iň näýbaşy tehniki enjamlar bilen üpjün edilendir. Sahnanyň transformirleniş ulgamy, ýşyklandyryş we ses effektiwligi spektakllaryň çeperçilik täsirini ýokarlandyryýar. Binagärlik nukdaýnazaryndan, bu tehniki serişdeler binanyň umumy dizaýny bilen sazlaşykly utgaşdyrylyp, tomaşaçy üçin görünmez, emma duýguly amatlylygy döredýär.

Teatryň täze binasyndaky ilkinji eser hökmünde «Akpamyk» ertekisiniň saýlanmagy tötänleýin däl. Bu milli mirasyň täze binagärlik giňşliginde janlanmagydyr. Mundan başga-da, bina «Böwenjik», «Ýagşylyga ýamanlyk», «Gazjagaz» ýaly eserler arkaly ruhy mazmun bilen baýlaşdyryldy.

sound effects enhance the artistic impact of performances. From an architectural standpoint, these technical solutions are harmoniously integrated into the overall design of the building, remaining unobtrusive while ensuring comfort for the audience.

The choice of the fairy tale “Akpamyk” as the first performance in the new building was not accidental; it symbolizes the revival of national heritage within a new architectural space. In addition, the theater’s repertoire has been enriched with productions such as “Böwenjik”, “Good and evil”, and “Gazjagaz”.

From a small circle in 1926 to a modern architectural structure of global level opened in 2005, the Turkmen State puppet theater has undergone significant development. The construction of this building is clear evidence of

таклей. С архитектурной точки зрения эти технические решения гармонично интегрированы в общий дизайн здания, оставаясь незаметными, но создавая комфорт для зрителей.

Выбор сказки «Акпамык» в качестве первого спектакля в новом здании не был случайным — это символ возрождения национального наследия в новом архитектурном пространстве. Кроме того, репертуар театра обогатился такими постановками, как «Бёвенджик», «Добро и зло», «Газжагаз».

От небольшого кружка 1926 года до современного архитектурного сооружения мирового уровня, открытого в 2005 году, Туркменский государственный кукольный театр прошёл большой путь. Строительство этого здания является наглядным свидетельством заботы о молодом поколе-

Türkmenistanyň Döwlet gurjak teatry 1926-njy ýyldaky ýönekeý başlangyçdan başlap, 2005-nji ýyldaky dünýä derejeli binagärlik desgasyňa çenli uly ýol geçdi. Bu binanyň gurluşygy, ýurdumyzyň geljegi bolan ýaş nesle goýulýan sarpanyň we milli binagärlik ylmyň ýokary derejesiniň aýdyň subutnamasydyr.

Türkmenistanyň Döwlet sirki diňe bir sungat ojagy bolman, eýsem inženerçilik we binagärlik sungatynyň seýrek duş gelýän nusgasydyr. Bu binanyň taryhy we gurluş aýratynlyklary geçen asyryň ortalaryndan başlap, şu günki belentliklere çenli uly ýoly geçdi. Bu haýran galdyryjy desganyň binagärlik taslamasy 1975-nji ýylda türkmen alymy Annageldi Bazarowyň hem-de Boris Wasilkonyň ylmy maslahatçylygynyň işlenip düzüldi. Inženerleriň esasy maksady diňe bir owadan bina gurmak däl-de, eýsem sebitiň seýsmik şertlerini göz önünde tutup, iňňän durnukly desga döretmekdi. Hasaplamalara görä, bina Rihter şkalasy boýunça 9 bala çenli seýsmik ýagdaýa durnuklydyr.

Binanyň gurluşygy 1979-njy ýylda başlap, 1984-nji ýylda dabaraly ýagdaýda ulanmaga berildi. Bu desganyň beýleki binalardan tapawudy we özboşlylygy — onuň gümmeziniň hiç hili goşmaça diregsiz (söýgetsiz) dik bolmagydyr. Binanyň daşky örtügi «teňňeli» gurluşa eýe bolup, bu taslama Orta Aziýanyň binagärlik taryhynda uly yz galdyrdy. Şuňa meňzeş taslamalar Gyrgyzystanyň paýtagty Bişkekde we Täjigistanyň paýtagty Duşenbede hem durmuşa geçirildi.

Türkmenistanda birnäçe ýyllap dowam eden arakesmeden soň sirk sungaty 2008-nji ýylda täzeden janlandy. Şol ýylyň iýun aýynda Türkiýäniň «EFOR» gurluşyk kompaniýasy tarapyndan sirkiň öňki binasynyň durkuny täzelemek işlerine başlandy. 2009-njy ýylyň oktyabrynda döwrebaplaşdyrylan sirk binasy özüniň ilkinji tomaşaçylaryny kabul etdi.

care for the younger generation and the high level of development of national architectural science.

The State circus of Turkmenistan is not only a center of art but also a unique example of engineering and architectural thought. The history and structural features of this building reflect a long path of development — from the mid-twentieth century to the present day. The architectural design of the circus was developed in 1975 with scientific consultation from the Turkmen scholar Annageldi Bazarov and Boris Vasilko. The main task of the engineers was not only to create an aesthetically expressive structure but also to ensure its high stability, taking into account the seismic conditions of the region. According to calculations, the building is capable of withstanding earthquakes of up to 9 on the Richter scale.

Construction of the building began in 1979 and was completed in 1984. A distinctive feature of the structure is its dome, constructed without additional supports. The external shell of the building has a “scale-like” structure, which became a significant achievement in the architecture of Central Asia. Similar projects were implemented in Bishkek and Dushanbe.

After a prolonged interruption, circus art in Turkmenistan was revived in 2008. In June of the same year, the Turkish construction company “EFOR” began the reconstruction of the circus building. In October 2009, the renovated building once again opened its doors to spectators.

During the reconstruction, the historical mosaic panels were preserved; however, the facade and interior were clad in white marble and granite. The are-

нии и высокого уровня развития национальной архитектурной науки.

Государственный цирк Туркменистана — это не только центр искусства, но и уникальный образец инженерной и архитектурной мысли. История и конструктивные особенности этого здания отражают длительный путь развития — от середины прошлого века до сегодняшних высот. Архитектурный проект цирка был разработан в 1975 году при научном консультировании туркменского учёного Аннагельды Базарова и Бориса Василько. Основной задачей инженеров было не только создание эстетически выразительного сооружения, но и обеспечение его высокой устойчивости с учётом сейсмических условий региона. Согласно расчётам, здание способно выдерживать землетрясения силой до 9 баллов по шкале Рихтера.

Строительство здания началось в 1979 году и было завершено в 1984 году. Отличительной особенностью сооружения является его купол, возведённый без дополнительных опор. Внешняя оболочка здания имеет «чешуйчатую» структуру, что стало значимым достижением в архитектуре Центральной Азии. Аналогичные проекты были реализованы в Бишкеке и Душанбе.

После длительного перерыва цирковое искусство в Туркменистане возродилось в 2008 году. В июне того же года турецкая строительная компания «EFOR» начала реконструкцию здания цирка. В октябре 2009 года обновлённое здание вновь открыло свои двери для зрителей.

При реконструкции были сохранены исторические мозаичные панно, однако фасад и интерьер были облицованы белым мрамором и гранитом. Арена, зритель-

Bina täze keşpde özüniň taryhy mozaika panellerini saklap galdy, emma binanyň daşy we içi ak mermer hem-de granit bilen bezeldi. Arena, tomaşaçylyk üçin orunlar, ses we ýşyk enjamlary halkara ölçeglerine laýyk getirildi. Gümmeziň iň ýokary nokadynda Türkmenistanyň Döwlet baýdagy parlayan 16 metrlik sütüni oturdyldy. Täze açylan sirk diňe bir dürli çykyşlaryň meýdançasyna däl, eýsem hünärmenleri taýýarlayan merkeze öwrüldi.

2010-njy ýylda ýaş zehinleri kemala getirmek üçin ýörite okuw mekdebi işe girizildi. 2012-nji ýylda Türkmenistanyň Döwlet sirkiniň döredijilik topary ilkinji gezek Minsk şäherinde saparda boldy. 2013-nji ýylda Moskwada geçirilen meşhur «Idol» halkara sirk sungaty festiwalında türkmen çapyksuwarlary we artistleri birinji orny eýelediler.

Öwezmyrat ÖWEZOW,
Türkmen döwlet medeniýet
institutynyň uly mugallymy.

na, seating, sound, and lighting systems were brought into compliance with international standards. At the top of the dome, a 16-meter flagpole with the State flag of Turkmenistan was installed.

The renovated circus has become not only a performance venue but also a center for the training of professional personnel.

In 2010, a specialized educational institution was established for training young talents. In 2012, the creative team of the Turkmen State circus performed internationally for the first time in Minsk. In 2013, at the prestigious international circus arts festival “Idol” in Moscow, Turkmen riders and performers won first place.

Ovezmyrat OVEZOV,
senior lecturer at the Turkmen
state institute of culture.

ные места, звуковое и световое оборудование были приведены в соответствие с международными стандартами. На вершине купола установлен 16-метровый флагшток с Государственным флагом Туркменистана.

Обновлённый цирк стал не только площадкой для выступлений, но и центром подготовки профессиональных кадров.

В 2010 году было открыто специальное учебное заведение для подготовки молодых талантов. В 2012 году творческий коллектив Туркменского государственного цирка впервые выступил на международной арене в Минске. В 2013 году на престижном международном фестивале циркового искусства «Idol» в Москве туркменские наездники и артисты заняли первое место.

Овезмырат ОВЕЗОВ,
старший преподаватель
Туркменского государственного
института культуры



GURLUŞYK PUDAGYNYŇ YKDYSADY NETIJELILIGINI ÝOKARLANDYRMAK

IMPROVING THE ECONOMIC EFFICIENCY OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

ПОВЫШЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ СТРОИТЕЛЬНОЙ ОТРАСЛИ

Islendik önümçilik pudagynda bolşy ýaly, gurluşyk kärhanalarynyň netijeliligini ýokarlandyrmakda dolandyryş hasaba alnysyna aýratyn orun berilýär. Soňky ýyllarda strategik dolandyryşyň iň netijeli usuly hökmünde gymmatlyklar zynjyry konsepsiýasy öňe sürülýär. Bu konsepsiýa kärhanany amallaryň, wezipeleriň we işewürlük hadysalarynyň bitewi bir toplumy hökmünde şekillendirýär.

Sarp ediş gymmatynyň emele geliş zynjyrynyň adaty gurluşy baş sany esasy we belli bir mukdardaky kömekçi iş görnüşlerinden ybaratdyr:

Iş iň esasy görnüşleri önümiň fiziki taýdan döredilmegi we sarp edijä ýetirilmegi bilen baglanyşykly bolsa, kömekçi görnüşler olaryň netijeliligini üpjün edýär. Gymmatlyklar zynjyrynyň seljermesi kärhana harajatlary dolandyrmagyň üç strategiýasyny (gözegçilik, toparlara bölmek, aýratynlykda dolandyрма) saýlamaga mümkinçilik berýär.

As in any production sector, management accounting plays a special role in improving the efficiency of construction enterprises. In recent years, the value creation chain (value chain) concept has been advanced as one of the most effective methods of strategic management. This concept represents an enterprise as an integrated set of operations, functions, and business processes.

The traditional structure of the consumer value creation chain consists of five primary and a number of support activities:

If primary activities are associated with the physical creation of a product and its delivery to the consumer, support activities ensure their efficiency. Value chain analysis enables an enterprise to select one of three cost management strategies: strict control, allocation by separate groups, or individual management of each type of expense.

Kak i w lüboý proizvodstvennoý otaslü, upravlencheskiý uçet igraet osobuý rolü w powýshenii effektivnosti stroitelnykh predpriyatü. W poslednie godü w kachestwe naibolee effektivnogo metoda strategicheskogo upravleniya wydviigается koncepciya cepochki sozdaniya cennosti (cepochki cennostey). Dannaya koncepciya predstavlyaet predpriyatiye kak ediniyü sovoкупность operatsiy, funktsiy i biznes-protsessov.

Traditsionnaya struktura cepochki sozdaniya potrebitelskoy stoimosti soostoit iz piaty osnovnykh i opredelennogo koliçestwa wspotmogatelnykh widoв deyatelnosti:

Esli osnovnyye widoв deyatelnosti swyazany s fizicheskim sozdaniem produkta i ego dostawkoyü potrebiteliyü, to wspotmogatelnyye widoв obespeçiwayut ix effektivnostü. Analiz cepochki cennostey pozwolyaet predpriyatiyü wýbratü odnu iz trekh strategiy upravleniya

Sarp ediş gymmatynyň emele geliş zynjyry — sermaýany aýlamak boýunça amallaryň, wezipeleriň, işewürlük işleriniň toplumy Value Creation Chain — a set of operations, functions, and business processes in the circulation of capital Цепь образования потребительной стоимости — набор операций, функций, бизнес-процессов в кругообороте капитала			
Işleriň esasy görnüşleri Primary activities of work Основные виды работ	Satyn almalaryň logistikasyny işläp düzmek Procurement logistics Логистика закупок	Ýöriteleşdirilen üpjünçilik ulgamy infrastruktura Firm infrastructure Фирменная инфраструктура	Işleriň kömekçi görnüşleri Support activities of work Вспомогательные виды работ
	Önümçilik işlerini dolandyrmak Operations management Управление производством	Işgärler düzümini dolandyrmak Human resource management Управление персоналом	
	Eltip bermek işleriniň logistikasyny işläp düzmek Outbound logistics	Tehnologiýalary ösdürmek Technology development Развитие технологии	
	Bazary öwrenmek (marketing) we satuw işleri, hyzmat etmek Marketing and sales Service Маркетинг и продажа Обслуживание		

Gurluşyk pudagynda bu zynjyr «maýadar — müşderi — potratçy — kömekçi potratçy» arabaglanyşygy esasynda gurulýar. Potratçy üçin işler maýadarlary we kömekçi potratçylary saýlamakdan başlap, tä desga doly taýýar edilýänçä dowam edýär. Gymmatlyklar zynjyry ulgamy çig mal üpjünçiligini, tehnologik enjamlary gurnamagyň tertibini we töleg şertlerini takyk kesgitlemäge ýardam edýär.

Şeýlelik bilen, strategiki dolandyryş hasabynyň beýleki gurallaryna garanyňda, gymmatlyklar zynjyrynyň tapawutly aýratynlygy onuň işiň aýry-äýry görnüşleriniň arasynda ýakyn arabaglylygy emele getirýändigini bilen baglydyr; onuň çäklerinde öndürilen önümiň sarp ediş gymmaty (nyrhy) ýokarlanýar, diýmek, çyk-

In the construction industry, this chain is structured on the basis of the relationship “investor - client - contractor - subcontractor”. For the contractor, activity begins with the selection of investors and subcontractors and continues until the full completion of the facility. The value chain system makes it possible to accurately determine cost volumes for organizing the supply of raw materials, the sequence of technological equipment installation, the organization of subcontracted work, the execution of various project stages, payment terms and schedules, and the timely and high-quality fulfillment of planned timelines.

затратами: строгий контроль, распределение по отдельным группам или индивидуальное управление каждым видом расходов.

В строительной отрасли эта цепочка выстраивается на основе взаимосвязи «инвестор — заказчик — подрядчик — субподрядчик». Для подрядчика деятельность начинается с выбора инвесторов и субподрядчиков и продолжается до полной готовности объекта. Система цепочки ценностей позволяет точно определить объёмы затрат по организации снабжения сырьем, порядку монтажа технологического оборудования, организации субподрядных работ, выполнению различных этапов, условий оплаты и планов, а также своевременно и качественно обеспечивать выполнение намеченных графиков.

dajylaryň möçberini azaltmak ýollary hem ýüze çykarylýp bilner [3].

Gymmatlyklar zynjyrynyň derňewi bäsdeşlik gurşawynda kärhananyň artykmaçlyklaryny ýüze çykarmak we çykadjalary peseltmek üçin möhümdir. Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe Türkmenistanyň gurluşyk pudagynda bu strategik usulyň ulanylmagy milli ykdysadyýetiň ösmegine we gurluşyk taslamalarynyň ykdysady netijeliliginiň ýokarlanmagyna uly goşant goşar.

Satyn alyş nyrhларыnyň emele geliş tertibi, satyn alýnan önümçilik serişdeleriniň köplüginiň satyn alyş nyrhyna ýetirýän täsiri, müşderilere möwsümleýin arzanladyşlary bermegiň düzgünleri, şeýle-de satyn alýnan gymmatlyklaryň hakyky nyrhyny kesgitleýän beýleki meseleler hem jähtler önümçilik serişdelerini satyn alýanlaryň hemişe üns merkezinde bolmagynda galýar. Satyn alýjy-kärhana diňe satyn alnmalý maddy gymmatlyklaryň bahasynyň belenilişini töwerekleýin we jikme-jik öwrenenden soň ýokarda agzalan tertibe, düzgünlere we kadalara dogry düşünmäge mümkinçilik alýar, ýagny bu ýagdaýda ol şol maddy serişdeleri getirip berijileriň edýän harajatlarynyň düzümine jikme-jik düşüniş bilýär. Şol çykadjalaryň peselmegi ahyrky netijede täze öndürilen önümiň gymmatynyň ýokarlanmagyna alyp barýar.

Bäsdeşlik gurşawynda önümçilik gymmaty zynjyryndaky çykadjalaryň takyk seljerilmegini çykadjalary dolandyrmak strategiýasyny işläp düzmegiň möhüm wezipesi hökmünde görkezýärler. Kärhananyň bäsdeşlik ukyby gymmatlyklar zynjyrynyň bäsdeşlerinden has netijeli dolandyrmagyna baglydyr, munuň özi strategiki derňewiň esasy ýörelgeleriniň biridigini nygtamak isledik. Gymmatlyklar zynjyryny bäsdeşleriň maglumatlary bilen deňeşdirip seljermek kärhanada bar bolan oňyn artykmaçlyklary ýüze çykarmaga, çykadjalary dolandyrmagyň kemçiliklerini we olaryň önüni al-

Thus, the distinguishing feature of the value chain compared with other tools of strategic management accounting is the creation of a close interconnection between individual types of activity; within its framework, the consumer value (price) of the produced product increases, which makes it possible to identify ways to reduce the volume of costs [3].

Value chain analysis is important for identifying a company's advantages in a competitive environment and reducing costs. During the period of the Revival of the new epoch of the powerful state, the use of this strategic method in the construction sector of Turkmenistan will make a significant contribution to the development of the national economy and to improving the economic efficiency of construction projects.

The procedure for forming purchase prices, the impact of the volume of acquired means of production on cost, the rules for providing seasonal discounts to clients, and other aspects that determine the real cost of acquired assets always remain the focus of buyers of production resources. The purchasing enterprise gains the opportunity to correctly understand these procedures and rules only after a comprehensive and detailed study of the pricing structure of material assets; in this case, it can thoroughly analyze the cost structure of suppliers. Reducing these costs ultimately leads to an increase in the value of the newly produced product.

In a competitive environment, accurate cost analysis within the production value chain is considered the most important task in developing a cost mana-

Таким образом, отличительной чертой цепочки ценностей по сравнению с другими инструментами стратегического управленческого учёта является создание тесной взаимосвязи между отдельными видами деятельности; в ее рамках повышается потребительская стоимость (цена) производимого продукта, а значит, могут быть выявлены и пути снижения объема затрат [3].

Анализ цепочки ценностей имеет важное значение для выявления преимуществ предприятия в конкурентной среде и снижения затрат. В период Возрождения новой эпохи могущественного государства использование этого стратегического метода в строительном секторе Туркменистана внесёт большой вклад в развитие национальной экономики и повышение экономической эффективности строительных проектов.

Порядок формирования цен на закупки, влияние объема закупаемых средств производства на стоимость, правила предоставления сезонных скидок клиентам, а также другие аспекты, определяющие реальную стоимость приобретаемых ценностей, всегда остаются в центре внимания покупателей производственных ресурсов. Предприятие-покупатель получает возможность правильно понять вышеуказанный порядок и правила только после всестороннего и детального изучения структуры цен на материальные ценности. В этом случае оно может детально разобраться в структуре затрат поставщиков. Снижение этих затрат в конечном итоге приводит к повышению стоимости вновь произведённого продукта.

В конкурентной среде точный анализ издержек в цепочке создания производственной стоимости рассматривается как важнейшая задача разработки стратегии управления затратами. Мы хотели

maga ýardam berýän faktorlary kesgitlemäge mümkinçilik berýär.

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe Türkmenistanda gurluşyk pudagy milli ykdysadyýetiň binýatlaýyn ugurlarynyň birine öwrüldi. Ýurdumyzda dürli maksatly iri möçberli gurluşyk taslamalary durmuşa geçirilýär. Makalada garalýan strategik dolandyryş hasaba alnyşynyň usuly gurluşyk önümçiliginiň ahyrky ykdysady netijeliligini üpjün etmäge ýardam berer.

Gülşat AKYÝEWA,
*S.A.Nyýazow adyndaky
Türkmen oba hojalyk
uniwersitetiniň uly mugallymy,
tehniki ylmlaryň kandidaty*

Edebiýat / Bibliography / Литература

1. Богатая И.Н. Стратегический учет собственности предприятия [Текст]: Учеб. пособие / И.Н. Богатая. – Ростов н/Д: Феникс, 2001. 320 с
2. Ним Л.И. Стратегический управленческий учёт: Монография. – Москва: «Инфра-М», 2022.
3. Шалаева Л.В. Инновационные инструменты управления затратами в арсенале стратегического управленческого учёта // Инновационному развитию АПК и аграрному образованию – научное обеспечение: Всероссийская научно-практическая конференция. – том II. – Ижевск: ФГБОУ ВПО Ижевская ГСХА, 2012. – С. 188-195.

gement strategy. It should be emphasized that an enterprise's competitiveness depends on managing its value chain more efficiently than competitors, which is one of the fundamental principles of strategic analysis. Comparative analysis of one's own value chain with competitor data makes it possible to identify existing strengths, determine shortcomings in cost management, and reveal factors that contribute to preventing them.

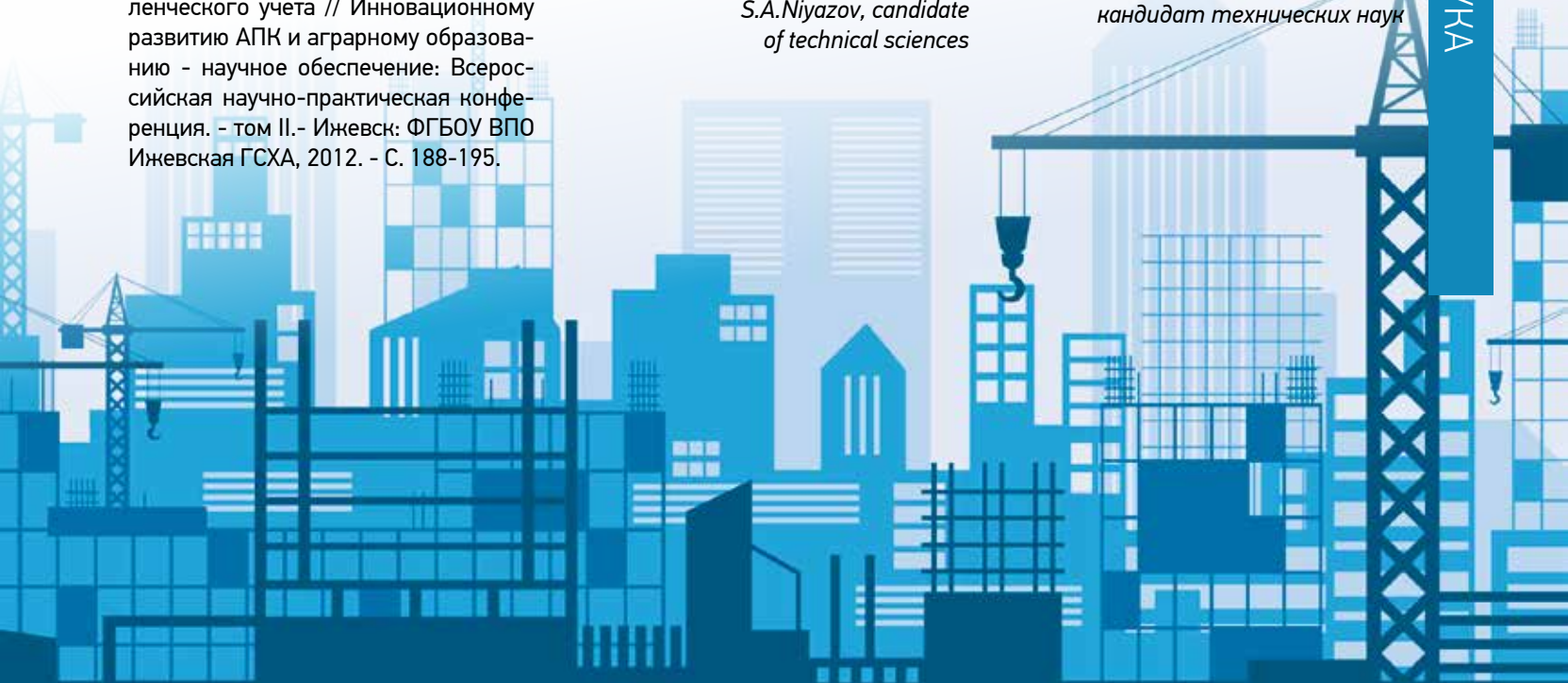
In the modern era, the construction industry has become one of the fundamental sectors of the national economy of Turkmenistan. Large-scale construction projects of various purposes are being implemented in the country. The strategic management accounting method discussed in this article will help ensure the ultimate economic efficiency of construction production.

Gulshat AKYVEVA,
*senior lecturer at the Turkmen
agricultural university, named after
S.A.Niyazov, candidate
of technical sciences*

бы подчеркнуть, что конкурентоспособность предприятия зависит от более эффективного управления цепочкой ценностей по сравнению с конкурентами, что является одним из основных принципов стратегического анализа. Сравнительный анализ собственной цепочки ценностей с данными конкурентов позволяет выявить имеющиеся положительные преимущества, определить недостатки в управлении затратами и факторы, способствующие их предотвращению.

В современную эпоху строительная отрасль стала одним из фундаментальных направлений национальной экономики Туркменистана. В стране реализуются крупномасштабные строительные проекты различного назначения. Рассматриваемый в статье метод стратегического управленческого учёта поможет обеспечить конечную экономическую эффективность строительного производства.

Гульшат АКЫЕВА,
*старший преподаватель
Туркменского
сельскохозяйственного
университета имени С.А.Ниязова,
кандидат технических наук*



OWNUK GÖWRÜMLI DAŞ ÖRÜMINIŇ KARKAS ELEMENTLERINIŇ IŞINE ÝETIRÝÄN TÄSIRI

THE INFLUENCE OF SMALL-UNIT MASONRY INFILL ON THE WORK OF FRAME ELEMENTS

ВЛИЯНИЕ МЕЛКОРАЗМЕРНОЙ КАМЕННОЙ КЛАДКИ НА РАБОТУ ЭЛЕМЕНТОВ КАРКАСА

ÝLYM / SCIENCE / HAWKA

Karkasly binalaryň giňden ulanylmagy, talabalaýyk göwrümleýin meýilnama-laşdyryş çözgütlerine baglylykda dürli gat beýikliklerini we sütün aralyklaryny ulanmak mümkinçiligi bilen baglanyşyklydyr.

Karkasly binalaryň daşky we içki diwarlary üçin giňden ýaýran gurluş çözgüdi karkas elementleriniň arasyny ownuk göwrümlü materiallar bilen doldurmak arkaly ýerine ýetirilip ýasalan diwarlary ulanmaklykdyr.

Ownuk göwrümlü doldurmaly karkas binalaryň taslamasy ýerine ýetirilende, doldurma binanyň berkligine ep-esli derejede täsir edýän-

The widespread use of frame buildings is due to the possibility of employing different storey heights and column spacing depending on the required space-planning solutions.

A common structural solution for the external and internal walls of frame buildings is the use of walls made of small-unit materials, arranged as infill between frame elements.

When designing frame buildings with small-unit infill, it is necessary to take into account that the infill significantly affects the stiffness of the building and

Широкое применение каркасных зданий обусловлено возможностью использования различных высот этажей и шага колонн в зависимости от требуемых объёмно-планировочных решений.

Распространённым видом конструктивного решения наружных и внутренних стен каркасных зданий являются стены из мелко-размерных материалов, выполняемых в виде заполнения между элементами каркаса.

При проектировании каркасных зданий с использованием мелко-размерного заполнения необходимо учитывать, что заполнение оказывает существенное влияние

digini we karkasyň elementleriniň içinde güýçleriň paýlanmagyna sebäp bolýandygyny göz önünde tutmak möhümdir. Bu, esasan, gurluşyk desgalary seýsmiki täsirlerden we ýelden keseligine duran ýüklere sezewar bolanda has aýdyň ýüze çykýar.

Seýsmiki sebitlerde taslama we gurluşyk edilende, ownuk göwrümlü elementlerden we karkasly gurluşlardan ýasalan karkasly binalaryň diwarlaryny we germewlerini berkitmek üçin dürli tehnologiýa görnüşleri ulanylýar:

1) karkasly gurluşlardan güýçleriň ownuk göwrümlü doldurylma geçmekligine ýol bermezlik üçin ownuk göwrümlü daş doldurma bilen goldaýan karkasly gurluşlaryň (sütünler we rigeller) arasynda boşluk gurmak bilen;

2) jebis işlemegini üpjün edip, demirbeton okjagazlaryň we guşaklaryň çarçuwasyna ownuk göwrümlü daşdan doldurylmagy berk birikdirmek bilen.

Ilkinji çözgüt görnüşi 7, 8 we 9 bal seýsmiki sebitlerde täze, durky täzelenen hem dikeldilen ýaşayş, jemgyýetçilik, senagat karkasly binalaryň taslamasy bina edilen wagtynda kabul edilip, laýyklykda durmuşa geçirilýär [1].

Ilkinji çözgüt görnüşi, dik okjagazlar hem-de guşaklar bilen çarçuwalanan içki daş diwarlary, germewleri gurlanda 7, 8 we 9 bal seýsmiki sebitlerde karkasly binalaryň taslamasy we gurluşygy edilen wagtynda kabul edilýär. Bu ýagdaýda ownuk göwrümlü doldurgyçda, doldurgyç hasaplanylýanda göz önünde tutulmaly karkasyň güýçleri we deformasiýalary ýüze çykýar.

Karkasly çarçuwalarda armirlenmedik daş doldurmalary, demirbeton gatylyk diafragmalaryndan tapawutlylykda, demirbetonda dartýş güýçlerini goldamak üçin berkitme ýoklugy sebäpli dartýş süýnmeleriniň geçirilmegini hasaba almazdan

leads to a redistribution of forces in the frame elements. This effect is especially pronounced under horizontal loads caused by seismic actions and wind.

In the design and construction of frame buildings in seismic regions, various technological solutions are used for connecting walls and partitions made of small-unit infill to the structural frame:

1) with the provision of a gap between the small-unit masonry infill and the load-bearing frame structures (columns and beams), in order to prevent the transfer of forces from the frame structures to the small-unit infill;

2) with tight contact between the small-unit masonry infill and the framing formed by reinforced concrete boundary elements and bond beams, ensuring their composite action.

The first solution is adopted in the design and construction of new, reconstructed, and restored residential, public, and industrial frame buildings in regions with seismic intensity of 7, 8, and 9 points and is implemented in accordance with [1].

The second solution is adopted in the design and construction of frame buildings in regions with seismic intensity of 7, 8, and 9 points when constructing internal masonry walls and partitions enclosed by vertical boundary elements and bond beams. In this case, forces and deformations from the frame arise in the small-unit infill, and these must be taken into account in the calculation of the infill.

Unlike reinforced concrete shear walls, unreinforced masonry infill in frame systems is characterised by the fact that force transfer occurs only in compression zones between masonry elements, excluding the transfer

на жесткость здания и приводит к перераспределению усилий в элементах каркаса. Особенно это проявляется при действии на конструкции здания горизонтальных нагрузок от сейсмических воздействий и ветра.

При проектировании и строительстве в сейсмических районах используются различные технологические варианты по креплению стен и перегородок каркасных зданий из элементов мелкоразмерного заполнения и конструкций каркаса:

1) с устройством зазора между мелкоразмерным каменным заполнением и конструкциями несущего каркаса (колоннами и ригелями), с целью исключения передачи усилий на мелкоразмерное заполнение от конструкций каркаса;

2) плотное примыкание мелкоразмерного каменного заполнения к обрамлению железобетонными сердечниками и поясами, обеспечивающее их совместную работу.

Первый вариант решения принимается при проектировании и строительстве новых, реконструируемых и восстанавливаемых жилых, общественных и производственных каркасных зданий в районах сейсмичностью 7, 8 и 9 баллов и выполняется в соответствии с [1].

Второй вариант решения принимается при проектировании и строительстве в каркасных зданиях в районах с сейсмичностью 7, 8 и 9 баллов при устройстве внутренних каменных стен и перегородок, обрамлённых вертикальными сердечниками и поясами. При этом в мелкоразмерном заполнении возникают усилия и деформации каркаса, которые должны учитываться при расчёте заполнения.

В отличие от железобетонных диафрагм жёсткости, в рамках каркаса неармированное каменное заполнение характеризуется тем, что передача усилий происходит только в зонах сжатия между элементами кладки, исключая передачу

süýnme geçirişiniň diňe örme elementleriniň arasyndaky gysyş zolaklarynda ýüze çykmagy bilen häsiýetlendirilýär.

Bu işiň maksady, monolit demirbeton okjagazlaryň we guşaklaryň ýasalan çarçuwaly daş doldurgynyň öndürijiligini seljermek.

Armirlenen we armirlenmedik örüm önümleri bilen doldurylan karkasyň öndürijiligi ep-esli tapawutlanar. Armirlenen örme elementleriniň karkasyň bogunlary bilen berkidilmeli şerti bilen, birmeňzeş gozganýan güýçleri sütünlerde we rigellerde güýç artmazdan karkasyň içinde paýlanar. [2] Bu işe laýyklykda, gurluşyk gurluş elementleriniň beýleki materiallardan ýasalan elementler bilen bilelikde işleýän statiki kesgitlenmedik çarçuwaly ulgamlarda güýçler kesgitlenende, gurluşyk deformasiýasy moduly $0,4 E_0$ hökmünde kabul edilmelidir.

Bu gözleg işinde hasaplamak üçin uzynlygy 3 m we beýikligi 2 m bolan bölek germew paneli saýlandy. Germew paneliniň diwar galyňlygy 150 mm diýlip çaklanyldy. Hasaplama, ýokarky düwünlerde ulanylýan birlik güýçleri üçin geçirildi, sebäbi seýsmiki derňew usuly binanyň gurluşlarynyň agramyndan inertial gabaralaryň karkas düwünlerinde ýerleşýändigini çaklaýar.

Ulgamyň ýokarky bölegi keseligine hereket edýär (X oky boýunça). Bu ýagdaýda doldurma panelinde dartgynlyk ýüze çykar we programma olary awtomatiki usulda X okuna (N_x), Y okuna (N_y) adaty dartgynlyga bölýär we paneliň tekizliginde galtaşyk dartgynlygyny awtomatiki usulda çözüýär. Karkasyň we doldurma gyň arasynda çeyre baglanyşyklary simulýasiýa edýän çybyklarda uzynlyk güýçleri (N) ýüze çykyar.

Mundan başga-da, olaryň käbirinde gysyş güýçleri, käbirlerinde bolsa dartyş güýçleri peýda bolýar. Munuň netijesinde paneliň bir bölegi karkasdan bölünýär, bu bolsa,

of tensile stresses. This is due to the absence of reinforcement capable of resisting tensile forces, as in reinforced concrete.

The aim of this study is to analyse the behaviour of masonry infill framed by monolithic reinforced concrete boundary elements and bond beams.

The behaviour of a frame with infill made of reinforced masonry and unreinforced masonry differs significantly. Provided that anchorage of reinforced masonry elements to the frame is ensured at the frame joints, a uniform distribution of shear forces within the frame will be achieved without abrupt force jumps in columns and beams. According to [2], when determining forces in statically indeterminate frame systems in which masonry structural elements interact with elements made of other materials, the modulus of deformation of masonry should be taken as $0.4 E_0$.

In this study, a partition panel 3 m long and 2 m high was selected for analysis. The thickness of the partition wall panel was taken as 150 mm. The analysis was carried out under the action of unit forces applied at the upper joints, since the methodology for seismic analysis assumes that inertial masses arising from the weight of the building structures are concentrated at the frame joints.

The upper part of the system is displaced in the horizontal direction (along the X-axis). In the infill panel, stresses arise, and the software automatically resolves them into normal stresses along the X-axis (N_x), normal stresses along the Y-axis (N_y), and shear stresses in the plane of the panel (T_{xy}). In the bar elements modelling the flexible connections between the frame and the infill, axial forces (N) arise.

растягивающих напряжений, что обусловлено отсутствием арматуры, обеспечивающей восприятие усилий растяжения в железобетоне.

Целью настоящей работы является анализ работы каменно-го заполнения с обрамлением из монолитных железобетонных сердечников и поясов.

Работа каркаса с заполнением из армированной и неармированной кладки будут значительно отличаться между собой. При условии обеспечения анкеровки элементов армированной кладки с каркасом в узлах рамы будет обеспечено равномерное распределение сдвигающих усилий в каркасе без скачков усилий в колоннах и ригелях. Согласно [2] при определении усилий в статически неопределимых рамных системах, в которых элементы конструкций из кладки работают совместно с элементами из других материалов модуль деформации кладки должен приниматься $0.4 E_0$.

В настоящей работе для расчёта была выбрана панель перегородки длиной 3 м и высотой 2 м. Толщина стеновой панели перегородки была принята 150 мм. Расчёт производился на действие единичных сил, приложенных в верхних узлах, так как методика расчёта на сейсмические воздействия предполагает, что инерционные массы от веса конструкций здания располагаются в узлах каркаса.

Верхняя часть системы перемещается в горизонтальном направлении (по оси X). В панели заполнения, при этом, возникнут напряжения, и программа автоматически раскладывает их на нормальные напряжения к оси X (N_x), нормальные напряжения к оси Y (N_y) и касательные напряжения в плоскости панели (T_{xy}). В стержнях, моделирующих податливые связи между каркасом и заполнением, возникают продольные силы (N). Причем, в одних из них появляются сжимающие усилия, а в

Moskwa şäherindäki W.A.Kuçerenko adyndaky GGMЫBI (Gurluşyk gurnawlaryň merkezi ylmy-barlag instituty) tarapyndan geçirilen kerpiç örümi bilen doldurmak synagynyň ýagdaýyna laýyk gelýär [3]. Uzalýan çybyklaryň peýda bolan ýerleri sudury jaýryklarynyň emele gelýän ýerine laýykdyr.

1-nji suratda doldurma panelindäki dartgyn galtaşyk meýdanlary görkezilýär. Dartgyn galtaşygyň beýikliginiň uly we kiçiliginiň ähmiýeti: $T_{xy+}=0,1$; $T_{xy-}=-4,76$.

Suratda, galtaşyk dartgynynyň bir tarapa gysylan diagonal çyzyk boýunça ýüze çykýandygyny görkezýär, örülen zolaklarda bolsa olar belgini üýtgedýärler.

Diýmek, gysylan diagonal zolagynda, gysylan diagonal çyzygyň perpendikulýar ugruna ýyrtylýan galtaşykly dartgyn ýüze çykyp, gysylan diagonalnyň perpendikulýar ugruna bölünýär.

Bu ýagdaý GGMЫBI tarapyndan geçirilen synaglaryň netijesi bilen tassyklanýar, sebäbi paneldäki ýaryk emele geliş tebigaty doldurgyç paneldäki galtaşykly dartgynlarynyň ösüş tebigatyna gabat gelýär (1-nji surat).

Şeýlelik bilen, elektron hasaplaýyş tehnologiýasy arkaly hasaplamak üçin kabul edilen modeliniň gurluşyň düwürlerinde ulanylýan gorizontel güýçleriň täsiri astynda gurluşyň hakyky işleýşine laýyk gelýändigini barada netije çykaryp bolar.

Kese güýçler (Q_z) barada aýdylanda, kerpiç bilen doldurylmagy karkasyň elementleriniň işiniň häsiýetini birneme üýtgedendigini aýdyp bolar.

Deňeşdirmek üçin, şuna meňzeş demirbeton karkasynyň gurluşyny doldurylmazdan hasaplama geçirildi. Bu maksat bilen, hasaplaýyş çyzygysyndan doldurylma elementleri we çeyre baglanyşyklar aýrilydy.

Bu ýagdaýda modeldäki karkasly elementlerdäki ýokary (pes)

In some of these elements, compressive forces develop, while in others tensile forces occur. This indicates that part of the panel separates from the frame, which corresponds to the pattern observed in tests of brick masonry infill conducted by CSRIBS named after V.A. Kucherenko in Moscow. (Central Scientific-Research institute for Building structures). [3]. The zones in which tensile bar elements appear correspond to the zones in which contour cracks form.

Figure 1 shows the shear stress fields in the infill panel. The maximum and minimum values of shear stresses are: $T_{xy+}=0.1$; $T_{xy-}=-4.76$.

It can be seen from the figure that along the line of the compressed diagonal, shear stresses of one direction arise, whereas in the tensile zones of the masonry they change sign.

It follows that in the zone of the compressed diagonal, shear stresses arise that split the masonry in a direction perpendicular to the compressed diagonal. This conclusion is confirmed by the results of tests conducted at Central Scientific-Research institute for Building structures, since the pattern of crack formation in the panel coincides with the pattern of development of shear stresses in the infill panel (fig. 1).

Thus, it can be concluded that the model adopted for calculation by means of computer analysis corresponds to the actual behaviour of the structure under the action of horizontal forces applied at the structural joints.

With regard to transverse forces (Q_z), it can be stated that the presence of brick infill somewhat changes the behaviour of the frame elements. The abrupt increase in the magnitude of

других – растягивающие. Из этого следует, что часть панели отрывается от каркаса, а это соответствует картине испытания заполнения из кирпичной кладки, проведённых ЦНИИСК имени Кучеренко города Москвы (центральный научно-исследовательский институт строительных конструкций) [3]. Участки, на которых появляются растянутые стержни, соответствуют участкам, на которых образуются контурные трещины.

На рисунки 1 приведены поля касательных напряжений в панели заполнения. Величины максимальных и минимальных значений касательных напряжений составляют: $T_{xy+}=0,1$; $T_{xy-}=-4,76$.

Из рисунка видно, что по линии сжатой диагонали возникают касательные напряжения одного направления, а в растянутых зонах кладки они меняют знак.

Отсюда следует, что в зоне сжатой диагонали возникают касательные напряжения, разрывающие кладку в направлении перпендикулярном к сжатой диагонали. Данное положение подтверждается результатами испытаний, проведённых в ЦНИИСКе ЦНИИСК, так как характер образования трещины в панели совпадает с характером развития касательных напряжений в панели заполнения (рис. 1).

Таким образом, можно сделать вывод, что модель, принятая для расчёта средствами электронно-вычислительной техники соответствует действительной работе конструкции под воздействием горизонтальных сил, приложенных в узлах конструкции.

В отношении же поперечных усилий (Q_z) можно сказать, что наличие кирпичного заполнения несколько изменило характер работы элементов каркаса. Скачок величины поперечных усилий в колоннах и ригелях вблизи узлов, примыкающих к концам сжатой диагонали панели, вызван перераспределением усилий из-за

güýçler: $N \approx 0$; $Q_z = 1$; $My_+ = 1,76$; $My_- = -1,76$ bolar.

Doldurylma çyzgysynda-da edil şonuň ýaly: $N = 0,94$; $Q_z = 1,94$; $My_+ = 1,01$; $My_- = -1,52$.

Bu gymmatlyklary deňeşdireninde, öwrenilýän gurluşyň elementlerinde kerpiç doldurylmagy bolanda, doldurgyçy çyzgydaky karkas elementleriniň kese güýçleri (Q_z) doldurylmazdan ep-esli ýokarydygy aýdyňdyr.

Sütünlerde we regillerde güýçleriň şeýle bökmegi (iki esse diýen ýaly), kesişmesini güýçlendirmek üçin zerur gurluş çäreleri görülmese, elementiň dargamagyna sebäp bolup biler.

Kese güýçleriň beýle köpelmegi, gurluşda kerpiç doldurylmagy bolanda, güýçleriň gaýtadan paýlanmagy we ýüküň ep-esli böleginiň berk panel tarapyndan goldanylmagy bilen ýüze çykýar. Kerpiç paneli, gurluş aýratynlyklary sebäpli sütünleriň we rigelleriň baglanyşyk bogunlarynda gönüden-göni güýçleri siňdirip we geçirip bilmeýändiginiň üçin, kese güýçler bogunyň geometrik merkezinden belli bir aralykda bökjek ýagdaýyny döreder.

Kerpiçden ýasalan panel gaty berk gurluş bolany üçin, doldurylan we doldurylmadyk çyzgylaryň deformasiýasy ep-esli tapawutlanýar.

Birlik ýüküň aşagyndaky düwünleriň süýşmeginiň ululygy, doldurylmadyk çyzgy üçin $\delta = 1,13$, doldurylma çyzgysy üçin $\delta = 0,54$ bolar. Beýle tapawut (iki esse köp) keseligine seýsmiki ýük düşende tutuş binanyň berkligine ep-esli täsir edip biler.

Şeýlelik bilen, bir tarapdan, içindäki kese güýçlerini ep-esli ýokarlandyryp, doldurmagyň barlygy karkasyň elementlerine ýaramaz täsir edýär, beýleki tarapdan, gurluşyň berkligini ýokarlandyryp, deformasiýalary azaldýar we oňyn täsirini ýetirýär.

transverse forces in columns and beams near the joints adjacent to the ends of the compressed diagonal of the panel is caused by force redistribution due to the inclusion of the stiff infill in the structural response.

For comparison, an analysis of a similar reinforced concrete frame structure without infill was carried out. For this purpose, the infill elements and the flexible connection elements were removed from the computational model.

For this case, the maximum (minimum) forces in the frame elements in the system without infill are: $N \approx 0$; $Q_z = 1$; $My_+ = 1.76$; $My_- = -1.76$.

For the system with infill: $N = 0.94$; $Q_z = 1.94$; $My_+ = 1.01$; $My_- = -1.52$.

A comparison of these values shows that, in the presence of brick infill, the transverse forces (Q_z) in the frame elements of the system with infill are significantly higher than in the system without infill. Such an abrupt increase in forces in columns and beams (almost twofold) may lead to failure of the element if the necessary structural measures to strengthen its cross-section are not taken.

This increase in transverse forces is caused by the fact that, when brick infill is present in the system, force redistribution occurs and a significant part of the load is carried by the stiff panel. However, because of its structural characteristics, the brick panel cannot receive and transfer forces directly at the joints between columns and beams; therefore, the transverse forces will exhibit an abrupt increase at some distance from the geometric centre of the joint.

Because the brick infill panel is a sufficiently stiff structural

inclusion in the work of the rigid filling.

Для сравнения выполнили расчёт аналогичной железобетонной каркасной конструкции без заполнения. Для этого удалили из расчётной схемы элементы заполнения и податливых связей.

Для данного случая максимальные (минимальные) усилия в элементах каркаса в схеме без заполнения составят: $N \approx 0$; $Q_z = 1$; $My_+ = 1.76$; $My_- = -1.76$.

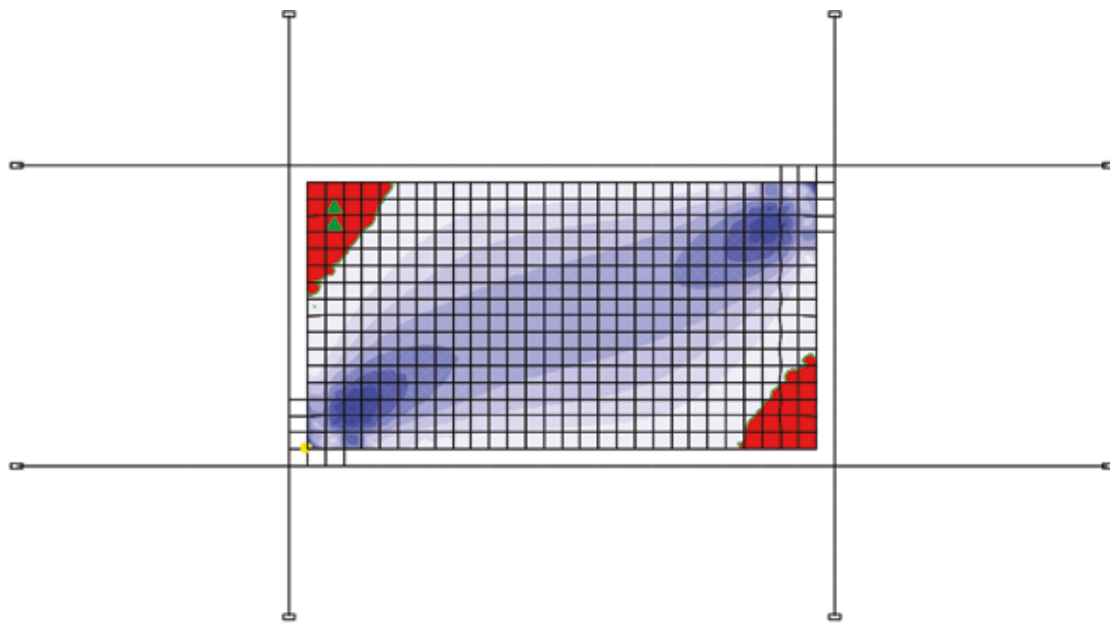
То же в схеме с заполнением: $N = 0.94$; $Q_z = 1.94$; $My_+ = 1.01$; $My_- = -1.52$.

Из сравнения данных величин видно, что при наличии кирпичного заполнения в элементах исследуемой конструкции поперечные силы (Q_z) в элементах каркаса в схеме с заполнением значительно выше, чем без заполнения. Такой скачок усилий в колоннах и ригелях (почти в два раза) может привести к разрушению элемента, если не предпринять необходимых конструктивных мер по усилению его сечения.

Вызвано такое увеличение поперечных сил тем, что при наличии в схеме кирпичного заполнения происходит перераспределение усилий, и значительная часть нагрузки воспринимается жесткой панелью. А так как кирпичная панель в силу конструктивных особенностей не может воспринимать и передавать усилия непосредственно в узлах соединения колонн и ригелей, то поперечные силы будут давать скачок на некотором расстоянии от геометрического центра узла.

В силу того, что панель кирпичного заполнения достаточно жесткая конструкция, деформации схем с заполнением и без него значительно отличаются.

Величина перемещения узлов, в которые приложена единичная нагрузка, для схемы без заполнения составит $\delta = 1.13$, а для



-5,0 -4,5
-4,5 -4,0
-4,0 -3,5
-3,5 -3,0
-3,0 -2,5

-2,5 -2,0
-2,0 -1,5
-1,5 -1,0
-1,0 -0,5
-0,5 0
0 0,5

1-nji surat. Dolduryjy paneliň çyzgysyndaky keseligindäki dartgyn meýdany T_{xy}

Fig. 1. Shear stress fields T_{xy} in the infill panel model

Рис. 1. Поля касательных напряжений T_{xy} в схеме панели заполнения

Daş doldurmak işiniň karkasa (dik ýadrolar we guşaklar) täsiriniň seljermesi şulary görkezýär:

1. Ownuk bölekleri doldurmak karkasly gurluşlara utgaşyk gelen-de, doldurmagyň ulgamyň berkligine ep-esli derejede täsir edýändigini we karkasyň elementleriniň içinde güýçleriň paýlanmagyna sebäp bolýandygyny göz önünde tutmak möhümdir.

2. Daş doldurmak karkasly düwünlere dakylmasa, doldurmagyň bolmagy karkasyň elementlerine ýaramaz täsir eder we içindäki kese güýçleri ep-esli ýokarlandyrar. Bu ýagdaýda paneldäki seýsmiki ýükleri kesgitleňimizde karkasyň doldurylmagyna bölekleyin zeper ýetmegi göz önünde tutulyp bilner.

component, the deformations of the systems with infill and without infill differ significantly.

The displacement of the joints to which the unit load is applied is $\delta = 1.13$ for the system without infill and $\delta = 0.54$ for the system with infill. Such a difference (more than twofold) may have a significant influence on the overall stiffness of the building under horizontal seismic loading.

Thus, on the one hand, the presence of infill has a negative effect on the frame elements by significantly increasing transverse forces in them; on the other hand, it has a positive effect by increasing the stiffness of the structure and thereby reducing its deformations.

схемы с заполнением $\delta=0.54$. Такая разница (более чем в два раза) может оказать значительное влияние на жёсткость всего здания при действии на него горизонтальной сейсмической нагрузки.

Таким образом, с одной стороны наличие заполнения оказывает негативное влияние на элементы каркаса, значительно увеличивая поперечные силы в них, но с другой стороны оно действует положительно, повышая жёсткость конструкции, тем самым, снижая её деформации.

Из результатов анализа влияния работы каменного заполнения на работу каркаса (вертикальных сердечников и поясов) следует, что:

1. При плотном примыкании мелкоштучного заполнения к кон-

3. Güýçlendirilen daşdan dol-durylmagy üpjün edilen ýagdaýynda, karkasly düwünler sütünlerde we rigellerde güýç artmazdan karkas-daky kese güýçleriň birmeňzeş paý-lanmagyny üpjün eder. Bu ýagdaýda, statiki kesgitlenmedik çarçuwaly ul-gamlardaky güýçler kesgitlenende, örüm önümçiliginiň deformasiýa moduly 0,4 E0 hökmünde kabul edil-melidir.

Muhammet MAMENOW,
*Seýsmiki ýagdaýa durnukly
gurluşyk ylmy-barlag
institutynyň Ylym bölüminiň
baş ylmy işgäri,
tehniki ylmylaryň kandidaty.*

Meýlis KURBANOW,
*Seýsmiki ýagdaýa
durnukly gurluşyk ylmy-
barlag institutynyň
"Maksatnamalara gözegçilik
edýän" bölümiň başlygy.*

Edebiýat / Bibliography / Литература

1. TKG 2.01.08-20 Seýmiki se-bitlerde gurluşyk. Taslamagyň kad-alary.

2. "Daş we armatur daş gur-nawlar. Taslamagyň kadalary" atly TKG 2.03.05-18 belgili Türkmenista-nyň gurluşyk kadalary.

3. Пример расчёта много-этажного каркасного здания со стеновым заполнением и без него на сейсмические воздействия и указания к примеру расчёта. – М.: Госстройиздат, 1961. – 68 с.

From the results of the analysis of the influence of masonry infill behaviour on the behaviour of the frame (vertical boundary elements and bond beams), it follows that:

1. In the case of tight contact between the small-unit infill and the frame structures, it is necessary to take into account that the infill significantly affects the stiffness of the system and leads to a redistribution of forces in the frame elements.

2. If anchorage of the masonry infill at the frame joints is not ensured, the presence of infill has a negative effect on the frame elements, significantly increasing transverse forces in them. In this case, when determining seismic loads on the panel, partial damage to the frame infill may be taken into account.

3. If anchorage of reinforced masonry infill at the frame joints is ensured, a uniform distribution of shear forces within the frame will be achieved without abrupt force jumps in columns and beams. In this case, when determining forces in statically indeterminate frame systems, the modulus of deformation of masonry should be taken as 0.4 E0. The presence of infill has a positive effect by increasing the stiffness of the structure.

Muhammet MAMENOV,
*chief researcher, Scientific
Research institute of Seismic-
Resistant construction,
candidate of technical
sciences,*

Meýlis KURBANOV,
*head of the "Project control"
department of the
Scientific Research the institute
of Seismic-Resistant construction.*

струкциям каркаса необходимо учитывать, что заполнение оказывает существенное влияние на жесткость системы и приводит к перераспределению усилий в элементах каркаса.

2. В случае необеспечения анкеровки каменного заполнения в узлах каркаса наличие заполнения оказывает негативное влияние на элементы каркаса, значительно увеличивая поперечные силы в них. В этом случае при определении сейсмических нагрузок на панель допускается учитывать частичное повреждение заполнения каркаса.

3. В случае обеспечения анкеровки армированного каменного заполнения в узлах рамы будет обеспечено равномерное распределение сдвигающих усилий в каркасе без скачков усилий в колоннах и ригелях. В этом случае при определении усилий в статически неопределимых рамных системах модуль деформации кладки должен приниматься 0.4 E0. Наличие заполнения действует положительно, повышая жесткость конструкции.

Мухаммет МАМЕНОВ,
*главный научный сотрудник
Научно-исследовательского
института сейсмостойкого
строительства, кандидат
технических наук,*

Мейлис КУРБАНОВ,
*руководитель отдела
«Проектный контроль»
Научно-исследовательского
института сейсмостойкого
строительства.*

KÖNEÜRGENÇ «KERWENSARAÝY» BARADA TÄZE MAGLUMATLAR

NEW INFORMATION ABOUT THE “CARAVANSERAI” OF KUNYAURGENCH

НОВЫЕ СВЕДЕНИЯ О «КАРАВАН-САРАЕ» КУНЯУРГЕНЧА

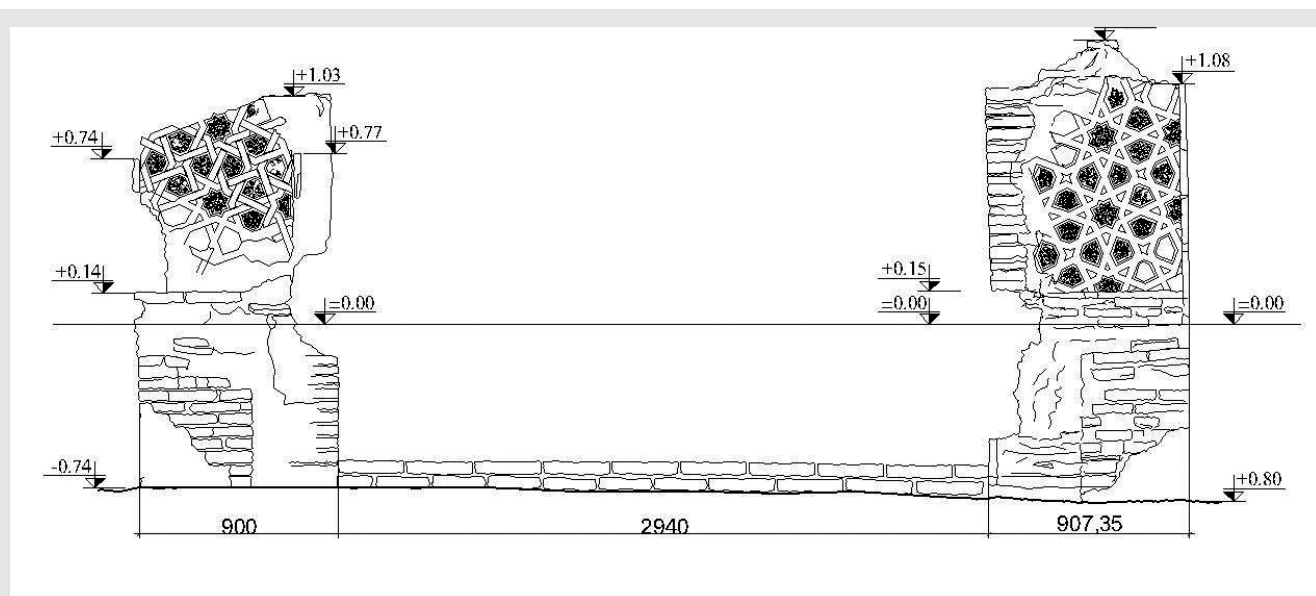
Köneürgençdäki taryhy-medeni döwlet goraghanasy-nyň çäginde arheologiýa, binagärlik ýadygärlikleriniň aglabasy jemlenipdir. Olaryň arasynda Daşgalanyň çäginde ýerleşýän, XIII-XIV asyrlar bilen senelenýän «Kerwensaraý» peştagy has-da ünsi özüne çekýär. «Kerwensaraý» peştagy ýadygärligi birnäçe alymlar tarapyndan öwrenilipdir [1]. Häzirki

A large number of archaeological and architectural monuments are located on the territory of the State Historical and cultural reserve “Kunyaurgench”. Among them, particular interest is represented by the “Caravanserai”, situated on the territory of the Dash-kala settlement and dated to the XIII-XIV centuries. It has been studied by several scholars [1]. At

Ha territoriýa Gosudarstvennogo istoriko-kulturnogo zapovednika «Kunyaurgench» nahoditsya bolshoye koliçestvo arheologicheskikh i arkhitekturnykh pamyatnikov. Sredi nix osobyy interes predstavlyayet «Karavan-saray», raspolozhennyy na territoriýe gorodishcha Dashkala i datiruemyy XIII-XIV vekami. On izuchalsya neskolkiymi uchenymi

«Kerwensaraýyň» peştagy ýadygärliginde ýüze çykarylan Peştagyň rejeleýiş-berkidiş işlerinden soňky görnüş
View of the pylons of the peshtak of the “Caravanserai” after restoration and reinforcement works
Вид пилонов пештака «Караван-сарая» после реставрационных и укрепляющих работ





«Kerwensaraýyň» peştagy ýadygärliginde ýüze çykarylan Peştagyň ilki görnüşi
Original appearance of the pylons of the excavated peshtak of the "Caravanserai"
 Первоначальный вид пилонов раскопанного пештака «Караван-сарая»

wagtda şol binagärlik ýadygärliginde Türkmenistanyň Taryhy we medeni ýadygärlikleri goramak, öwrenmek hem-de rejelemek baradaky milli müdirliginiň [5], «Köneürgenç» taryhy-medeni döwlet goraghanasynyň alymlary, hünärmenleri tarapyndan birnäçe işler amala aşyrylýar.

2019-njy ýylda «Kerwensaraý» peştagy ýadygärliginiň demirgazygynda saklanyp galan peştagyndan günbatara uzaýan we ondan günorta tarapa dowam edýän diwaryň üsti açyldy. 2020-nji ýylyň ýaz möwsümünde gazu-barlag işleri dowam edilip, öň ýüze çykarylan diwaryň dowamynyň bardygy we günorta tarapa uzaýan diwaryň ugrunda oňa sepleşýän ýüzi geometrik we ösümlik bezegler bilen bezelen diwar ýüze çykaryldy. Gazu-barlag işleriň dowamynda ýüze çykarylan diwaryň köp bölegi saklanmandyr, diwaryň galyňlygy 1,50 metr. Ýüze çykarylan bezegli diwaryň saklanan beýikligi 1,80 metr barabardyr.

Ýaz möwsümündäki edilen işleriň dowamy gýüz möwsümünde

present, a number of works at this architectural monument are being carried out by specialists of the National department for the protection, study, and restoration of historical and cultural monuments of Turkmenistan [5] and the State historical and cultural reserve "Kunyaurgench".

In 2019, to the north of the "Caravanserai", a wall was discovered, extending westward from the preserved portal and continuing southward from it. In the spring of 2020, excavations were continued, and an extension of the previously uncovered wall was revealed, as well as two pylons decorated with geometric and vegetal ornaments along the wall extending to the south. Most of the identified wall has not been preserved; its thickness is 1.50 meters. The preserved height of the uncovered decorated pylons is 1.80 meters.

The works carried out in spring were continued in autumn. During the archaeological investigations, another wall was discovered, similar in decoration to the previously

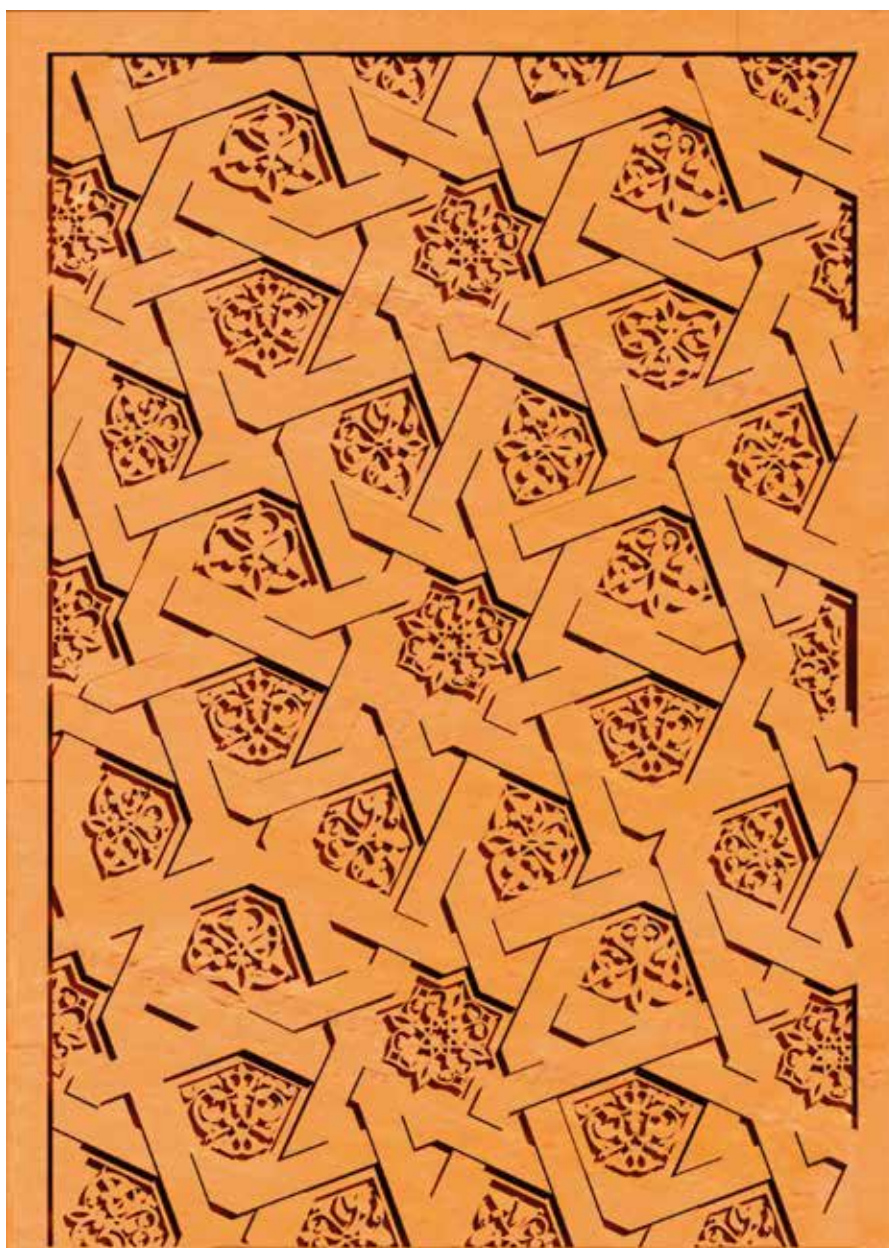
[1]. В настоящее время работы на этом архитектурном памятнике ведутся специалистами Национального управления по охране, изучению и реставрации историко-культурных памятников Туркменистана [5] и Государственного историко-культурного заповедника «Куныургенч».

В 2019 году к северу от «Караван-сарая» была обнаружена стена, простирающаяся на запад от сохранившегося портала и продолжающаяся на юг от него. Весной 2020 года раскопки продолжились, и было обнаружено продолжение ранее вскрытой стены, а также две пилоны, украшенные геометрическими и растительными орнаментами, вдоль стены, простирающейся на юг. Большая часть выявленной стены не сохранилась, толщина ее составляет 1,50 метра. Сохранившаяся высота открытых декорированных пилонов составляет 1,80 метра.

Работы, проведенные весной, продолжились осенью. В ходе археологических работ была обнаружена еще одна стена, похожая по декору на ранее обнаруженную декорированную стену. Ее высота

dowam edildi. Arheologik işleriň dowamynda ýüze çykarylan nagyşly diwaryň bezeglerine meňzeş bolan ýene-de bir diwaryň üsti açyldy. Onuň beýikligi 2,10 metre deň. Ýüze çykarylan diwarlarda ölçeg işleri geçirilip, demirgazyk tarapda duran peştagyň daýanç diwarynyň ölçegleri bilen deňeşdirildi. Geçirilen deňeşdirmäniň netijesinde olaryň ölçegleri biri-birine golaý gelýär. Netijede, bu ýerde ikinji peştagyň bolandygy kesgitlenildi.

Peştagyň ýüzi, diwary arassalanylanda onuň ýüzünde täsin geometrik, ösümlük bezegleriň saklanandygy kesgitlenildi. Nagyşlar 3 sm ýoda bilen birleşdirilip altygyraňlary, üçburçluklary, sekizburçluklary, sekizgyranlyklary emele getirýär. Inli ýodadan 1 sm içiräkde ýokarda bellän şekilleriň daşyna 1 sm ýoda geçirilip, onuň içinde ösümlük şekilleri ýerleşdirilipdir. Nädogry altygyranlyklaryň içindäki ösümlük şekilleri biri-birine meňzeýär. Sekizburçluklaryň içindäki şekiller nädogry altygyranlardaky şekillerden tapawutlanýar. Nagyşlar 76 sm aralykda ýerleşdirilip, onuň iki tarapynda dikligine ini 3,5 sm ölçegli kerpiçler saklanypdyr. Nagyşlaryň beýikligine 70 sm böleginiň saklanandygy aýdyňlaşdyryldy. Bu geometrik bezegler 25×4,5 sm ölçegli kerpiçleriň ýüzüne 10 sm bolan genç palçygyň ýüzüne nagyşlar yzygiderli düzülipdir. Nagyşlaryň sag tarapy 3,5 sm kerpiç bilen çarçuwalanyp jemlenýär. Ondan soňra 14 sm saga süýüşýär we gündogara tarap ýüzi ýylmanan kerpiçler bilen örülipdir. Nagyşly diwaryň ýüz tarapyndan 2 sm, genç laýy suwalmadyk yerinden ölçänimizde 14,5 sm ýokarsy öňe tarap gysarypdyr. Günbatardan gündogara tarap uzaýan diwaryň ýüzi ýylmanan 22,5×21×20×4,8 sm ölçegli kerpiçler bilen arasy boşluksyz örülipdir. Girelgede 12,5 sm beýgelyän basgançak 72,3 sm inilikde ýerleşdirilipdir.



«Kerwensaraýyň» peştagy ýadygärliginde ýüze çykarylan Peştagynyň geometriki we ösümlük görnüşli bezegleriniň kompýuterde ýerine ýetirilen görnüşi.

Computer reconstruction of the geometric and vegetal ornamentation of the pylons of the peshtak of the "Caravanserai".

Компьютерная реконструкция геометрического и растительного орнамента пилонов пештака «Караван-сарая».

identified decorated wall. Its height is 2.10 meters. Measurements of the exposed walls were carried out and compared with the dimensions of the retaining parapet wall on the northern side. As a result of the comparison, their dimensions proved to be close to each other. Consequently, the presence of

составляет 2,10 метра. Были произведены замеры обнаруженных стен и сравнены с размерами подпорной стены парапета с северной стороны. В результате сравнения их размеры оказались близки друг к другу. Следовательно, было установлено наличие здесь второго парапета.

Peştagyň sag tarap diwaryndaky nagyşlar çep tarapdaky bilen meňzeş bolup, ol has gowy saklanypdyr. Peştagdan 3,88×4,49 metr galyň öňe çykyan diwaryň ýüzünde hem bu geometrik bezegleriň dowamynyň bölegi saklanypdyr. Ýüzi syrçaly nagyşlar bilen bezelen öňki duran beýik peştagyň girelgesi 2,94 metr, ýüze çykarylan peştagyň girelgesiniň ölçegi 2,95 metre deňdir. Gazuw-barlag işleriniň dowamynda ýüze çykarylan diwarlarynyň iç ýüzi genç laýy bilen suwalypdyr.

Alnyp barylýan işleriň dowamynda bir ugurda tertipli goýlan belli aralyklarda ýerleşdirilen sütünleriň aşaky binýady (baza) hem tapyldy. Öňki alnyp barlan gazuw-barlaglaryň dowamynda hem sütünleriň binýatlary ýüze çykarylýpdyr [4]. Sütünleriň binýatlary mramordan we dag daşlaryndan ýonulyp ýerine ýetirilipdir. Sütünleriň binýatlarynyň aralarynda kerpiçler ýasy tarapyna örülip, onuň ýüzi genç laýy bilen suwalypdyr.

Kerwensaraýyň peştagyndaky bezeglere meňzeşlikleri Merwde Daňdanakan galasyndaky metjindinde ýüze çykarylan mährabyndaky oýma bezeglerini bellemek bolar [6]. Şeýle hem Muhammet ibn Zeýd kümmetiniň diwar ýüzündäki kerpiçli örümleindäki bezeglerinde kerwensaraýyň peştagyndaky bezeglerine meňzeşlikleri görmek bolýar. Diwaryň ýüzündäki nagyşlara has golaý meňzeşlikleri Misserian orta asyr şäherinde ýerleşýän Juma metjidiniň peştagynyň ýüzündäki biri-biri bilen utgaşyp sekizburçluklary, üçburçluklary, sekizgyranlyklary we dürli şekilleri emele getirýän nagyşlary hem ýatlamak bolar.

Gazuw-barlag işleriň dowamynda üsti açylan diwarda we peştagda hünärmenler bilen bilelikde rejeleýiş-berkidiş işlerine girişildi. Rejeleýiş-berkidiş işlerini ýerine ýe-

a second parapet in this location was established.

During the cleaning of the surface and the fence wall, it was determined that geometric and floral ornaments preserved on its surface have survived. The patterns are connected by a line 3 cm wide, forming hexagons, triangles, octagons, and other polygonal shapes. Around the aforementioned figures, at a distance of 1 cm from the narrow line, a line 1 cm wide was drawn, within which vegetal motifs were placed. The vegetal figures within irregular hexagons are similar to one another. The figures within octagons differ from those within irregular hexagons. The patterns were arranged at a distance of 76 cm from each other, and on both sides, bricks 3.5 cm wide were preserved vertically. It was determined that the patterns have been preserved to a height of 70 cm. These geometric patterns were arranged in a row on a surface made of bricks measuring 25×4.5 cm, on a 10 cm layer of fresh clay. The right side of the patterns was framed by bricks 3.5 cm thick. It then shifted 14 cm to the right and was laid with smooth bricks on the eastern side. The patterned wall had a forward inclination of 2 cm, while the upper 14.5 cm, measured from the point where the fresh layer was not plastered, were inclined forward. The wall extending from west to east was laid with smooth bricks measuring 22.5×21×20×4.8 cm without gaps. At the entrance, a step 72.3 cm wide and 12.5 cm high was installed. The patterns on the wall to the right of the parapet are similar to those on the left and are better preserved. Part of the continuation of these geometric patterns has also been preserved on the wall projecting from the parapet, measuring 3.88×4.49 m. The entrance to the former high portico, decorated with glazed ornaments, has a height of 2.94 m, while the

При очистке поверхности и стены забора было установлено, что на его поверхности сохранились геометрические и цветочные орнаменты. Узоры соединены линией шириной 3 см, образуя шестиугольники, треугольники, и восьмиугольники. Вокруг упомянутых выше фигур, расположенных на расстоянии 1 см от узкой линии, проведена линия шириной 1 см, и внутри неё размещены растительные фигуры. Растительные фигуры внутри неправильных шестиугольников похожи друг на друга. Фигуры внутри восьмиугольников отличаются от фигур внутри неправильных шестиугольников. Узоры были размещены на расстоянии 76 см друг от друга, и с обеих сторон вертикально сохранены кирпичи шириной 3,5 см. Было уточнено, что узоры сохранились на высоте 70 см. Эти геометрические узоры были расположены в ряд на поверхности из кирпичей размером 25×4,5 см на 10-сантиметровом слое свежей глины. Правая сторона узоров была обрамлена кирпичами толщиной 3,5 см. Затем она смещалась на 14 см вправо и выкладывалась гладкими кирпичами с восточной стороны. Узорчатая стена имела уклон 2 см спереди, а верхние 14,5 см, измеренные от места, где свежий слой не был оштукатурен, были наклонены вперёд. Стена, простирающаяся с запада на восток, была выложена гладкими кирпичами размером 22,5×21×20×4,8 см без зазоров. У входа была установлена ступенька шириной 72,3 см и высотой 12,5 см. Узоры на стене справа от парапета аналогичны узорам слева и лучше сохранились. Часть продолжения этих геометрических узоров также сохранилась на стене, выступающей из парапета, размером 3,88×4,49 м. Вход в бывший высокий портик, украшенный глазурованными узорами, имеет высоту 2,94 м, а размер входа в обнаруженный портик составляет 2,95 м. Внутренняя поверхность

tirmek üçin zerur bolan kerpiçler eýlenen palçykda elde ýerine ýetirildi. Şol kerpiçler Ýöriteleşdirilen ylmy-rejeleýiş önümçilik ussahanasynyň küresinde bişirilip taýynlanyldy. Şol taýynlanan kerpiçler esasynda ýüze çykarylan diwary 1,52 metre çenli galdyryldy. Peştagynyň gyşaran we ýiten bölekleri berkidilip, onuň beýikligi 1,85 metre çenli taýynlanylan kerpiçler bilen örüldi.

Maksat AMANOW,
*sungat taryhynyň kandidaty,
Türkmenistanyň Taryhy we
medeni ýadygärlikleri goramak,
öwrenmek hem-de rejelemek
baradaky milli müdirligi*

Edebiýat / Bibliography / Литература

1. Mamedow M. A. Köneürgenç-binagär ussalaryň şäheri. Aşgabat, 2011.
2. Зотов В. В. Раскопки караван-сарая в Куня-Ургенче // Археологические открытия 1980 г. Москва, 1984. С. 465-466.
3. Лапиров-Скобло М. С. Портал развалин караван-сарая на городище Таш-кала в Куня-Ургенче. // Труды Хорезмской экспедиции. Т. II. Москва, 1958. С. 529-542.
4. Мамедов М., Мурадов Р. Гургандж. Архитектурный путеводитель. Istanbul, 2000.
5. Мамедов М. А, Мурадова Э. А. Новые данные о так называемом Караван-сарая Куняургенча. // Археологические вести 32. Санкт-Петербург, 2021. С. 356-366.
6. Прибыткова. А. М. О "красивой" мечети Данданакана. // Архитектурное наследство. № 17. Москва, 1964. С. 185-194.
7. Пугаченкова Г. А. Пути развития архитектуры Южного Туркменистана поры рабовладения и феодализма (Труды ЮТАКЭ. Т. VI). Москва, 1958.

entrance of the discovered portico measures 2.95 m. The inner surface of the walls uncovered during the excavations was plastered with a layer of fresh mortar.

In the course of the current works, the lower bases of columns were also discovered, arranged regularly at certain intervals in one direction. During previous excavations, column bases had also been identified [4]. The column bases were carved from marble and stone. Bricks were laid flat between the column bases, and their surface was plastered with a layer of fresh mortar.

Similarity with the decorations of the caravanserai portico can be noted in the carved ornaments of the mihrab discovered in the Dandanakan mosque in Merv [6]. In addition, the brick masonry of the walls of the mausoleum of Muhammad ibn Zayd is similar to the masonry of the caravan-serai roof. The closest parallels to the wall patterns are the ornaments on the roof of the Juma mosque in the medieval city of Misrian, which, when combined, form octagons, triangles, and various other geometric shapes.

During the excavations, restoration and reinforcement works were also carried out jointly with specialists on the discovered walls and roof. The bricks required for restoration and reinforcement works were produced manually from prepared clay. These bricks were fired and processed in the kiln of the Specialized scientific restoration and production workshop. Based on these prepared bricks, the uncovered wall was raised to a height of 1.52 m. Inclined and missing sections of the roof were reinforced, and its height was brought to 1.85 m using the prepared bricks.

Maksat AMANOV,
*candidate of Art History,
National department for the
protection, study, and restoration
of historical and cultural
monuments of Turkmenistan*

стен, обнаруженных во время раскопок, была оштукатурена слоем молодого раствора.

В ходе текущих работ также было обнаружено нижнее основание колонн, которые были уложены регулярным образом через определённые интервалы в одном направлении. Во время предыдущих раскопок были обнаружены и основания колонн [4]. Основания колонн были выточены из мрамора и горных пород. Кирпичи были уложены плоской стороной между основаниями колонн, а их поверхность была оштукатурена слоем молодого раствора.

Сходство с украшениями на портике караван-сарая можно отметить в резных украшениях на михрабе, обнаруженных в мечети Данданакан в Мерве [6]. Кроме того, кирпичная кладка стен мавзолея Мухаммада ибн Зейда похожа на кладку крыши караван-сарая. Наиболее близкими параллелями к узорам на стенах являются узоры на крыше мечети Джума в средневековом городе Мисриан, которые, соединяясь, образуют восьмиугольники, треугольники и различные другие фигуры.

В ходе раскопок совместно со специалистами были проведены реставрационные и укрепляющие работы на обнаруженных стенах и крыше. Кирпичи, необходимые для реставрационных и укрепительных работ, изготавливались вручную из подготовленной глины. Эти кирпичи обжигались и обрабатывались в печи Специализированной научно-реставрационно-производственной мастерской. На основе этих кирпичей обнаруженная стена была поднята на высоту 1,52 м. Наклонные и отсутствующие участки крыши были укреплены, а ее высота покрыта подготовленными кирпичами до 1,85 м.

Максат АМАНОВ,
*кандидат искусствоведения,
Национальное управление
по охране, изучению и реставрации
памятников истории и культуры
Туркменистана*

HYTAÝDA DÜNÝÄNIŇ IŇ BEÝIK KÖPRÜSI AÇYLDY

THE WORLD'S HIGHEST BRIDGE HAS OPENED IN CHINA

В КИТАЕ ОТКРЫТ САМЫЙ ВЫСОКИЙ МОСТ В МИРЕ

Нytaýyň günorta-günbatarynda ýerleşýän Guýçžou welaýatynda Huaszýan jülgesiniň üstünden geçýän täze köpri ulanyşa berildi we ol dünýäniň iň beýik köprüsi boldy. “Sinhua” agentliginiň habar bermegine görä, Beýpanyançžýan

A new bridge spanning the Huajiang Gorge has opened in Guizhou Province in southwest China. It is the highest bridge in the world. According to «Xinhua» News Agency, the structure rises 625 meters above the Beipan river.

В провинции Гуйчжоу на юго-западе Китая введён в эксплуатацию новый мост через ущелье Хуацзян, который стал самым высоким в мире. По данным агентства «Синьхуа», высота сооружения над рекой Бэйпаныцзян составляет 625 метров.

Новый мост почти в девять раз превышает высоту знамени-

derýasynyň üstünden geýän köpriniň beýikligi 625 metre ýetýär.

Täze köpriniň beýikligi San-Fransiskodaky meşhur «Altyn derweze» köprüsinden takmynan dokuz esse beýikdir. Gurluşyk işleri üç ýylyň dowamynda alnyp barylýdy. Köpriniň umumy uzynlygy 2890 metr bolup, onuň esasy geçelgesiniň uzynlygy 1420 metre deňdir.

Ýerli häkimiýetler bu desganyň daglyk ýerde polat pürsden gurlan asma köprüleriň arasyn-da iň ulusdygyny belleýärler. Täze köpri gurulmazdan ozal rekord Beýpanýançžýan derýasynyň üstünden geýän başga bir köprü degişlidi, ol täze desgadan takmynan 100 kilometr uzaklykda ýerleşýär. Onuň beýikligi 565,4 metrdir.

Täze köpriniň gurulmagy jül-gäniň üstünden geçmek üçin sarp edilýän wagty ep-esli azaltdy: öň bu ýol takmynan iki sagat dowam edýän bolsa, indi ony iki minutda geçmek bolýar.

Guýçžou welaýaty “köprüleriň ýurdy” hökmünde tanalýar — bu ýerde 30 müňden gowrak şeýle inženerçilik desgasy gurlupdyr.

The new bridge is almost nine times the height of San Francisco's famous "Golden gate" bridge. Construction took three years. The total length of the structure is 2,890 meters, with the main span reaching 1420 meters.

Local authorities note that this is the largest steel truss suspension bridge built in a mountainous area. Before this new structure, the record was held by another bridge over the Beipan river, located approximately 100 kilometers away. Its height was 565.4 meters.

The construction of the new bridge has significantly reduced the travel time across the gorge: while the journey previously took about two hours, it can now be completed in two minutes.

Guizhou province is known as the "land of bridges," boasting over 30 thousand such structures. Three of the province's bridges hold top positions in the world's tallest bridge rankings, and nearly half of the world's 100 largest bridges are located in Guizhou.

*Prepared using
Internet sources*

того моста «Золотые ворота» в Сан-Франциско. Строительство объекта заняло три года. Общая протяжённость сооружения составляет 2890 метров, при этом длина главного пролёта достигает 1420 метров.

Местные власти отмечают, что это крупнейший подвесной мост на стальных ферменных балках, построенный в горной местности. До появления нового объекта рекорд принадлежал другому мосту через реку Бэйпаньцзян, расположенному примерно в 100 километрах от нового сооружения. Его высота составляла 565,4 метра.

Строительство нового моста значительно сократило время в пути через ущелье: если ранее дорога занимала около двух часов, то теперь переход можно совершить за две минуты.

Провинция Гуйчжоу известна как «страна мостов» — здесь построено более 30 тысяч подобных инженерных сооружений. В мировом рейтинге самых высоких мостов три объекта из этой провинции занимают лидирующие позиции, а почти половина из ста крупнейших мостов мира расположена именно в Гуйчжоу.

*Подготовлено по
материалам Интернета*



Dünýäniň iň beýik köprüleriniň sanawynda bu welaýatdan üç desga öňdäki orunlary eýeleýär, iň uly ýüz köpriniň bolsa ýarysyna golaýy hut şu ýerde ýerleşýär.

*Internet maglumatlary
esasynda taýýarlanyldy*





jemgyýetçilik-syýasy we ylmy žurnaly

**CONSTRUCTION AND ARCHITECTURE
OF TURKMENISTAN**

**СТРОИТЕЛЬСТВО И АРХИТЕКТУРА
ТУРКМЕНИСТАНА**

Esaslandyryjysy – Türkmenistanyň
Gurluşyk we binagärlik ministrligi

Žurnal Türkmenistanda neşir edilýän
ylmy žurnallaryň we neşirleriň
sanawyna goşuldy.

The magazine is included in the
list of peer-reviewed scientific
publications of Turkmenistan.

Журнал включен в перечень
рецензируемых научных изданий
Туркменистана.

Baş redaktor Ýazgül EZIZOWA

Redaksiýanyň geňeş agzalary:

Ruslan MYRADOW
Çary AMANSÄHEDOW
Baýrammyrat ATAMANOW
Begli ATAYEW
Gülşirin JUMAÝEWA
Erkin NAFASOW
Muhammet MÄMENOW
Ataberdı GURBANLYÝEW
Sapargeldi DAŇATAROW
Bezirgen ŞADURDYÝEW

Redaksiýanyň salgysy:

744036, Türkmenistan, Aşgabat şäheri,
Arçabil şaýoly, 84.
Telefonlary:
(+99312) 92-18-55, 92-18-57, 92-18-41.
Faks: 92-18-54
E-mail: arhit.magazine@gmail.com
E-mail: arhit_magazine@mail.ru
Indeksi: 78009

2015-nji ýylyň ýanwar aýyndan bäri neşir edilýär.
Üç aýda bir gezek çap edilýär.

Golýazmalar, fotosuratlar yzyna gaýtarylmaýar
hem-de olara jogap we syn berilmeýär.

Ýygnamaga berildi – 15.05.2026.

Çap etmäge rugsat edildi – 30.06.2026.

Neşir N2. Sany–2360. Sargyt N–1801. A–118955.

Ölçeği 60x90 1/8. Ofset usulynda çap edildi.

Çap listi 10. Şertli reňkli ottisk 7.

Hasap neşir listi 7,9.

Žurnalyň çap edilşiniň hiline Türkmenistanyň
Metbugat merkezi jogap berýär. Tel.: 39-95-36

Döwrebap şäherçäniň düýbi tutuldy.....	1
Ýokary tizlikli awtomobil ýolunyň jemleýji tapgyrynyň açylyşy	4
B. Amangurbanow Türkmen halkynyň Milli Lideriniň Russiýa Federasiýasyna sapary	11
I. Annaýew, A. Çoşşyýew Türkmen şähergurluşykçylarynyň özboluşly tejribesi Bakudaky bütindünýä forumynda görkezildi.....	16
S. Saýýlowa Innowasion urbanizmiň wektorlary: «Ak şäherim Aşgabat – 2026» alty XXV köpugurly halkara sergisi we maslahaty durnukly ösüşiň nusgasy hökmünde	22
O. Lukin Ýurduň gurluşyk toplumu içerki önüminiň ösüş depginini güýçlendirýär.....	29
G. Seyitmyradowa Türkmenistanyň gurluşyk logistikasynyň esasy ugurlary	40
S. Rasulow Sport desgalarynyň binagärlik dizaýny	44
Ö. Öwezow Gurjak teatry we sirk: Taryhynyň we binagärliginiň aýratynlyklary.....	54
G. Akyýewa Gurluşyk pudagynyň ykdysady netijeliligini ýokarlandyrmak.....	60
M. Mamenow, M. Kurbanow Ownuk göwürimli daş örüminiň karkas elementleriniň işine ýetirýän täsiri	64
M. Amanow Köneürgenç «Kerwensaraýy» barada täze maglumatlar	71
Hytaýda dünýäniň iň beýik köprüsi açyldy	76

Ceremony for final the foundation of a modern settlement	1
Opening of final section of the high-speed motorway	4
B. Amangurbanov Visit of the National Leader of the Turkmen people to the Russian Federation	11
I. Annayev, A. Choshyyev Turkmen urban planning expertise showcased at the World Forum in Baku.....	16
S. Sayilova Vectors of innovative urbanism: The XXV international universal exhibition and conference “White city Ashgabat – 2026” as a model of sustainable development	22
O. Lukin The national construction sector sets the pace for GDP growth	29
G. Seyitmyradova Main directions of construction logistics in Turkmenistan	40
S. Rasulov Architectural design of sports facilities	44
O. Owezov Puppet theatre and circus: features of history and architecture	54
G. Akyeva Improving the economic efficiency of the construction industry	60
M. Mamenov, M. Kurbanov The influence of small-unit masonry infill on the work of frame elements.....	64
M. Amanov New information about the “Caravanserai” of Kunyaurgench.....	71
The world's highest bridge has opened in China	76

Церемония закладки современного посёлка	1
Открытие завершающего участка высокоскоростной автомагистрали	4
Б. Амангурбанов Визит Национального Лидера туркменского народа в Российскую Федерацию	11
И. Аннаев, А. Чошыев Уникальный опыт туркменских градостроителей представлен на Всемирном форуме в Баку	16
С. Сайылова Векторы инновационного урбанизма: XXV международная универсальная выставка и конференция «Белый город Ашхабад – 2026» как модель устойчивого развития.....	22
О. Лукин Строительный комплекс страны задает темпы роста ВВП.....	29
Г. Сейитмырадова Основные направления строительной логистики Туркменистана.....	40
С. Расулов Архитектурный дизайн спортивных сооружений	44
О. Овезов Кукольный театр и цирк: особенности истории и архитектуры.....	54
Г. Акыева Повышение экономической эффективности строительной отрасли.....	60
М. Маменов, М. Курбанов Влияние мелкогабаритной каменной кладки на работу элементов каркаса.....	64
М. Аманов Новые сведения о «Караван-сараях» Куняургенча	71
В Китае открыт самый высокий мост в мире.....	76



